

**Hallituksen esitys Eduskunnalle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä**

**ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ**

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetun, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta (sopimustekstissä käytetään termiä assosiointi) tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen.

Euro-Välimeri-assosiaatiosopimus kattaa kolme osa-aluetta: poliittisen yhteistyön, taloudellisen yhteistyön sekä yhteiskunnalliset kysymykset. Sopimuksen tavoitteena on lisätä Välimeren alueen poliittista vakautta osapuolten välisen vuoropuhelun avulla, käydä keskustelua maataloustuotteiden ja palvelujen kaupan sekä julkisten hankintojen asteittaisesta vapauttamisesta, kehittää myös muuta taloudellista yhteistyötä sekä käydä vuoropuhelua sosiaaliin ongelmiin liittyvistä kysymyksistä.

Sopimus kuuluu Euroopan unionin ul-

kosuhteiden alaan ja sen tarkoituksena on edistää Välimeren maiden taloudellista kehitystä sekä niiden yhteistyötä Euroopan unionin kanssa.

Sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen sopimuksen hyväksymismenettelyjen päätökseen saattamisesta.

Sopimus korvaa 11 päivänä toukokuuta 1975 allekirjoitetut Euroopan talousyhteisön ja Israelin valtion välisen sopimuksen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Israelin valtion välisen sopimuksen.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten hyväksymisestä. Laki on tarkoitettu tulemaan voimaan samanaikaisesti sopimuksen kanssa.

**YLEISPERUSTELUT**

**1. Nykytila ja sopimuksen merkitys**

**1.1. EY:n ja Israelin assosiaatiosopimuksen tausta ja valmistelu**

Euroopan unionin huippukokous vahvisti Korfulla kesäkuussa 1994, Essenissä joulukuussa 1994 ja Cannesissa kesäkuussa 1995 päätöksen tiivistää yhteistyötä Välimeren alueen maiden kanssa. Komissio on käynnistä-

nyt tämän jälkeen laaja-alaisia Euro-Välimeren assosiaatiosopimuksia koskevat neuvottelut alueen kolmansien maiden kanssa.

Euroopan unioni on allekirjoittanut Euro-Välimeri-assosiaatiosopimukset tähän mennessä Tunisian, Israelin ja Marokon kanssa. Neuvottelut ovat kesken Egyptin, Jordanian, Libanonin ja Algerian kanssa. Komissio on käynyt alustavia keskusteluja Syyrian ja Palestiinan kanssa neuvottelujen aloittamisesta. Euro-Välimeri-sopimukset ovat EY:n

perustamissopimuksen 238 artiklan nojalla tehtyjä sopimuksia assosiaatiosta, jotka koskevat vastavuoroisia oikeuksia ja velvollisuuksia, yhteistä toimintaa ja erityismenettelyjä.

Euro-Välimeri -assosiaatiosopimukset ovat laaja-alaisia jaetun toimivallan sopimuksia (sekasopimuksia), jotka kattavat vapaakaupaa koskevien määräysten lisäksi poliittisen vuoropuhelun sekä määräyksiä yhteistyöstä talouden, yhteiskunnallisten kysymysten ja kulttuurin alalla. Sopimusten voimaantulo edellyttää yhteisön ja jäsenmaiden hyväksymistä sekä Euroopan parlamentin puoltavaa lausuntoa.

Euroopan yhteisöjen ja Israelin väliset kaupallistaloudelliset suhteet ovat perustuneet vuonna 1975 allekirjoitettuun yhteistyösopimukseen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Israelin valtion väliseen sopimukseen. Suomen liittymisestä Euroopan unioniin tehdyn sopimuksen 102 artiklan mukaan Suomi on soveltanut 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen Euroopan yhteisöjen Israelin kanssa tekemien sopimusten määräyksiä. Ennen EU-jäsenyyttä Suomen ja Israelin välillä oli voimassa EFTA-vapaakauppasopimus ja siihen liittyvä kahdenvälinen maatalouspöytäkirja. Euro-Välimeri -assosiaatiosopimuksen kauppapoliittiset ja tulliyhteistyötä koskevat artikkelit ovat tulleet voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996 Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Israelin valtion välistä kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen nojalla. Uusi sopimus korvaa voimaan tultuaan kaikki mainitut sopimukset.

Yleisten asiain neuvosto hyväksyi Israelin Euro-Välimeri -assosiaatiosopimusta koskevat neuvotteluohjeet 20 päivänä joulukuuta 1993. Tekstit parafoitiin 28 päivänä syyskuuta 1995 ja allekirjoitettiin 20 päivänä marraskuuta 1995. Neuvottelujen ongelmallisimpia kysymyksiä oli maataloustuotteiden etuuksien laajentaminen.

## 1.2. Sopimuksen pääasiallinen sisältö

Assosiaatiosopimus kattaa vapaakaupan ohella poliittisen vuoropuhelun sekä sisältää määräyksiä taloudellisesta yhteistyöstä erityisesti talouskasvua ja työllisyyttä edistävillä aloilla. Tärkeä näkökohta on alueellisen yhteistyön tukeminen. Maataloustuotteista sopimuksessa on erilliset määräykset sekä näitä

määräyksiä täsmentävät pöytäkirjat.

Sopimus sisältää myös määräyksiä sijoitautumisoikeuksista, palvelujen tarjonnasta, pääomien liikkuvuudesta, maksujen vapauttamisesta, julkisista hankinnoista, kilpailulainsäädännöstä, teollisoikeuksista sekä henkistä ja kaupallista omaisuutta koskevista oikeuksista. Osapuolet sitoutuvat sopimuksessa tehostamaan yhteistyötä tieteen ja tekniikan alalla. Sopimuksen yksityiskohtaisempi täytäntöönpano tältä osin esitetään alaa koskevissa erillisissä sopimuksissa.

Sopimuksen määräykset yhteistyöstä talouden alalla kohdistuvat ennen kaikkea talouksia lähentäviin sekä kasvua ja työpaikkoja luoviin aloihin. Näistä on mainittu mm. alueellinen yhteistyö sekä yhteistyö teollisuuden, maatalouden, standardisoinnin, rahoituspalvelujen sekä tulliasioiden puitteissa. Lisäksi sopimuksessa määrätään yhteistyöstä ympäristön, energian, televiestinnän, liikenteen ja matkailun alalla. Huumausaineiden kaupan ja rahanpesun torjunnasta on omat määräyksensä.

Sopimuksessa mainitaan myös yhteistyön lisäämisestä audiovisuaalisella alalla, kulttuurikysymyksissä sekä tiedotuksessa ja viestinnässä.

Sopimus kattaa määräyksiä sosiaalisia kysymyksiä koskevasta yhteistyöstä osapuolten väestöjen elinolojen parantamiseksi. Näitä ovat määräykset yhteistyöstä mm. siirtolaisuuden ja työllisyyden hoidon, työelämän suhteiden, työturvallisuuden, terveydenhoidon ja sukupuolten tasa-arvon aloilla.

Sopimusta hallinnoi assosiaationeuvosto, joka kokoontuu ministeritasolla vähintään kerran vuodessa. Assosiaationeuvosto käyttää päätösvaltaa sopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi ja antaa tarvittaessa myös suosituksia. Assosiaatiokomiteassa käsitellään sopimuksen hallinnoimiseen liittyviä kysymyksiä virkamiestasolla.

Valtaosa sopimuksen soveltamisalasta kuuluu yhteisön toimivaltaan. Yhteisöllä on yksinomainen toimivalta niillä sopimuksen soveltamisalaa kuuluvilla yhteistyöaloilla, jotka perustamissopimusten mukaisesti kuuluvat yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan. Näitä yhteistyöaloja ovat esimerkiksi yhteinen kauppapolitiikka ja yhteinen maatalouspolitiikka.

Eräiden muiden sopimuksen kattamien yhteistyöalojen osalta toimivalta on jaettu yhteisön ja jäsenvaltioiden kesken. Tällaisia aloja ovat esimerkiksi yhteistyö yhteiskunnan

ja kulttuurin piirissä. Sopimuksen nojalla toteutettava poliittinen vuoropuhelu kuuluu unionin yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan ja siten hallitustenvälisenä yhteistyönä jäsenvaltioiden toimivaltaan.

### 1.3. Sopimuksen poliittinen merkitys

Euroopan unionin ja Israelin välisen Euro-Välimeri -assosiaatiosopimuksen yhtenä tavoitteena on antaa asianmukaiset puitteet osapuolten väliselle poliittiselle vuoropuhelulle, jolla halutaan vähistää sopimuspuolten välisiä suhteita ja lisätä molemminpuolista ymmärrystä. Lisäksi poliittinen vuoropuhelu tähtää Välimeren alueen, erityisesti sen itäisen osan turvallisuuden, vakaiden olojen ja keskinäisen suhdekehityksen tukemiseen.

Poliittiseen vuoropuheluun kuuluvat kaikki molempia osapuolia kiinnostavat aiheet ja erityisesti rauhan, turvallisuuden, alueellisen kehityksen, demokratian ja ihmisoikeuksien toteutumisen edellytykset. Poliittista vuoropuhelua käydään assosiaationeuvostossa, korkeiden virkamiesten kokouksissa, kansainvälisten kokousten yhteydessä sekä kolmansissa maissa olevien edustustojen välisessä yhteydenpidossa. Myös Euroopan parlamentti ja Israelin kansanedustuslaitos osallistuvat vuoropuheluun. Sopimus luo näin ollen puitteet poliittisten suhteiden kehittämiseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin välille. On kuitenkin huomattava, että assosiaatiosopimus ei korvaa kahdenvälisiä poliittisia suhteita vaan täydentää niitä.

### 1.4. Sopimuksen kauppapoliittinen merkitys

Sopimuksella ei ole merkittäviä suoranaisia kauppapoliittisia vaikutuksia Suomen tai unionin kannalta. EU:lla on jo Suomen liittyessä unionin jäseneksi ollut voimassa Israelin kanssa järjestelyt, jotka ovat taanneet pääpiirteissään teollisuustuotteiden vapaakaupan. Sopimus vähistää näitä järjestelyjä. Sopimuksen myötä sopimuspuolet sitoutuvat tavoitteeseen vapauttaa asteittain maataloustuotteiden kauppaa. Tämän tavoitteen mukaisesti vuonna 2000 aloitetaan neuvottelut maataloustuotteiden kaupassa vuodesta 2001 alkaen sovellettavista toimenpiteistä. Myönnytyksistä kalastustuotteiden kaupassa aloitetaan neuvottelut kolmen vuoden kuluessa sopimuksen voimaantulosta.

Osapuolet sitoutuvat pidättäytymään sel-

laisten sisäisen verotuksen kaltaisten toimien soveltamisesta, jotka saattavat välittömästi tai välillisesti toisen osapuolen alkuperä tuotteet eriarvoiseen asemaan. Sopimus ei estä tulli-liittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajaliikennejärjestelyjen ylläpitoa tai perustamista, mikäli nämä eivät muuta sopimuksessa määrättyä kauppajärjestelmää.

Sopimuksessa laajennetaan sijoittautumis-oikeuksia koskemaan yhtiöitä. Sopimus velvoittaa myös palvelujen ja pääomien liikkumisen vapauttamiseen. Lisäksi osapuolet sitoutuvat tukijärjestelmien avoimuuteen, valtion monopolien mukauttamiseen sekä omaisuuden oikeuksien suojeluun. Kaikki kilpailua rajoittavat tai markkinatilannetta vääristävät toimenpiteet ovat sopimuksen periaatteiden kanssa yhteensopimattomia.

## 2. Esityksen vaikutukset

### 2.1. Taloudelliset vaikutukset

Suomen viennin arvo Israeliin vuonna 1995 oli noin 784 miljoonaa markkaa. Edelliseen vuoteen verrattuna viennin arvo kasvoi 46 prosentilla. Viennistä noin 60 prosenttia koostui metsäteollisuustuotteista, noin neljännes koneista ja laitteista ja loput pääosin kemianteollisuuden tuotteista.

Israelista tuotiin vuonna 1995 tavaroita noin 188 miljoonalla markalla, mikä merkitsi neljän prosentin laskua edelliseen vuoteen verrattuna. Tuonnin suurin tuoteryhmä olivat elintarvikkeet, lähinnä hedelmät ja kasvikset, joiden osuus oli 32 prosenttia. Koneet ja laitteet muodostivat hieman yli neljänneksen tuonnista. Tästä määrästä noin puolet oli puhelin-, radio-, tv- ja muita vastaavia laitteita. Erinäisistä muista valmistavaroista ja kemian tuotteista koostui noin 30 prosenttia tuonnista.

Suomen ensimmäisen EU-jäsenyyssvuoden aikana kauppavaihto Israelin kanssa kehittyi siis Suomelle edullisesti. Tietyillä aloilla, esimerkiksi nahka- ja kivinäistutuotteissa, tuonti Israelista moninkertaistui mutta näiden tuotteiden osuus kokonaiskauppavaihdosta oli vaatimaton.

Suomen kannalta sopimus ei aiheuta merkittäviä taloudellisia seurauksia. Sopeutumisen kilpailuun israelilaistuotteiden kanssa on alkanut jo EU-jäsenyyden myötä eikä tämä sopimus näin ollen vaikuttane kauppavaihtoon merkittävästi.

## 2.2. Organisaatio- ja henkilöstövaikutukset

Esityksellä ei ole organisaatioon tai henkilöstöön kohdistuvia vaikutuksia. Sopimuksen hallinnointiin liittyvät assosiaationeuvoston ja -komitean kokoukset voidaan hoitaa tavanomaisen kansainvälisen käytännön edellyttämällä tavalla nykyisellä henkilöstöllä.

## 2.3. Ympäristövaikutukset

Esityksellä ei ole välittömiä ympäristövaikutuksia. Ympäristönsuojelulla on kuitenkin osapuolten välisessä yhteistyössä tärkeä osuus: ympäristönsuojelu ja ekologisen tasapainon säilyttäminen on sopimuksessa vahvistettu taloudellisen yhteistyön eri alueilla yhteistyön olennaiseksi osaksi.

## 2.4. Vaikutukset eri kansalaisryhmien asemaan

Sopimus tähtää siihen, että yhteisön ja

Israelin alueella laillisesti työskentelevien toisen sopimuspuolen kansalaisten oikeusturva työ- ja sosiaalilainsäädännön osalta paranee erityisesti eläkkeiden, elinkorkojen ja sairaanhoidon sekä tulonsiirtojen siirrettävyyden suhteen.

## 3. Asian valmistelu

Hallituksen esitys on valmisteltu virkatyönä ulkoasiainministeriössä. Sopimusta koskevasta hallituksen esityksestä on pyydetty lausunnot valtiovarainministeriöltä, kauppa- ja teollisuusministeriöltä, maa- ja metsätalousministeriöltä, ympäristöministeriöltä, opetusministeriöltä, liikenneministeriöltä, sosiaali- ja terveystieteiden ministeriöltä, sisäasiainministeriöltä, työministeriöltä ja tullihallitukselta. Sopimus lähetetään Ahvenanmaan itsehallintolain 59§:n mukaisesti myös Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksyttäväksi.

## YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT

### 1. SOPIMUKSEN SISÄLTÖ

*1 artiklassa* mainitaan sopimuksella perustettavan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Israelin valtion välille assosiaatioksi kutsuttava yhteistyöjärjestely sekä luetellaan sopimuksen tavoitteet. Tavoitteena on luoda puitteet sopimuspuolten väliselle poliittiselle vuoropuhelulle ja edistää sopimuspuolten välisten taloudellisten suhteiden kehitystä muun muassa vapauttamalla sijoittautumisoikeutta, julkisia hankintoja ja pääoman liikkuvuutta sekä laajentamalla tavaroiden ja palvelujen kauppaa. Lisäksi pyritään tehostamaan yhteistyötä tieteen ja tekniikan aloilla edesauttaen näin yhteisön ja Israelin talouden, tuotavuuden, työllisyystilanteen sekä vakaan rahatalouden kehittymistä. Tavoitteena on myös edistää alueellisen yhteistyön keinoin rauhanomaista rinnakkaiseloä sekä taloudellista ja poliittista vapautta.

*2 artiklassa* todetaan sopimuksen määräysten ja sopimuspuolten suhteiden pe-

rustuvan kansanvallan ja ihmisoikeuksien kunnioittamiselle.

### I OSASTO POLIITTINEN VUOROPUHELU

*3 artiklan* mukaan sopimuspuolet aloittavat säännöllisen vuoropuhelun vahvistaakseen keskinäisiä suhteitaan ja lisätäkseen molemminpuolista ymmärrystä ja solidaarisuutta. Poliittisen vuoropuhelun ja yhteistyön tavoitteena on kehittää edelleen molemminpuolista ymmärtämystä sekä lähentää sopimuspuolten näkökohtia kansainvälisissä kysymyksissä. Tavoitteena on myös vahvistaa Välimeren alueellista turvallisuutta ja vakautta.

*4 artiklan* mukaan poliittiseen vuoropuheluun sisältyvät kaikki molempia osapuolia kiinnostavat aiheet ja sen tavoitteena on valmistella uusia yhteistyömuotoja osapuolten yhteisten päämäärien tavoittelemiseksi.

*5 artiklassa* todetaan poliittista vuoropuhelua käytävän sekä ministeritasolla,

pääasiallisesti assosiaationeuvostossa, että korkeiden virkamiesten välillä. Vuoropuhelussa hyödynnetään lisäksi säännöllisiä kontakteja ja neuvotteluja kansainvälisten kokosten yhteydessä sekä kaikkia diplomaattisia yhteyksiä. Artiklassa todetaan osapuolten tiedottavan toisilleen säännöllisesti ulko- ja turvallisuuspolitiikastaan. Myös osapuolten kansanedustuslaitokset osallistuvat poliittiseen vuoropuheluun.

## II OSASTO TAVAROIDEN VAPAA LIKKUVUUS

### 1 LUKU PERUSPERIAATTEET

*6 artiklan* mukaan yhteisön ja Israelin vapaakauppa-aluetta vahvistetaan sopimuksen sääntöjen mukaisesti sekä vuoden 1994 Maailman kauppajärjestön (WTO) perustavan sopimuksen, jäljempänä GATT, liitteenä olevien sopimusten määräysten mukaisesti. Tavaroiden luokitteluun sopimuspuolten välisessä kaupassa käytetään yhdistettyä nimikkeistöä ja Israelin tullitariffia.

### 2 LUKU TEOLLISUUSTUOTTEET

*7 artiklassa* todetaan luvun määräysten soveltamisalana olevan muut yhteisöstä ja Israelista peräisin olevat tuotteet kuin Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteessä II tarkoitettut tuotteet sekä Israelista peräisin olevien tuotteiden osalta muut kuin tämän sopimuksen liitteessä I mainitut tuotteet.

*8 artikla* kieltää tuonti- ja vientitullit sekä niitä vastaavat maksut yhteisön ja Israelin välillä.

*9 artiklan* mukaan yhteisö saa säilyttää maatalousosan liitteessä II lueteltujen Israelista peräisin olevien tavaroiden tuonnissa lukuunottamatta liitteen III tavaroiden. Maatalousosa voi olla kiinteä maksu tai arvotulli; artiklassa määritellään sen laskutapa. Israelin sallitaan säilyttää maatalousosa liitteessä IV lueteltujen, yhteisöstä peräisin olevien tavaroiden tuonnissa, poikkeuksena liitteen V tavarat. Israel saa lisäksi tietyin ehdoin laajentaa niiden tavaroiden luetteloa, joihin maatalousosa sovelletaan. Poiketen 8 artiklasta yhteisö ja Israel voivat soveltaa liitteessä III ja liitteessä V lueteltuihin tavaroihin tulleja, jotka on ilmoitettu kunkin tuotteen osalta. Artiklassa määrätään lisäksi, millaisin

ehdoin maatalousosia voidaan alentaa. Alennuksen vahvistaa assosiaationeuvosto.

### 3 LUKU MAATALOUSTUOTTEET

*10 artiklan* mukaan 3 luvun määräyksiä sovelletaan EY:n perustamissopimuksen liitteessä II lueteltuihin yhteisön ja Israelin tuotteisiin.

*11 artiklassa* todetaan yhteisön ja Israelin vapauttavan asteittain maataloustuotekauppaansa. Sopimuspuolet tarkastelevat tilannetta uudelleen 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen tarkoituksenaan vahvistaa maataloustuotteiden kaupassa 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen sovellettavat toimenpiteet.

*12 artiklan* mukaan pöytäkirjat 1 ja 3 sisältävät Israelista peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisötuontiin sovellettavia määräyksiä.

*13 artiklassa* todetaan pöytäkirjojen 2 ja 3 sisältävän Israeliin yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiin sovellettavia määräyksiä.

*14 artiklan* mukaan yhteisö ja Israel tarkastelevat assosiaationeuvostossa mahdollisuutta antaa toisilleen lisämyönnytyksiä maatalouskaupassa.

*15 artiklassa* määrätään, että kolmen vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantuloista sopimuspuolet neuvottelevat kalastustuotteiden kaupassa annettavista mahdollisista myönnytyksistä.

### 4 LUKU YHTEISET MÄÄRÄYKSET

*16 artiklassa* kielletään tuonnin määrälliset rajoitukset ja kaikki vastaavat toimet yhteisön ja Israelin välillä.

*17 artiklassa* kielletään kaikki sopimuspuolten väliset viennin määrälliset rajoitukset ja vastaavat toimet.

*18 artiklassa* todetaan, että Israelin yhteisötuontiin ei sovelleta edullisempaa kohtelua, kuin mitä yhteisön jäsenvaltiot myöntävät toisilleen. Tämä ei kuitenkaan rajoita Kanariansaaria koskevan asetuksen (ETY) N:o 1911/91 soveltamista.

*19 artiklassa* kielletään sopimuspuolilta sisäisen verotuksen kaltaiset toimet, jotka saattavat sopimuspuolten tuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan. Toisen sopimuspuolen alueelle viedyille tuotteille ei saa myöskään antaa maansisäisistä välillisistä maksuista palautusta, joka ylittää niiden osalta kannetun maksun.

20 artiklan mukaan sopimuspuolet voivat muuttaa maatalouspolitiikan erityislainsäädännön avulla sopimuksen järjestelyjä maataloustuotteiden osalta kuitenkin toisen osapuolen edut huomioon ottaen. Asiasta voidaan tarvittaessa neuvotella assosiaationeuvostossa.

21 artiklan mukaan sopimus ei ole este tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajaliikennejärjestelyjen ylläpitämiselle tai perustamiselle edellyttäen, että ne eivät muuta tässä sopimuksessa määrättyä kauppajärjestelmää. Näistä kysymyksistä, kolmansien maiden suhteen sovellettavasta kauppapolitiikasta sekä erityisesti kolmannen maan yhteisöön liittymisen seurauksista neuvotellaan assosiaatiokomiteassa.

22 artiklassa mainitaan, että jos toinen sopimuspuoli havaitsee sopimuspuolten välillä esiintyvän polkumyyntiä, se voi ryhtyä vastatoimiin tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen sekä oman lainsäädäntönsä puitteissa.

23 artiklassa todetaan, että jos tietyn tuotteen tuonti lisääntyy siinä määrin, että se saattaa aiheuttaa vakavaa kilpailuhaittaa kansallisille tuottajille tai talouden alalle tai alueelle, voidaan ryhtyä 25 artiklassa määrättyihin suoja toimiin.

24 artiklassa säädetään, että mikäli artiklan 17 mukaisesta sopimuspuolten välisestä kaupasta seuraa jälleenvientiä kolmanteen maahan, johon viejä soveltaa vienninrajoitustoimenpiteitä, tai jos viennistä aiheutuu sopimuspuolelle tärkeän tuotteen puute ja näistä toimista viejälle on vaarana koitua huomattavia vaikeuksia, voidaan toteuttaa artiklassa 25 mainittuja suoja toimenpiteitä. Nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan saa olla syrjiviä ja niiden käytön on oltava mahdollisimman lyhytaikaista.

25 artiklassa edellytetään suoja toimiin ryhtyneen sopimuspuolen ilmoittavan menettelyistä toiselle sopimuspuolelle. Myös assosiaatiokomitealle on ilmoitettava suoja toimenpiteistä sekä toimitettava tiedot kummankin sopimuspuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi. Ensisijaisesti on valittava sopimuksen toimintaa mahdollisimman vähän häiritseviä toimenpiteitä. Artiklassa annetaan myös tarkemmat ohjeet suoja toimenpiteisiin ryhtymiseksi.

26 artiklassa sallitaan sopimuspuolille määräaikaaiset rajoitustoimet vakavien maksetusevaikeuksien ilmetessä. Rajoitustoimien tulee kuitenkin noudattaa GATT-sopimuksen

määräyksiä ja Kansainvälistä valuuttarahastoa koskevan sopimuksen perussääntöjen VII ja XIV artiklan säädöksiä. Rajoitustoimista ja niiden purkamisaikataulusta tulee lisäksi tiedottaa toiselle sopimuspuolelle.

27 artiklassa luetellaan hyväksyttäviä tuonnin tai viennin kieltämisen ja rajoittamisen syytä kuten julkinen moraalinen, yleinen järjestyminen, turvallisuus ja terveyden suojeleminen. Näiden syiden varjolla ei kuitenkaan saa harjoittaa mielivaltaista syrjintää tai kaupan rajoittamista.

28 artiklassa todetaan, että II osastossa käytetty ilmaisu ”peräisin olevat tuotteet” tai ”alkuperä tuotteet” sekä siihen liittyvät hallinnollisen yhteistyön keinot määritellään sopimuksen pöytäkirjassa numero 4.

### III OSASTO SIOJITTAUTUMISOIKEUS JA PALVELUJEN TARJONTA

29 artiklassa sopimuspuolet sopivat yhtiöiden sijoittautumisoikeudesta ja palvelujen vapauttamisesta toisen sopimuspuolen alueella. Tämän toteuttamiseksi assosiaationeuvosto antaa suositukset, joissa otetaan huomioon palvelujen kauppaa koskevan GATS-yleissopimuksen relevantit kohdat. Toimenpiteiden toteutumista tarkastellaan assosiaationeuvostossa viimeistään kolmen vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta. Palvelujen kaupan on todettu EY:n tuomioistuimen lausunnossa 1/94 kuuluvan pääosin jaettuun toimivaltaan. Rajat ylittävä palvelujen tarjonta kuuluu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan, mikäli palvelujen tarjoamiseen ei liity henkilöiden liikkumista rajan yli.

30 artiklan mukaan sopimuspuolet vahvistavat GATS-sopimuksesta aiheutuvat velvoitteensa, erityisesti suosituimmuuskohtelun palvelualoilla. Lisäksi artiklassa määritellään, milloin GATS:in mukaisesti tätä kohtelua ei sovelleta.

### IV OSASTO PÄÄOMIEN LIKKUVUUS, MAKSUT, JULKISET HANKINNAT, KILPAILU JA HENKINEN OMAISUUS

#### I LUKU PÄÄOMIEN LIKKUVUUS JA MAKSUT

31 artiklassa todetaan sopimuspuolten poistavan väliltään kaikki pääomien liikkei-



den rajoitukset, ellei artikloista 33 ja 34 muuta johdu.

32 artiklassa sopimuspuolet vapauttavat tavaroiden, henkilöiden, palveluiden ja pääoman liikkeisiin liittyvät juoksevat maksut.

33 artiklan mukaan artiklat 31 ja 32 eivät koske sopimuksen voimaantulopäivänä voimassa olevia, sopimuspuolten välisiin pääomaliikkeisiin kohdistuvia rajoituksia. Tämä ei kuitenkaan vaikuta sopimuspuolten kansalaisten toisen sopimuspuolen alueella tekemien investointien siirtoon ulkomaille tai niistä saataviin voittoihin.

34 artiklassa määrätään kuuden kuukauden määräaika suojatoimenpiteille, joita sopimuspuolet voivat toteuttaa keskinäisistä pääomaliikkeistään valuutta- tai raha-politiikalleen aiheutuvien vakavien vaikeuksien torjumiseksi. Nämä toimenpiteet on toteutettava GATS-sopimuksen ja Kansainvälistä valuuttarahastoa koskevan sopimuksen perussääntöjen mukaisesti.

## 2 LUKU JULKISET HANKINNAT

35 artiklassa sopimuspuolet sitoutuvat julkisten hankintojen markkinoiden sekä yleishyödyllisellä alalla toimivien yritysten hankintamarkkinoiden avaamiseen laajemmin kuin WTO:n yhteydessä tehdyssä alaa koskevassa sopimuksessa määrätään.

## 3 LUKU KILPAILU

36 artiklassa todetaan yritysten harjoittamat kilpailua rajoittavat ja vääristävät toimet, markkina-aseman väärinkäyttö sekä kilpailua vääristävä valtion tuki sopimuksen vastaisiksi, sekä säädetään näiden vastaisten määräysten toimeenpanosta.

Sopimuspuolet sitoutuvat ilmoittamaan toisilleen myöntämistään valtiontuista sekä vaihtaman tietoja ammatillisen salassapito-velvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa. Maataloustuotteet todetaan jätettävän valtiontukea koskevien säädösten ulkopuolelle. Lisäksi annetaan ehdot, joilla vääristävästä kilpailusta haittaa kärsivä sopimuspuoli voi ryhtyä vastatoimenpiteisiin.

37 artiklassa sopimuspuolet sitoutuvat mukauttamaan asteittain kaikki valtion kaupalliset monopolinsa taaten siten viidessä vuodessa sopimuksen voimaantulosta sopimuspuolten kansalaisille tasavertaisen kohtelun tavaroiden hankinnan ja myynnin suhteen.

Tavoitteen toteuttamisesta raportoidaan assosiaatiokomitealle.

38 artiklan mukaan julkiset tai yksin- tai erityisoikeuksia omaavat yritykset eivät saa sopimuksen voimaantulosta lukien viidennestä vuodesta lähtien pitää voimassa yhtään sopimuspuolten välistä kaupankäyntiä häiritsevää toimenpidettä. Tämä ei kuitenkaan saa estää näille yrityksille kuuluvien erityistehävien suorittamista.

## 4 LUKU HENKINEN, TEOLLINEN JA KAUPALLINEN OMAISUUS

39 artiklassa sovitaan sopimuspuolten henkiseen, teolliseen ja kaupalliseen omaisuuteen liittyvien oikeuksien suojelusta. Mikäli tässä ilmenee kaupankäyntiin vaikuttavia vaikeuksia, assosiaatiokomiteassa neuvotellaan välittömästi tilanteen ratkaisemiseksi.

## V OSASTO YHTEISTYÖ TIETEEN JA TEKNIIKAN ALALLA

40 artiklassa osapuolet sitoutuvat kehittämään yhteistyötään tieteen ja tekniikan alalla. Tavoitteen yksityiskohtaiset toimeenpanojärjestelyt sisältyvät alasta tehtyihin erillisiin sopimuksiin.

## VI OSASTO YHTEISTYÖ TALOUDEN ALALLA

41 artiklassa osapuolet sitoutuvat edistämään taloudellista yhteistyötä tavoitteenaan vastavuoroisuuteen perustuva molemminpuolinen etu.

42 artiklassa todetaan taloudellisen yhteistyön keskittyvän kasvua ja työpaikkoja luoville aloille. Yhteistyön täytäntöönpanossa huomioidaan ympäristönsuojelu ja ekologisen tasapainon säilyttäminen.

43 artiklassa luetellaan taloudellisen yhteistyön keinoja, mm. taloudellinen vuoropuhelu, tietojen vaihto, neuvonta- ja koulutusyhteistyö, virkamiesten ja asiantuntijoiden kokoukset ja tapaamiset sekä tekninen ja hallinnollinen apu.

44 artiklassa sopimuspuolet sitoutuvat alueellisen yhteistyön edistämiseen.

45 artiklassa mainitaan teollisuuden alan yhteistyön tähtäävän muun muassa sopimuspuolten taloudellisten toimijoiden yhteistyön kannustamiseen, Israelin teollisuustuotannon monipuolistamiseen, sopimuspuolten pienten

ja keskisuurten yritysten yhteistyön lisäämiseen sekä investointirahoituksen saannin helpottamiseen.

46 artiklassa luetellaan maatalousyhteistyön toimalat. Näitä ovat tuotannon monipuolistaminen, ympäristönäkökohtien korostaminen maataloudessa, tekninen apu ja koulutus, standardien yhdenmukaistaminen, maaseudun yhtenäinen kehittäminen ja maaseutualueiden välinen yhteistyö.

47 artiklassa sopimuspuolet sitoutuvat vähentämään standardoinnissa olevia eroja tekemällä vastavuoroista tunnustamista koskevia sopimuksia.

48 artiklan mukaan sopimuspuolet tekevät yhteistyötä rahoituspalvelujen yhteisten sääntöjen ja standardien hyväksymiseksi.

49 artiklan mukaan sopimuspuolet kehittävät tulliyhteistyötä tullimenettelyjä yksinkertaistamalla ja tietokoneistamalla sekä asiantuntijoita kouluttamalla. Osapuolten hallintoviranomaiset antavat lisäksi toisilleen keskinäistä apua tulliasioissa sopimuksen pöytäkirjan N:o 5 määräysten mukaisesti.

50 artiklassa osapuolet sitoutuvat kannustamaan yhteistyötä ympäristön alalla. Yhteistyön tavoitteena on ympäristön suojelu sekä kestävä kehitys takaaminen. Artiklassa luetellaan myös yhteistyön painopistealueet.

51 artiklassa määritellään energia-alan yhteistyön tavoitteet sekä sitoudutaan alueellisen yhteistyön edistämiseen energiansiirtotarkoituksissa.

52 artiklassa käsitellään yhteistyötä tietoinfrastruktuurien ja televiestinnän kehittämisessä. Yhteistyön painopistealoja ovat tutkimus, standardien yhdenmukaistaminen ja teknologian nykyaikaistaminen.

53 artiklan mukaan sopimuspuolet sitoutuvat liikennealan yhteistyöhön. Erikseen mainitaan meri- ja ilmaliikenteen turvallisuuden parantaminen, teknisen välineistön standardointi sekä yhteiset tekniset ja tutkimusohjelmat.

54 artiklassa sovitaan tietojen vaihdosta matkailualalla.

55 artiklan mukaan sopimuspuolet lähentävät lainsäädäntöjään helpottaakseen sopimuksen täytäntöönpanoa.

56 artiklassa sovitaan yhteistyöstä huumausainekauppaa ja rahanpesua vastaan. Yhteistyön tavoitteena on huumaavien aineiden kaupan ehkäiseminen, niiden kysynnän vähentäminen sekä rahanpesun estäminen. Keinoina luetellaan tietojen vaihto ja yhteistoiminta lainsäädäntötyössä, huumeiden lähtö-

aineiden kaupan valvonta, sosiaalialan yhteistyö sekä rahanpesua ja kemiallisten lähtöaineiden väärinkäyttöä estävien kansainvälisten standardien täytäntöönpano. Käytettävistä menetelmistä sovitaan yhdessä.

57 artiklassa mainitaan siirtolaisuutta koskevan yhteistyön tarkoituksena olevan siirtolaisuuspolitiikassa molempia sopimuspuolia kiinnostavien alojen määrittely sekä laittoiman siirtolaisuuden ehkäisy.

## VII OSASTO YHTEISTYÖ AUDIOVISUAALISELLA ALALLA JA KULTTUURIKYSYMYKSISSÄ SEKÄ TIEDOTUKSEN JA VIESTINNÄN ALALLA

58 artiklan mukaan sopimuspuolet sitoutuvat kannustamaan audiovisuaalisen alan yhteistyötä sekä tarkastelevat keinoja Israelin liittämiseksi alaa koskeviin yhteisöaloitteisiin.

59 artikla koskee opetuksen, koulutuksen ja nuorisovaihdon yhteistyötä. Yhteistyön tavoitteena on edistää sopimuspuolten kulttuurien välistä ymmärtämystä.

60 artiklassa mainitaan sopimuspuolten sitoutuvan kannustamaan kulttuurialan yhteistyötä sekä luetellaan tämän yhteistyön mahdollisia toteuttamisaloja.

61 artiklassa sovitaan yhteisesti kiinnostavien tiedotuksen ja viestinnän alan toimien kannustamisesta.

62 artiklassa luetellaan keinot, joilla VII osaston mukainen yhteistyö toteutetaan.

## VIII OSASTO SOSIAALISET KYSYMYKSET

63 artiklassa sopimuspuolet sitoutuvat käymään vuoropuhelua sosiaalialan kysymyksistä asiantuntijakokouksissa, seminaareissa ja työryhmissä.

64 artiklassa sovitaan yhteisön jäsenvaltion alueella laillisesti työskenteleviin israelilaisiin työntekijöihin ja heidän perheisiinsä sekä Israelin alueella laillisesti työskenteleviin jäsenvaltioiden työntekijöihin ja heidän perheisiinsä sovellettavista sosiaaliturvajärjestelmän määräyksistä.

65 artiklassa todetaan assosiaationeuvoston päättävän 64 artiklassa olevien tavoitteiden täytäntöönpanosta sekä näiden päätösten edellyttämistä hallinnollisen yhteistyön säännöistä.



66 artiklassa todetaan, että assosiaationeuvoston 65 artiklan mukaan antamat määräykset eivät vaikuta Israelin ja jäsenvaltioiden kahdenvälisiin sopimuksiin, mikäli niissä sovitaan sopimuspuolten kansalaisille edullisemmasta järjestelystä.

#### IX OSASTO INSTITUTIONAALISET MÄÄRÄYKSET, YLEISET MÄÄRÄYKSET JA LOPPU- MÄÄRÄYKSET

67 artiklan mukaan sopimuspuolet perustavat assosiaationeuvoston, joka kokoontuu ministeritasolla kerran vuodessa ja lisäksi tarvittaessa puheenjohtajansa aloitteesta. Neuvosto tarkastelee sopimukseen liittyviä kysymyksiä sekä molempien sopimuspuolten etuja koskevia kahden- tai kansainvälisiä kysymyksiä.

68 artiklassa todetaan assosiaationeuvoston muodostuvan Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenistä sekä Israelin valtion hallituksen jäsenistä. Assosiaationeuvosto vahvistaa työjärjestyksensä. Puheenjohtajana toimivat vuorotellen Euroopan unionin neuvoston jäsen ja Israelin valtion hallituksen jäsen.

69 artiklan mukaan assosiaationeuvosto käyttää päätösvaltaa sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi. Päätökset sitovat sopimuspuolia, joiden on huolehdittava päätösten toimeenpanosta. Assosiaationeuvosto voi myös antaa suosituksia. Päätökset ja suositukset annetaan yhteisellä sopimuksella.

70 artiklassa perustetaan assosiaatiokomitea, jonka tehtävänä on sopimuksen hallinnointi.

71 artikla selvittää virkamiestasolla koostuvan assosiaatiokomitean kokoonpanon ja toiminnan.

72 artiklassa määritellään assosiaatiokomitean päätösvalan piiriin sopimuksen hallinnointi sekä assosiaationeuvoston erityisesti sille siirtämät alat. Komitean päätökset tehdään sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta ja päätökset velvoittavat osapuolia ryhtymään toimenpiteisiin.

73 artiklan mukaan assosiaationeuvosto päättää sopimuksen täytäntöönpanossa tarvittavan työryhmän tai elimen perustamisesta.

74 artiklassa todetaan assosiaationeuvoston huolehtivan Euroopan parlamentin ja Israelin valtion kansanedustuslaitoksen sekä yhteisön talous- ja sosiaalikomitean ja Isra-

elin talous- ja sosiaalineuvoston välisten yhteyksien edistämisestä.

75 artiklassa määrätään, että kumpikin sopimuspuoli voi tuoda kaikki sopimusta koskevat erimielisyydet assosiaationeuvoston käsiteltäviksi. Jos assosiaationeuvosto ei kykene ratkaisemaan erimielisyyttä, kumpikin sopimuspuoli voi ilmoittaa toiselle välimiehen valitsemisesta. Myös toisen sopimuspuolen on tällöin valittava välimies. Assosiaationeuvosto valitsee kolmannen välimiehen. Välimiehet tekevät päätöksensä enemmistöllä ja riidan osapuolten on noudatettava päätöstä.

76 artiklan mukaan sopimus ei estä torjumasta turvallisuusetujen vastaisten tietojen levittämistä tai toteuttamasta puolustuksen, turvallisuuden ja yleisen järjestyksen kannalta olennaisia toimenpiteitä.

77 artiklassa todetaan, että sopimuspuolet eivät saa toteuttaa sopimuksen kattamilla aloilla minkäänlaista syrjintää sopimuspuolten, niiden kansalaisten tai yritysten välillä.

78 artiklassa määritellään verotustoimenpiteet, joita sopimuksen määräykset eivät koske.

79 artiklassa sopimuspuolet sitoutuvat toteuttamaan sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittavat toimenpiteet. Jos toinen sopimuspuoli toteaa toisen jättäneen täyttämättä velvoitteita, se voi ryhtyä toimenpiteisiin. Asiaa koskevat tiedot ja toimenpiteet on annettava viipymättä tiedoksi assosiaationeuvostolle, jossa asiasta voidaan neuvotella.

80 artiklan mukaan pöytäkirjat 1—5, liitteet I-VII sekä julistukset ja kirjeenvaihdot ovat erottamaton osa sopimusta.

81 artiklassa määritellään ilmaisu ”osapuolet”.

82 artiklassa määrätään sopimuksen kestoksi rajoittamaton aika. Sopimuspuoli voi irtisanoa sopimuksen ilmoittamalla siitä toiselle sopimuspuolelle. Sopimusta lakataan soveltamasta kuuden kuukauden kuluttua irtisanomisilmoituksesta.

83 artiklassa määritellään sopimuksen soveltamisalueeksi Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamisopimusten määrittelemät alueet sekä Israelin valtion alue.

84 artiklassa todetaan, että sopimus on laadittu kaikilla yhteiskielillä sekä hepreaksi.

85 artiklan mukaan sopimuspuolet hyväksyvät sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti ja se astuu voimaan sitä päivää

seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen hyväksymismenettelyjen suorittamisesta. Sopimus korvaa voimaan tultuaan Brysselissä 11 päivänä toukokuuta 1975 alikirjoitetut Euroopan talousyhteisön ja Israelin valtion välisen sopimuksen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisen sopimuksen.

## Liitteet ja pöytäkirjat

Sopimuksessa on kaikkiaan seitsemän liitettä ja viisi pöytäkirjaa, jotka artiklan 80 mukaisesti ovat erottamaton osa sopimusta. Liite I sisältää 7 artiklassa tarkoitettua tavaraa ja liitteet II, III ja V sisältävät 9 artiklassa tarkoitettuja tavaroita. Liite IV sisältää luettelon 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tavaroista. Liite VI:ssa on luettelo tavaroista, joita koskee 9 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu myöntyminen ja liitteessä VII luetellaan henkinen, teollinen ja kaupallinen omaisuus, jota käsitellään 39 artiklassa.

Pöytäkirja numero 1 käsittelee Israelista peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisötuontia, pöytäkirja numero 2 yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden tuontia Israeliin ja pöytäkirja numero 3 kasvinuojelukysymyksiä. Pöytäkirjassa numero 4 määrittää termi alkuperätuote sekä käsitellään hallinnollisen yhteistyön menetelmiä. Pöytäkirja numero 5 koskee hallintoviranomaisten keskinäistä avunantoa tulliasioissa.

## 2. VOIMAANTULO

Israelin Euro-Välimeri -assosiaatiosopimuksen 85 artiklan mukaan sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti. Sopimus tulee voimaan sitä päivää, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen 85 artiklan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen menettelyjen täytäntöönpanosta, seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Ahvenanmaan itsehallintolain mukaan maakunnalla on lainsäädäntövalta erinäisissä taloudellista toimintaa koskevissa asioissa, jotka Rooman sopimuksen mukaan kuuluvat Euroopan yhteisöjen toimivaltaan. Hallituksen esitykseen liittyvän lain osalta on tarkoitus pyytää Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/92) 59 § 2 momentin mukaisesti.

## 3. SÄÄTÄMISJÄRJESTYS JA EDUSKUNNAN SUOSTUMUKSEN TARPEELLISUUS

Israelin Euro-Välimeri -assosiaatiosopimus on luonteeltaan jaetun toimivallan sopimus eli sen määräykset kuuluvat osittain jäsenvaltion ja osittain yhteisön toimivaltaan. Suomi hyväksyy siten omalta osaltaan sopimuksen hallitusmuodon 33 §:n ja valtiopäiväjärjestyksen 69 §:n mukaisesti. Sopimuksen määräykset assosiaationeuvoston perustamisesta, tehtävistä ja toimivallasta kuuluvat hallituksen käsityksen mukaan lainsäädännön alaan.

Assosiaationeuvostoa koskevat EU:n neuvoston päätökset ovat myös HM 33 a §:ssä tarkoitettuja kansainvälisessä toimielimessä tehtäviä päätöksiä, joiden valmistelusta ja muista siihen liittyvistä toimenpiteistä päättää valtioneuvosto, ottaen kuitenkin huomioon VJ 4 a luvun säännökset eduskunnan osallistumisesta päätöksentekoon.

Assosiaationeuvosto on sopimuksella perustettava toimielin, joka valvoo sopimuksen täytäntöönpanoa ja tarkastelee sopimukseen liittyviä tärkeitä kysymyksiä. Se käyttää päätösvaltaa sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden toteuttamiseksi ja siinä määräytyissä tapauksissa. Assosiaationeuvosto koostuu Euroopan unionin neuvoston, Euroopan yhteisöjen komission ja Israelin hallituksen nimeämistä jäsenistä.

EY:n tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan assosiaationeuvosto voi tehdä sopimuksen soveltamisesta ja täytäntöönpanosta päätöksiä, jotka voivat tietyin edellytyksin olla jäsenvaltioissa suoraan sovellettavaa oikeutta.

Assosiaationeuvoston toimivalta niillä sopimuksen kattamilla yhteistyöaloilla, jotka kuuluvat yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan, ei ole Suomen valtiosäännön kannalta ongelmallinen. Osittain jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvilla aloilla, kuten sopimuksen sijoittautumisoikeutta, palvelujen tarjontaa ja työntekijöiden liikkuvuutta (sopimuksen III ja VIII osasto) koskevien määräysten osalta, sopimuksen määräykset eivät estä sopimuspuolia soveltamasta kansallisia maahanmuuttoa ja maassa oleskelua, työskentelyä, luonnollisten henkilöiden sijoittautumista sekä palvelujen tarjontaa koskevia säännöksiä ja määräyksiä huomioon ottaen sopimuksen 64 artiklaan sisältyvät sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevat määräykset.

Edellä mainituilla aloilla assosiaationeuvostolla on sopimuksen mukaan pääasiassa toimivalta antaa suosituksia ja tarkastella keinoja sopimuksen tavoitteiden toteuttamiseksi. Eräissä asioissa assosiaationeuvosto voi myös antaa sitovia päätöksiä.

Assosiaationeuvoston päätökset tehdään yksimielisesti. Jäsenvaltio on edustettuna assosiaationeuvostossa, jonka kokoukset pidetään normaalisti EU:n yleisten asiain neuvoston yhteydessä. Assosiaationeuvoston käsitellessä yhteisön toimivaltaan kuuluvia asioita periaatteena on, että yhteisön sisäisessä päätöksenteossa noudatetaan vastaavia äänestysääntöjä kuin päätettäessä yhteisön säädöksestä vastaavalla alalla. Mikäli assosiaationeuvostossa tehtävä sitova päätös kuuluu jäsenvaltion toimivaltaan, tehdään jäsenvaltioiden yhteistä kantaa koskeva päätös EU:n neuvostossa yksimielisesti.

Sikäli kun assosiaationeuvosto käsittelee jäsenvaltion toimivaltaan kuuluvia asioita, on jäsenvaltiolla neuvostossa tapahtuvassa valmistelussa mahdollisuus vaikuttaa asian käsittelyyn. Assosiaationeuvosto tekee päätöksensä yksimielisesti, joten jäsenvaltio ei käytännössä joudu hyväksymään vastustamaansa päätöstä.

Eduskunnan perustuslakivaliokunta on Viron Eurooppa-sopimusta koskevassa lausunnossaan (PeVL 20/1995 vp) todennut, että assosiaationeuvoston päätösvalta antaa verra-

ten vähäisen mahdollisuuden siihen, että assosiaationeuvosto päättää jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvista, valtiosääntömme kannalta lainsäädännön alaan jäävistä seikoista. Eduskunnan hyväksymän perustuslakivaliokunnan kannanoton mukaisesti Viron Eurooppa-sopimuksen voimaansaattamislakiehdotus voitiin käsitellä tavallisessa lainsäädäntöjärjestyksessä.

Koska Israelin kanssa tehty Euro-Välimeri -sopimus vastaa institutionaalisilta puitteiltaan ja assosiaationeuvoston toimi- ja päätösvaltan osalta Viron Eurooppa-sopimusta, hallitus esittää, että myös Israelin kanssa tehtyyn Euro-Välimeri -sopimukseen sovellettaisiin tavallista lainsäätämisyjärjestystä.

Edellä olevan perusteella ja hallitusmuodon 33 §:n mukaisesti esitetään,

*että Eduskunta hyväksyisi Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 1995 Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri -sopimuksen määräykset, jotka vaativat eduskunnan suostumuksen.*

Koska sopimus sisältää määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

**Laki****Israelin kanssa tehdyn Euro-Välimeri -assosiaatiosopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä**

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §  
 Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 1995 Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri -sopimuksen määräykset ovat, mikäli ne kuuluvat lainsäädännön alaan, voimassa niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
 Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta annetaan tarvittaessa asetuksella.

3 §  
 Tämä laki tulee voimaan asetuksella säädettävänä ajankohtana.

Helsingissä 29 päivänä marraskuuta 1996

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ulkoasiainministeri *Tarja Halonen*

**EURO-VÄLIMERI -SOPIMUS****EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ ISRAELIN VALTION  
VÄLISESTÄ ASSOSIOINNISTA**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,  
TANSKAN KUNINGASKUNTA,  
SAKSAN LIITTOTASAVALTA,  
HELLEENIEN TASAVALTA,  
ESPANJAN KUNINGASKUNTA,  
RANSKAN TASAVALTA,  
IRLANTI,  
ITALIAN TASAVALTA,  
LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,  
ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,  
ITÄVALLAN TASAVALTA,  
PORTUGALIN TASAVALTA,  
SUOMEN TASAVALTA,  
RUOTSIN KUNINGASKUNTA,  
ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopi-  
muksen osapuolet, jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖ,

EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö', sekä

ISRAELIN VALTIO,

jäljempänä 'Israel', jotka

PITÄVÄT merkittävänä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin välisiä perinteisiä siteitä ja niiden yhteisiä arvoja,

KATSOVAT yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin haluavan vahvistaa näitä siteitä ja luoda vastavuoroisuuden ja kumppanuuden pohjalta kestävät suhteet sekä edistää Israelin talouden yhdentymistä Euroopan talouteen,

KATSOVAT osapuolten arvostaman taloudellisen vapauden periaatteen ja Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden noudattamisen ja erityisesti ihmisoikeuksien sekä kansainvallan noudattamisen olevan itse assosioinnin perusta,

OVAT TIETOISIA tarpeesta yhdistää ponnistelunsa poliittisen vakauden ja taloudellisen kehityksen vahvistamiseksi kannustamalla alueellista yhteistyötä,

HALUAVAT aloittaa säännöllisen poliittisen vuoropuhelun molempia osapuolia kiinnostavista kahdenvälisistä ja kansainvälisistä kysymyksistä sekä kehittää sitä,

HALUAVAT ylläpitää ja tehostaa osapuolten edun mukaista vuoropuhelua talouteen, tieteeseen, tekniikkaan, kulttuuriin, audiovisuaaliseen alaan ja yhteiskuntaan liittyvistä seikoista,

KATSOVAT yhteisön ja Israelin kannattavan vapaakauppaa ja erityisesti tullitariffeja ja kauppaa koskevassa yleissopimuksessa (GATT), sellaisena kuin se on muutettuna Uruguayn kierroksen neuvotteluissa, määrättyjen oikeuksien ja velvoitteiden noudattamista, ja

OVAT VAKUUTTUNEITA siitä, että tällä assosiointisopimuksella luodaan uusi ilmapiiri osapuolten taloudellisille suhteille ja erityisesti kaupan, sijoitusten sekä taloudellisen ja teknologisen yhteistyön aloille,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:



## 1 ARTIKLA

1. Perustetaan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin välinen assosiointi.

2. Tämän sopimuksen tavoitteena on:

- luoda asianmukaiset kehykset osapuolten väliselle poliittiselle vuoropuhelulle, jotta mahdollistettaisiin tiiviiden poliittisten suhteiden kehittäminen;
- edistää yhteisön ja Israelin välisten taloudellisten suhteiden sopusointuista kehitystä muun muassa laajentamalla tavaroiden ja palvelujen kauppaa, vapauttamalla vastavuoroisesti sijoittautumisoikeutta, vapauttamalla edelleen asteittain julkisia hankintoja ja pääoman vapaata liikkuu- vutta sekä tehostamalla tieteen ja tekniikan alan yhteistyötä, ja edesauttaa siten yhteisössä ja Israelissa taloudellisen toiminnan ripeää kehitystä, elinehtojen ja työllisyysolosuhteiden paranemista, tuotavuuden kasvua ja vakaata rahataloutta;
- kannustaa alueellista yhteistyötä, jonka tavoitteena on rauhanomaisen rinnakkaiselon vahvistaminen sekä taloudellinen ja poliittinen vapaus;
- edistää yhteistyötä muilla vastavuoroisen edun mukaisilla aloilla.

## 2 ARTIKLA

Osapuolten väliset suhteet ja kaikki tämän sopimuksen määräykset perustuvat kansanval- lan periaatteiden ja ihmisoikeuksien kunnioit- tamiselle, mikä ohjaa heidän sisäpolitiikkaansa ja kansainvälistä politiikkaansa ja muodostaa sopimuksen olennaisen osan.

## I OSASTO

## POLIITTINEN VUOROPUHELU

## 3 ARTIKLA

1. Osapuolet aloittavat säännöllisen poliittisen vuoropuhelun. Sen avulla vahvistetaan niiden välisiä suhteita, edistetään kestävän

kumppanuuden kehittämistä ja lisätään mo- lemminpuolista ymmärtämystä ja solidaari- suutta.

2. Poliittisen vuoropuhelun ja yhteistyön ta- voitteena on erityisesti:

- kehittää edelleen parempaa molemmi- puolista ymmärrystä sekä voimakkaam- paa näkökohtien lähenemistä kansainvä- lisissä kysymyksissä, erityisesti sellaisissa, joilla voi olla huomattavat seuraukset jommalle kummalle osapuolelle;
- antaa osapuolille mahdollisuus ottaa huomioon toisen osapuolen näkökohdat ja edut;
- vahvistaa alueellista turvallisuutta ja va- kautta.

## 4 ARTIKLA

Poliittiseen vuoropuheluun kuuluvat kaikki molempia osapuolia kiinnostavat aiheet ja sen tavoitteena on tehdä tietä uusille yhteistyömu- doille yhteisten päämäärien, erityisesti rauhan, turvallisuuden ja kansanvallan tavoittelemisek- si.

## 5 ARTIKLA

1. Poliittisella vuoropuhelulla helpotetaan yhteisten aloitteiden tavoittelua ja se tapahtuu erityisesti:

- a) ministeritasolla,
- b) toisaalta Israelia ja toisaalta neuvoston puheenjohtajistoa ja komissiota edustavi- en korkeiden virkamiesten (poliittisten johtajien) tasolla,
- c) käyttämällä täysimääräisesti kaikkia dip- lomaattisia yhteyksiä ja mukaan lukien säännöllisiä virkamiesten tilanneselostuk- sia, neuvotteluja kansainvälisten kokous- ten yhteydessä ja kolmansissa maissa ole- vien diplomaattisten edustajien yhteyksiä,
- d) säännöllisillä Israelille annettavilla tiedoil- la yhteisestä ulko- ja turvallisuuspoliti- kasta, mikä on vastavuoroista;

e) kaikilla muilla keinoilla, jotka voivat antaa hyödyllisen panoksen tämän vuoropuhelun tiivistämiselle, kehittämiselle ja syventämiselle.

2. Euroopan parlamentin ja Israelin kansanedustuslaitoksen (knesetin) välillä käydään poliittista vuoropuhelua.

## II OSASTO

### TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

#### 1 LUKU

#### PERUSPERIAATTEET

##### 6 ARTIKLA

1. Yhteisön ja Israelin välistä vapaakauppa-aluetta vahvistetaan tässä sopimuksessa esitettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti sekä vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen ja muiden monenkeskisten tavaroiden kauppaa koskevien Maailman kauppajärjestön (WTO) perustavan sopimuksen, jäljempänä GATT, liitteenä olevien sopimusten määräysten mukaisesti.

2. Yhdistettyä nimikkeistöä ja Israelin tullitariffia käytetään tavaroiden luokitteluun osapuolten välisessä kaupassa.

#### 2 LUKU

#### TEOLLISUUSTUOTTEET

##### 7 ARTIKLA

Tämän luvun määräyksiä sovelletaan muihin yhteisöstä ja Israelista peräisin oleviin tuotteisiin kuin Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteessä II tarkoitettuihin ja, Israelista peräisin olevien tuotteiden osalta, muihin kuin tämän sopimuksen liitteessä I tarkoitettuihin.

##### 8 ARTIKLA

Tuonti- ja vientitullit ja kaikki niitä vaikuttukseltaan vastaavat maksut ovat kiellettyjä

yhteisön ja Israelin välillä. Tätä sovelletaan myös fisikaalisiin tulleihin.

## 9 ARTIKLA

1. a) Tämän luvun määräykset eivät estä yhteisöä säilyttämästä maatalousosaa suhteessa tämän sopimuksen liitteessä II luetteluihin Israelista peräisin oleviin tavaroihin, poikkeuksena liitteessä III luellut tavarat.

b) Tämä maatalousosaa lasketaan näiden tavaroiden tuottamiseen käytettyjen maataloustuotteiden yhteisön markkinahintojen ja kolmansien maiden tuontihintojen välisen erotuksen perusteella, kun perustuotteiden kokonaiskustannukset ovat suuremmat yhteisössä. Maatalousosaa voi olla kiinteä maksu tai arvotulli. Tapauksissa, joissa tähän maatalousosaa on kohdistettu tulleja, se korvataan vastaavalla erityistullilla.

2. a) Tämän luvun määräykset eivät estä Israelia säilyttämästä maatalousosaa suhteessa liitteessä IV luetteluihin yhteisöstä peräisin oleviin tavaroihin, poikkeuksena liitteessä V luellut tavarat.

b) Tämä maatalousosaa lasketaan soveltuvin osin 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kriteerien perusteella. Maatalousosaa voi olla kiinteä maksu tai arvotulli.

c) Israel voi laajentaa niiden tavaroiden luetteloa, johon tätä maatalousosaa sovelletaan, edellyttäen että kyseisiä tavaroita ei ole lueltu tämän sopimuksen liitteessä V ja että ne sisältyvät tämän sopimuksen liitteeseen II. Ennen maatalousosaa hyväksymistä se on annettava tarkastelua varten tiedoksi assosiointikomitealle, joka voi tehdä kaikki tarvittavat päätökset.

3. Poiketen 8 artiklasta yhteisö ja Israel voivat soveltaa liitteessä III ja vastaavasti liitteessä V luetteluihin tavaroihin tulleja, jotka on ilmoitettu kunkin tuotteen osalta.

4. Edellä 1 ja 2 kohdan mukaisesti sovellet-

tuja maatalousosia voidaan alentaa, jos yhteisön ja Israelin välisessä kaupassa vähennetään maatalouden perustuotteeseen sovellettavaa maksua tai jos sovitaan jalostettuja maataloustuotteita koskevista keskinäisistä myönnytyksistä.

5. Assosiointineuvosto vahvistaa kohdassa 4 tarkoitetun alennuksen, kyseisten tuotteiden luettelon ja tarvittaessa tariffikiintiöt, joiden rajoissa alennusta sovelletaan.

6. Yhteisön ja Israelin välisessä kaupassa alennettun maatalousosan muodossa annetun myönnytyksen alaisten tavaroiden luettelo ja näiden myönnytysten laajuus esitetään liitteessä VI.

### 3 LUKU

## MAATALOUSTUOTTEET

### 10 ARTIKLA

Tämän luvun määräyksiä sovelletaan yhteisöstä ja Israelista peräisin oleviin tuotteisiin, joiden luettelo on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteessä II.

### 11 ARTIKLA

Yhteisö ja Israel vapauttavat asteittain kasvavassa määrin molempien osapuolten edun mukaisia maataloustuotteita koskevan kauppansa. Yhteisö ja Israel tarkastelevat tilannetta 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen vahvistaakseen yhteisön ja Israelin tämän tavoitteen mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen soveltamat toimenpiteet.

### 12 ARTIKLA

Pöytäkirjoissa 1 ja 3 lueteltujen Israelista peräisin olevien maataloustuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan kyseisissä pöytäkirjoissa esitettyjä määräyksiä.

### 13 ARTIKLA

Pöytäkirjoissa 2 ja 3 lueteltujen yhteisöstä

peräisin olevien maataloustuotteiden tuonnissa Israeliin sovelletaan kyseisissä pöytäkirjoissa esitettyjä määräyksiä.

### 14 ARTIKLA

Ottaen huomioon osapuolten välisen maataloustuotteita koskevan kaupan laajuuden sekä näiden tuotteiden erityisen herkkyyden yhteisö ja Israel tarkastelevat assosiointineuvostossa tuotekohtaisesti sekä järjestelmällisyyttä että vastavuoroisuutta noudattaen mahdollisuutta antaa toisilleen uusia myönnytyksiä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan soveltamista.

### 15 ARTIKLA

Yhteisö ja Israel sopivat kolmen vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta tarkastelevansa mahdollisuutta antaa toisilleen vastavuoroisuuden ja keskinäisen edun perusteella myönnytyksiä kalastustuotteiden kaupassa.

### 4 LUKU

## YHTEISET MÄÄRÄYKSET

### 16 ARTIKLA

Tuonnin määrälliset rajoitukset ja kaikki vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet ovat kiellettyjä yhteisön ja Israelin välillä.

### 17 ARTIKLA

Viennin määrälliset rajoitukset ja kaikki vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet ovat kiellettyjä yhteisön ja Israelin välillä.

### 18 ARTIKLA

1. Israelista peräisin olevia tuotteita yhteisöön tuotaessa niihin ei sovelleta edullisempaa kohtelua kuin se, jonka jäsenvaltiot myöntävät toisilleen.

2. Tämän sopimuksen määräysten sovelta-

minen ei rajoita yhteisön lainsäädännön soveltamisesta Kanariansaariin 26 päivänä kesäkuuta 1991 annetun asetuksen (ETY) N:o 1911/91 määräysten soveltamista.

### 19 ARTIKLA

1. Osapuolet pidättyvät kaikkien sellaisten sisäisten verotuksen kaltaisten toimenpiteiden tai käytäntöjen soveltamisesta, jotka välittömästi tai välillisesti saattavat toisen osapuolen tuotteet ja toisen osapuolen vastaavat alkupe-  
rätuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan.

2. Toisen osapuolen alueelle viedyille tuotteille ei saa antaa maansisäisistä välillisistä maksuista palautusta, joka ylittää niiden osalta välillisesti tai välittömästi kannetun maksun.

### 20 ARTIKLA

1. Jos toisen osapuolen maatalouspolitiikan täytäntöönpanon tai joidenkin sen voimassa olevien sääntöjen muuttamisen seurauksena annetaan erityismääräyksiä tai jos toisen osapuolen maatalouspolitiikan täytäntöönpanoon liittyviä määräyksiä muutetaan tai laajennetaan, kyseinen osapuoli voi muuttaa tästä sopimuksesta aiheutuvia järjestelyjä suhteessa tuotteisiin, joihin kyseisiä määräyksiä tai muutoksia sovelletaan.

2. Tällaisissa tapauksissa kyseisen osapuolen on otettava toisen osapuolen edut asianmukaisesti huomioon. Tätä varten osapuolet voivat neuvotella keskenään assosiointineuvostossa.

### 21 ARTIKLA

1. Tämä sopimus ei ole este tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajaliikennejärjestelyjen ylläpitämiselle tai perustamiselle, edellyttäen, että niillä ei muuteta tässä sopimuksessa määrättyä kauppajärjestelmää.

2. Yhteisö ja Israel neuvottelevat assosiointineuvostossa tulliliittojen tai vapaakauppa-alueiden perustamista koskevista sopimuksista ja tarvittaessa muusta osapuolten kolmansien maiden suhteen soveltamaan kauppapolitiikkaan liittyvistä tärkeistä kysymyksistä. Erityi-

sesti jonkin kolmannen maan liittyessä yhteisöön, näitä neuvotteluja järjestetään sen varmistamiseksi, että yhteisön ja Israelin yhteiset edut otetaan huomioon.

### 22 ARTIKLA

Jos toinen osapuolista toteaa, että sen ja toisen osapuolen välisissä kauppasuhteissa harjoitetaan GATT-sopimuksen VI artiklassa tarkoitettua polkumyyntiä, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet tätä menettelyä vastaan GATT-sopimuksen VI artiklan täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen ja oman asiaan kuuluvan lainsäädäntönsä mukaisesti sekä 25 artiklassa määrättyjä edellytyksiä ja menettelyjä noudattaen.

### 23 ARTIKLA

Jos tietyn tuotteen tuonti lisääntyy sellaisiin määriin ja sillä tavoin, että se aiheuttaa tai saattaa aiheuttaa:

- vakavaa haittaa kansallisille tuottajille, joiden tuotteet ovat samankaltaisia tai suoraan kilpailuasemassa jommankumman osapuolen alueella, tai
- vakavia häiriöitä jollakin talouden alalla tai
- vaikeuksia, jotka saattavat johtaa jonkin alueen taloudellisen tilanteen huomattavaan heikentymiseen,

yhteisö tai Israel voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet 25 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

### 24 ARTIKLA

Jos 17 artiklan määräysten noudattaminen aiheuttaa:

- i) jälleenviennin sellaiseen kolmanteen maahan, johon viejänä oleva osapuoli soveltaa kyseisten tuotteiden osalta määrällisiä viennin rajoituksia, vientitulleja tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä, tai
- ii) sellaisen tuotteen vakavan puutteen tai

mahdollisen puutteen, joka on olennainen viejänä olevalle osapuolelle,

ja jos edellä kuvatut tilanteet aiheuttavat tai saattavat aiheuttaa huomattavia vaikeuksia viejänä olevalle osapuolelle, tämä voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet 25 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti. Nämä toimenpiteet eivät saa olla syrjiviä ja ne on poistettava, kun olosuhteet eivät enää edellytä niiden jatkamista.

## 25 ARTIKLA

1. Jos yhteisö tai Israel soveltaa sellaisen tuotteen tuontiin, joka on omiaan aiheuttamaan 23 artiklassa tarkoitettuja vaikeuksia, hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kaupankäynnin kehityksestä, se ilmoittaa tästä toiselle osapuolelle.

2. Edellä 22, 23 ja 24 artiklassa tarkoitettuisa tapauksissa ennen niissä määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai tapauksissa, joihin sovelletaan 3 kohdan d alakohdtaa, kyseessä oleva osapuoli toimittaa assosiointikomitealle mahdollisimman pian kaikki merkittävät tiedot perusteellisen tutkimuksen suorittamiseksi kummankin osapuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

On valittava ensisijaisesti sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle.

Suojatoimenpiteistä ilmoitetaan viipymättä assosiointikomitealle ja niistä neuvotellaan säännöllisesti komiteassa, erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

3. Sen täytäntöönpanemiseksi, mitä 2 kohdassa määrätään, sovelletaan seuraavia määräyksiä:

a) kun kyse on 22 artiklasta, assosiointikomitealle on ilmoitettava polkumyynnin harjoittamisesta heti, kun tuojana olevan osapuolen viranomaiset ovat aloittaneet asian tutkimisen. Jos polkumyyntiä ei ole lopetettu tai jos mitään hyväksyttävää ratkaisua ei ole löydetty 30 päivän kuluessa asian ilmoittamisesta, tuojana oleva osapuoli voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet;

b) kun kyse on 23 artiklasta, assosiointikomitealle ilmoitetaan tarkastelua varten mainitussa artiklassa tarkoitettu tilanteesta johtuvat vaikeudet, ja se voi tehdä kaikki tarvittavat päätökset niiden poistamiseksi;

jos assosiointikomitea tai viejänä oleva osapuoli ei ole tehnyt päätöstä vaikeuksien poistamiseksi tai ei ole löytynyt hyväksyttävää ratkaisua 30 päivän kuluessa asian ilmoittamisesta, tuojana oleva osapuoli voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet ongelman ratkaisemiseksi. Nämä toimenpiteet eivät saa olla laajempia kuin on tarpeen ilmenneiden vaikeuksien poistamiseksi;

c) kun kyse on 24 artiklasta, assosiointikomitealle ilmoitetaan tarkastelua varten mainitussa artiklassa tarkoitetuista tilanteista johtuvat vaikeudet:

assosiointikomitea voi tehdä tarvittavan päätöksen vaikeuksien poistamiseksi. Jos se ei ole tehnyt päätöstä 30 päivän kuluessa siitä päivästä, jona sille on ilmoitettu ongelmasta, viejänä oleva osapuoli voi soveltaa kyseisen tuotteen vientiin aiheellisia toimenpiteitä;

d) kun välitöntä toimintaa edellyttävien poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi ennakkotieto tai ennakkotarkastelu ei ole, tapauksesta riippuen, mahdollinen, kyseinen osapuoli voi, 22, 23 ja 24 artiklassa yksilöidyissä tilanteissa soveltaa viipymättä suojatoimenpiteitä, jotka ovat ehdottomasti tarpeen tilanteen korjaamiseksi, ja ilmoittaa siitä viipymättä toiselle osapuolelle.

## 26 ARTIKLA

Jos yhdellä tai useammalla yhteisön jäsenvaltiolla tai Israelilla on vakavia maksutasettaan koskevia vaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat sitä tai niitä vakavasti, tapauksen mukaan yhteisö tai Israel voi noudattaen GATT-sopimuksessa vahvistettuja edellytyksiä ja Kansainvälistä valuuttarahastoa koskevan sopimuksen perussääntöjen VIII ja XIV artiklan mukaisesti toteuttaa sellaisia määräaikaista ra-

joitustoimenpiteitä, jotka eivät saa olla laajempia kuin on ehdottomasti tarpeen maksutasevaikeuksien poistamiseksi. Yhteisö tai Israel tapauksen mukaan antavat tällöin toiselle osapuolelle viipymättä tiedoksi nämä toimenpiteet sekä esittävät mahdollisimman pian toiselle osapuolelle aikataulun toimenpiteiden poistamiseksi.

## 27 ARTIKLA

Tämä sopimus ei estä tai rajoita sellaisten tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevien kieltojen tai rajoitusten soveltamista, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalien, yleisen menettelyn tai turvallisuuden vuoksi, ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän tai kasvien suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, eikä kultaa ja hopeaa koskevien sääntöjen soveltamista. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaisen syrjinnän harjoittamiseksi tai osapuolten välisen kaupan peiteltyksi rajoittamiseksi.

## 28 ARTIKLA

Tämän osaston määräyksissä käytetty ilmaisu 'peräisin olevat tuotteet' tai 'alkuperä tuotteet' sekä siihen liittyvät hallinnollisen yhteistyön menetelmät esitetään pöytäkirjassa 4.

## III OSASTO

### SIJOITTAUTUMISOIKEUS JA PALVELUIDEN TARJONTA

## 29 ARTIKLA

1. Osapuolet sopivat sopimuksen soveltamisalueen laajentamisesta koskemaan toisen osapuolen yhtiöiden sijoittautumisoikeutta toisen osapuolen alueelle ja toisen osapuolen yhtiöiden tarjoamien palvelujen vapauttamista suuntautumaan toisen osapuolen palvelujen vastaanottajille.

2. Assosointineuvosto antaa 1 kohdassa tarkoitettua tavoitteen toteuttamiseksi tarvittavat suositukset.

Näitä suosituksia laatiessaan assosointineuvoston on otettava huomioon vastavuoroisen suosituimmuusaseman soveltamisesta saadun kokemuksen ja palvelukauppaa koskevan yleis-sopimuksen, jäljempänä 'GATS', ja erityisesti sen V artiklan mukaiset osapuolten velvoitteet.

3. Tämän tavoitteen toteuttamista on tarkasteltava ensimmäisen kerran assosointineuvostossa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

## 30 ARTIKLA

1. Ensimmäisessä vaiheessa osapuolet vahvistavat GATS-sopimuksen mukaiset velvoitteensa ja erityisesti suosituimmuusaseman keskinäisen myöntämisen tähän velvoitteeseen kuuluvilla palvelualueilla.

2. GATS:in mukaisesti tätä kohtelua ei sovelleta:

- a) jomman kumman osapuolen jonkin GATS-sopimuksen V artiklassa määritellyn sopimuksen mukaisesti myöntämiin etuihin eikä myöskään sellaisen sopimuksen perusteella toteutettuihin toimenpiteisiin;
- b) GATS-sopimukseen jomman kumman osapuolen liittämän suosituimmuuslausekkeen poikkeusluettelon mukaisesti myönnettuihin muihin etuihin.

## IV OSASTO

### PÄÄOMIEN LIKKUVUUS, MAKSUT, JULKISET HANKINNAT, KILPAILU JA HENKINEN OMAISUUS

## I LUKU

### PÄÄOMIEN LIKKUVUUS JA MAKSUT

## 31 ARTIKLA

Tämän sopimuksen määräysten mukaisesti ja jollei 33 ja 34 artiklasta muuta johdu, yhteisö ja Israel poistavat väliltään kaikki pääomien liikkeen rajoitukset sekä kaiken kansalaisuuteen,



asuinpaikkaan tai pääoman sijoituspaikkaan perustuvan syrjinnän.

### 32 ARTIKLA

Tämän sopimuksen mukaisesti tavaroiden, henkilöiden, palveluiden tai pääoman liikkeisiin liittyvät juoksevat maksut vapautetaan rajoituksista.

### 33 ARTIKLA

Jollei tämän sopimuksen muista määräyksistä ja yhteisön ja Israelin muista kansainvälisistä velvoitteista muuta johdu, 31 ja 32 artiklan määräyksillä ei rajoiteta osapuolten välillä tämän sopimuksen voimaantulopäivänä olevien sellaisten rajoitusten soveltamista, jotka liittyvät niiden välisiin, suoria investointeja, myös kiinteistöihin investointeja, sijoittautumista, rahoituspalvelujen tarjoamista tai arvopaperien hyväksymistä pääomamarkkinoille sisältäviin pääoman liikkeisiin.

Tämä ei kuitenkaan vaikuta yhteisön kansalaisten Israelissa tekemien tai Israelin kansalaisten yhteisössä tekemien investointien siirtoon ulkomaille tai niistä saataviin voittoihin.

### 34 ARTIKLA

Jos yhteisön ja Israelin välisistä pääoman liikkeistä poikkeuksellisesti aiheutuu tai uhkaa aiheutua vakavia vaikeuksia yhteisön tai Israelin valuutta- tai rahapolitiikan toiminnalle, yhteisö tai vastaavasti Israel voi GATS-sopimuksessa ja Kansainvälistä valuuttarahastoa koskevan sopimuksen perussääntöjen VIII ja XIV artiklassa esitettyjen edellytysten mukaisesti toteuttaa suojatoimenpiteitä suhteessa yhteisön ja Israelin välisiin pääoman liikkeisiin enintään kuuden kuukauden aikana, jos tällaiset toimenpiteet ovat ehdottoman välttämättömiä.

## 2 LUKU

### JULKISET HANKINNAT

#### 35 ARTIKLA

Osapuolet toteuttavat toimenpiteitä, joiden

tavoitteena on osapuolten julkisten hankintojen markkinoiden molemminpuolinen avaaminen ja yleishyödyllisellä alalla toimivien yritysten hankintamarkkinoiden molemminpuolinen avaaminen, tavaroiden, töiden ja palvelujen hankkimiseksi laajemmin kuin mitä WTO:n yhteydessä tehty julkisia hankintoja koskeva sopimus molemmin puolin kattaa.

## 3 LUKU

### KILPAILU

#### 36 ARTIKLA

1. Seuraavat toimenpiteet ovat tämän sopimuksen moitteettomaan toimintaan soveltumattomia siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa yhteisön ja Israelin väliseen kauppaan:

- i) kaikki yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien tekemät päätökset sekä yritysten yhdenmukaistetut menettelytavat, joiden tarkoituksena on estää, rajoittaa tai vääristää kilpailua;
- ii) yhden tai useamman yrityksen määräävän markkina-aseman väärinkäyttö kaikilla yhteisön tai Israelin alueilla tai merkittävällä osalla niistä;
- iii) julkinen tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla tiettyjä yrityksiä tai tiettyä tuotantoa.

2. Assosointineuvosto antaa tarvittavat määräykset 1 kohdan täytäntöönpanemiseksi kolmen vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

Kunnes nämä määräykset annetaan, sovelletaan 1 kohdan iii alakohdan täytäntöönpanemiseen GATT:n VI, XVI ja XXIII artiklan tulkinnasta ja soveltamisesta tehdyn sopimuksen määräyksiä.

3. Kumpikin osapuoli varmistaa valtion tukien avoimuuden ilmoittamalla muun muassa vuosittain myönnetyn tuen kokonaismäärän ja jakautumisen toiselle osapuolelle sekä antamalla pyynnöstä tiedot tukijärjestelmistä. Toisen osapuolen pyynnöstä toinen osapuoli antaa tietoja yksittäisistä julkisen tuen erityistapauksista.

4. Edellä II osaston 3 luvussa tarkoitettujen maataloustuotteiden osalta ei sovelleta 1 kohdan iii alakohdan määräystä.

5. Jos yhteisö tai Israel katsoo, että tietty käytäntö on ensimmäisen kohdan määräysten kannalta soveltumatonta, ja:

- se ei ole asianmukaisesti määrätty 2 kohdassa tarkoitettujen soveltamista koskevien sääntöjen mukaisesti tai
- näiden sääntöjen puuttuessa ja jos kyseisen käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa toiselle osapuolelle tai haittaa sen kansalliselle teollisuudelle, mukaan lukien palveluteollisuus,

se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet neuvoteltuaan asiasta assosiointikomiteassa tai 30 työpäivän kuluttua siitä, kun se on saattanut asian mainitun komitean käsiteltäväksi.

Sellaisten käytäntöjen osalta, jotka ovat 1 kohdan iii alakohdan kannalta soveltumattomia, aiheelliset toimenpiteet voidaan toteuttaa silloin kun niihin sovelletaan GATT-sopimusta, ainoastaan mainitussa sopimuksessa tai muussa sen yhteydessä neuvotellussa ja osapuolten välillä sovellettavassa asiakirjassa vahvistettujen menettelyjen ja edellytysten mukaisesti.

6. Sen estämättä, mitä 2 kohdan mukaisesti annetuissa vastakkaisissa säännöksissä säädetään, osapuolet vaihtavat tietoja ammatillisen salassapitovelvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa.

### 37 ARTIKLA

1. Jäsenvaltiot ja Israel mukauttavat asteittain kaikki valtion kaupalliset monopolit taakseen, että viidennen vuoden loppuun mennessä tämän sopimuksen voimaantulosta tavaroiden hankinnan ja myynnin edellytyksissä ei enää esiinny syrjintää jäsenvaltioiden ja Israelin kansalaisten välillä.

2. Assosiointikomitealle on ilmoitettava tämän tavoitteen saavuttamiseksi toteutetuista toimenpiteistä.

### 38 ARTIKLA

Julkisten yritysten osalta ja niiden yritysten osalta, joille on myönnetty erityis- tai yksinoikeuksia, assosiointineuvosto varmistaa, että viidennestä vuodesta alkaen tämän sopimuksen voimaantulosta ei hyväksytä tai pidetä voimassa yhtään yhteisön ja Israelin välistä kaupankäyntiä häiritsevää toimenpidettä osapuolten etujen vastaisesti. Tämä määräys ei estä oikeudellisesti tai tosiasiallisesti näille yrityksille kuuluvien erityistehtävien suorittamista.

### 4 LUKU

### HENKINEN, TEOLLINEN JA KAUPALLINEN OMAISUUS

### 39 ARTIKLA

1. Tämän artiklan ja liitteen VII määräysten mukaisesti osapuolet myöntävät ja varmistavat henkiseen omaisuuteen, teollisoikeuteen ja kaupalliseen omaisuuteen liittyvien oikeuksien asianmukaisen ja tehokkaan suojelun korkeimpien kansainvälisten standardien mukaisesti, mukaan lukien tehokkaat keinot tällaisten oikeuksien voimaansaatamiseksi.

2. Osapuolet tarkastelevat säännöllisesti tämän artiklan ja liitteen VII täytäntöönpanoa. Jos henkisen omaisuuden, teollisoikeuden ja kaupallisen omaisuuden alalla ilmenee kaupankäyntiin vaikuttavia vaikeuksia, assosiointikomiteassa aloitetaan pikaisesti neuvottelut jomman kumman osapuolen pyynnöstä molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

### V OSASTO

### YHTEISTYÖ TIETEEN JA TEKNIIKAN ALALLA

### 40 ARTIKLA

Osapuolet sitoutuvat tehostamaan yhteistyötään tieteen ja tekniikan alalla. Tämän tavoitteen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset järjestelyt esitetään tätä tarkoitusta varten tehdyissä erillisissä sopimuksissa.

## VI OSASTO

## YHTEISTYÖ TALOUDEN ALALLA

## 41 ARTIKLA

## Tavoitteet

Yhteisö ja Israel sitoutuvat kannustamaan taloudellista yhteistyötä molempien etujen mukaisesti ja tämän sopimuksen yleistavoitteiden mukaisen vastavuoroisuuden periaatteen perusteella.

## 42 ARTIKLA

## Soveltamisala

1. Yhteistyö kohdistuu pääasiassa aloihin, jotka edistävät yhteisön ja Israelin talouksien lähentymistä tai niihin, jotka luovat kasvua tai työpaikkoja. Tärkeimmät yhteistyöalat esitetään 44—57 artiklassa, sanotun kuitenkin rajoittamatta mahdollisuutta sisällyttää yhteistyötä muille osapuolten edun mukaisille aloille.

2. Ympäristön suojelu ja ekologisen tasapainon säilyttäminen otetaan huomioon pantaessa täytäntöön taloudellisen yhteistyön eri aloja, jotka ovat näiden kannalta merkittäviä.

## 43 ARTIKLA

## Menetelmät ja yksityiskohtaiset säännöt

Taloudellista yhteistyötä toteutetaan erityisesti:

- a) osapuolten välisellä säännöllisellä taloudellisella vuoropuhelulla, johon kuuluvat talouspolitiikan alat ja erityisesti veropolitiikka, maksutase- ja rahapolitiikka, ja jolla tehostetaan talouspolitiikkaa hoitavien viranomaisten välistä tiivistä yhteistoimintaa, kutakin toimivaltaansa kuuluvilla aloilla assosiointineuvoston tai sen nimeämän muun foorumin yhteydessä;
- b) kullakin yhteistyöalalla toteutettavalla säännöllisellä tietojen ja ajatusten vaihdolla, mukaan lukien virkamiesten ja asiantuntijoiden kokoukset;

- c) neuvonnan, asiantuntemuksen ja koulutuksen vaihdolla; d) yhteisesti toteutettavien toimien, kuten seminaarien ja työryhmien täytäntöönpanolla; e) antamalla teknistä ja hallinnollista apua sekä apua säädösvalmistelussa; f) yhteistyöhön liittyviä tietoja levittämällä.

## 44 ARTIKLA

## Alueellinen yhteistyö

Osapuolten on rohkaistava alueellisen yhteistyön edistämiseksi suunniteltuja toimia.

## 45 ARTIKLA

## Yhteistyö teollisuuden alalla

Osapuolet kannustavat yhteistyötään erityisesti seuraavilla alueilla:

- yhteisön ja Israelin taloudellisten toimijoiden välisen yhteistyön edistäminen, mukaan lukien Israelin pääsy yhteisön yritysten lähentämisverkostoihin tai hajautetun yhteistyön verkkoihin;
- Israelin teollisuustuotannon monipuolistaminen;
- yhteisön ja Israelin pienten ja keskisuurten yritysten välinen yhteistyö;
- investointirahoituksen vaivattomampi saatavuus;
- tieto- ja tukipalvelut; uudistusten kannustaminen.

## 46 ARTIKLA

## Maatalous

Osapuolet keskittävät yhteistyönsä erityisesti seuraavaan:

- osapuolten täytäntöönpaneman politiikan tukeminen tuotannon monipuolistamiseksi;

- ympäristöystävällisen maatalouden kannustaminen;
- vapaaehtoisuuteen perustuvat tiiviimmät suhteet osapuolten kauppaa ja ammatteja edustavien yritysten, ryhmien ja järjestöjen välillä;
- tekninen apu ja kouluttaminen;
- kasvinsuojelu- ja eläinlääkintästandardien yhdenmukaistaminen;
- maaseudun yhtenäisen kehittäminen, mukaan lukien peruspalveluiden parantaminen ja niihin liittyvän taloudellisen toiminnan kehittäminen;
- maaseutualueiden välinen yhteistyö, maaseudun kehittämiseen liittyvien kokemusten ja taitotiedon vaihto.

#### 47 ARTIKLA

##### Standardit

Osapuolet pyrkivät vähentämään standardoinnissa ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa olevia eroja. Tätä varten osapuolet tekevät tarvittaessa vastavuoroista tunnistamista koskevia sopimuksia vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla.

#### 48 ARTIKLA

##### Rahoituspalvelut

Osapuolet toimivat yhteistyössä, tarvittaessa sopimuksia tekemällä, yhteisten sääntöjen ja standardien hyväksymiseksi muun muassa pankkipalvelujen, vakuutusalan ja muiden rahoitussektoreiden kirjanpito-, valvonta- ja sääntelyjärjestelmille.

#### 49 ARTIKLA

##### Tulli

1. Osapuolet sitoutuvat kehittämään tulliyhteistyötä varmistaakseen, että kaupankäyntiä koskevat määräykset otetaan huomioon. Tätä

varten niiden on aloitettava tulliasioita koskeva vuoropuhelu.

2. Yhteistyön on keskityttävä tullimenettelyjen yksinkertaistamiseen ja tietokoneistamiseen, ja se on toteutettava erityisesti asiantuntijoiden ammattikoulutuksella ja näiden välisellä tietojen vaihdolla.

3. Osapuolten hallintoviranomaisten on annettava toisilleen keskinäistä apua tulliasioissa pöytäkirjan N:o 5 määräysten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muita tässä sopimuksessa määrättyjä yhteistyön muotoja, erityisesti huumausaineiden ja rahanpesun torjunnan osalta.

### 50 ARTIKLA

#### Ympäristö

1. Osapuolet kannustavat yhteistyötä tavoitteenaan ympäristön pilaantumisen ehkäisy, saastumisen valvonta ja luonnonvarojen järjestyksellisen käytön varmistaminen kestävä kehityksen takaamiseksi ja alueellisten ympäristöhankkeiden kannustamiseksi.

2. Yhteistyö keskittyy erityisesti seuraaviin alueisiin:

- aavikoituminen;
- Välimeren vedenlaatu ja merien saastumisen valvonta ja ehkäisy;
- jätehuolto;
- saltaatio;
- herkkien rannikkoalueiden ympäristön hallinta;
- ympäristöasioiden opetus ja tiedostaminen;
- kehittyneiden ympäristöhallinnan välineiden ja ympäristön valvonta- ja tarkkailumenetelmien käyttö, mukaan lukien ympäristön tietojärjestelmien (EIS) ja ympäristövaikutusten arvioinnin käyttö;
- teollisuuden kehityksen vaikutus ympä-

ristöön yleensä ja teollisuuslaitosten turvallisuuteen erityisesti;

- maatalouden vaikutus maaperään ja veden laatuun.

## 51 ARTIKLA

### Energia

1. Osapuolet katsovat, että maapallon lämpeneminen ja fossiilisten polttoaineiden väheneminen ovat ihmiskunnan vakavia uhkia. Osapuolet toimivat sen vuoksi yhteistyössä tarkoituksenaan kehittää uusiutuvia energianlähteitä, varmistaa ympäristön saastumisen rajoittamiseen liittyvä polttoaineiden käyttö ja energiansäästön kannustaminen.

2. Osapuolten on pyrittävä kannustamaan alueellisen yhteistyön edistämiseen suunniteltuja toimia esimerkiksi kaasun, öljyn ja sähkön siirtämiseen liittyvissä kysymyksissä.

## 52 ARTIKLA

### Tietoinfrastruktuurit ja televiestintä

Osapuolet kannustavat tietoinfrastruktuurien ja televiestinnän kehittämiseen liittyvää, keskinäisen edun mukaista yhteistyötä. Yhteistyö keskittyy ensisijaisesti tutkimukseen ja tekniseen kehittämiseen, standardien yhdenmukaistamiseen ja teknologian nykyaikaistamiseen liittyvään toimintaan.

## 53 ARTIKLA

### Liikenne

1. Osapuolet kannustavat liikenteen ja siihen liittyvän infrastruktuurin alan yhteistyötä parantaakseen matkustajien ja tavaroiden liikkuvuuden tehokkuutta sekä kahdenvälisellä että alueellisella tasolla.

2. Yhteistyö keskittyy erityisesti seuraavaan:

- meri- ja ilmaliikenteen turvallisuutta koskevien korkeiden standardien saavuttami-

nen; tätä varten osapuolten on aloitettava tiedonvaihtoon tarkoitettuja asiantuntijataso-  
neuvotteluja;

- teknisen välineistön standardointi, erityisesti yhdistettyjen kuljetusten, eri kuljetusmuotoja käyttävien kuljetusten ja uudelleenlastauksen osalta;
- yhteisten teknisten ja tutkimusohjelmien kannustaminen.

## 54 ARTIKLA

### Matkailu

Osapuolet vaihtavat tietoja valmismatkailun kehityksestä ja matkailun markkinointihankkeista, matkailuun liittyvistä esittelyistä, näytelyistä, kokouksista ja julkaisuista.

## 55 ARTIKLA

### Lainsäädäntöjen lähentäminen

Osapuolet pyrkivät parhaansa mukaan lähentämään vastaavia lainsäädäntöjään helpottaakseen tämän sopimuksen täytäntöönpanoa.

## 56 ARTIKLA

### Huumausaineet ja rahanpesu

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä erityisenä tarkoituksenaan:

- tehostaa menettelyjä ja toimenpiteitä huumaavien lääkkeiden ja psykotrooppisten aineiden tarjonnan ja laittoman kaupan ehkäisemisessä ja näiden tuotteiden väärinkäytön vähentämisessä;
- kannustaa kysynnän vähentämiseen tähtäävää yhteistä menettelyä;
- estää osapuolten rahoitusjärjestelmien käyttö rikollisesta toiminnasta yleensä ja erityisesti huumausaineiden kaupasta saadun pääoman rikollisen alkuperän häivyttämiseen.

2. Yhteistyötä toteutetaan vaihtamalla tietoa ja tarvittaessa yhteistoiminnalla, joka kohdistuu:

- kansallisen lainsäädännön luonnosteluun ja täytäntöönpanoon;
- huumausaineiden lähtöaineiden kaupan valvontaan;
- sosiaali- ja terveydenhuoltoalan laitosten ja tietojärjestelmien perustamiseen sekä näihin liittyvien hankkeiden täytäntöönpanoon, mukaan lukien koulutus- ja tutkimushankkeet;
- rahanpesun ja kemiallisten lähtöaineiden väärinkäytön torjuntaan liittyvien korkeimpien mahdollisten kansainvälisten, erityisesti rahanpesutyöryhmän (FATF) ja kemikaalityöryhmän (CATF) hyväksymien standardien täytäntöönpanoon.

3. Osapuolet määrittävät yhdessä vastaavan lainsäädäntönsä mukaisesti näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittavista yhteistyöstrategioista ja -menetelmistä. Toimista, jollei niitä toteuteta yhdessä, neuvotellaan ja ne yhteensovitetaan tiiviisti.

Toimintaan voivat osallistua toimivaltuuksiansa mukaisesti asiaan kuuluvat valtion ja yksityiset laitokset yhteistyössä Israelin sekä yhteisön ja sen jäsenvaltioiden toimivaltaisten toimielinten kanssa.

## 57 ARTIKLA

### Siirtolaisuus

Osapuolet toimivat yhteistyössä erityisenä tarkoituksenaan:

- määritellä siirtolaisuuspolitiikkaa koskevat keskinäisen edun mukaiset alueet;
- lisätä laittomien siirtolaisvirtojen ehkäisyyn tai hillitsemiseen tarkoitettujen toimenpiteiden tehokkuutta.

## VII OSASTO

### YHTEISTYÖ AUDIOVISUAALISELLA ALALLA JA KULTTUURIKYSYMYKSISSÄ SEKÄ TIEDOTUKSEN JA VIESTINNÄN ALALLA

#### 58 ARTIKLA

1. Osapuolet sitoutuvat kannustamaan audiovisuaalisen alan yhteistyötä yhteisen edun mukaisesti.

2. Osapuolet tarkastelevat keinoja Israelin assosioimiseksi tämän alan yhteisön aloitteisiin, jolloin yhteistyö olisi mahdollista yhteistuotannon, koulutuksen, kehittämisen ja jakelun aloilla.

#### 59 ARTIKLA

Osapuolet kannustavat opetuksen, koulutuksen ja nuorisovaihdon alan yhteistyötä. Yhteistyöaloihin voi erityisesti kuulua: nuorisovaihdot, yhteistyö yliopistojen ja muiden oppilaitosten välillä sekä kielikoulutuksen ja kääntämisen alalla ja muut keinot, joilla edistetään osapuolten kulttuurien välistä parempaa ymmärtämystä.

#### 60 ARTIKLA

Osapuolet kannustavat yhteistyötä kulttuurin alalla. Yhteistyöaloihin voi erityisesti kuulua kääntäminen, taideteosten ja taiteilijoiden vaihto, historiallisten ja kulttuurillisten muistomerkkien ja paikkojen entisöinti, kulttuurialalla työskentelevien henkilöiden koulutus, Eurooppa-suuntautuneiden kulttuuritapahtumien järjestäminen, keskinäisen tietoisuuden kohottaminen ja osallistuminen merkittävistä kulttuuritapahtumista tiedottamiseen.

#### 61 ARTIKLA

Osapuolet kannustavat yhteisesti kiinnostavia tiedotuksen ja viestinnän alan toimia.

#### 62 ARTIKLA

Yhteistyö pannaan täytäntöön erityisesti:



- a) osapuolten välisellä säännöllisellä vuoropuhelulla;
- b) kullakin yhteistyöalalla toteutettavalla säännöllisellä tietojen ja ajatusten vaihdolla, mukaan lukien virkamiesten ja asiantuntijoiden kokoukset;
- c) neuvonnan, asiantuntemuksen ja koulutuksen vaihdolla;
- d) yhteisesti toteutettavien toimien, kuten seminaarien ja työryhmien täytäntöönpanolla;
- e) antamalla teknistä ja hallinnollista apua sekä apua säädösvalmistelussa;
- f) yhteistyöaloitteisiin liittyviä tietoja levittämällä.

miskaudet lasketaan yhteen vanhuuden, kuoleman ja työkyvyttömyyden perusteella maksettavien eläkkeiden ja elinkorokojen osalta sekä heidän ja heidän perheenjäsentensä sairaanhoidon osalta;

- nämä työntekijät saavat siirtää vapaasti Israeliin, vastuussa olevan jäsenvaltion tai vastuussa olevien jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti sovellettavaan kurssiin, vanhuuden, kuoleman, työtapaturman tai ammattitaudin sekä työtapaturmasta tai ammattitaudista aiheutuneen työkyvyttömyyden perusteella maksettavat eläkkeet ja elinkorot, lukuun ottamatta maksuihin perustumattomia eläkkeitä ja elinkorkoja;
- nämä työntekijät saavat perhe-etuudet edellä tarkoitetuille perheenjäsenilleen.

## VIII OSASTO

### SOSIAALISET KYSYMYKSET

#### 63 ARTIKLA

1. Osapuolet käyvät vuoropuhelua kaikista yhteisen edun mukaisista näkökohdista. Vuoropuhelu kattaa erityisesti jälkiteollisten yhteiskuntien sosiaalisiin ongelmiin liittyviä kysymyksiä, joita ovat esimerkiksi työttömyys, vammaisten kuntoutus, miesten ja naisten tasavertainen kohtelu, työvoimasuhteet, ammatikoulutus, työturvallisuus ja terveydenhoito jne.

2. Yhteistyötä toteutetaan asiantuntijakokousten, seminaarien ja työryhmien välityksellä.

#### 64 ARTIKLA

1. Jonkin jäsenvaltion alueella laillisesti työskentelevien israelilaisten työntekijöiden ja heidän siellä laillisesti asuvien perheenjäsentensä sosiaaliturvajärjestelmien koordinoimiseksi olisi sovellettava seuraavia määräyksiä, ellei kussakin jäsenvaltiossa sovellettavista edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä muuta johdu:

- näiden työntekijöiden eri jäsenvaltioissa täyttyneet vakuutus-, työskentely- ja asu-

2. Israel myöntää työntekijöille, jotka ovat jäsenvaltioiden kansalaisia ja työskentelevät laillisesti sen alueella, sekä heidän siellä laillisesti asuville perheenjäsenilleen 1 kohdan toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettua vastaavan kohtelun, ellei Israelissa sovellettavista edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä muuta johdu.

#### 65 ARTIKLA

1. Assosointineuvosto päättää 64 artiklassa olevien tavoitteiden täytäntöönpanoa koskevista määräyksistä.

2. Assosointineuvosto päättää hallinnollista yhteistyötä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 kohdan sisältämien määräysten täytäntöönpanoon tarvittavan hallinnon ja valvonnan takaamiseksi.

#### 66 ARTIKLA

Assosointineuvoston 65 artiklan mukaisesti päättämällä järjestelyillä ei vaikuteta millään lailla Israelin ja jäsenvaltioiden välisistä kahdenvälisistä järjestelyistä aiheutuviin oikeuksiin ja velvoitteisiin, jos näillä järjestelyillä myönnetään edullisempi kohtelu Israelin kansalaisille tai jäsenvaltioiden kansalaisille.

## IX OSASTO

**INSTITUTIONAALISET MÄÄRÄYKSET,  
YLEISET MÄÄRÄYKSET JA  
LOPPUMÄÄRÄYKSET**

## 67 ARTIKLA

Perustetaan assosiointineuvosto, joka koontuu ministeritasolla kerran vuodessa ja aina olosuhteiden niin vaatiessa puheenjohtajansa aloitteesta työjärjestyksessään määrätyn edellytyksin. Se tarkastelee tärkeitä sopimukseen liittyviä kysymyksiä sekä kaikkia muita molempien etua koskevia kahdenvälisiä tai kansainvälisiä kysymyksiä.

## 68 ARTIKLA

1. Assosiointineuvosto muodostuu Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenistä sekä Israelin valtion hallituksen jäsenistä.

2. Assosiointineuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.

3. Assosiointineuvoston jäsenet voivat käyttää edustajaa sen työjärjestyksessä määrättävin edellytyksin.

4. Assosiointineuvoston puheenjohtajana toimii vuorotellen Euroopan unionin, neuvoston jäsen ja Israelin valtion hallituksen jäsen assosiointineuvoston työjärjestyksessä esitettyjen määräysten mukaisesti.

## 69 ARTIKLA

1. Assosiointineuvosto käyttää päätösvaltaa tässä sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi ja siinä määrättyissä tapauksissa.

Nämä päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava päätösten täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet. Assosiointineuvosto voi myös antaa tarvittavia suosituksia.

2. Assosiointineuvosto tekee päätökset ja

antaa suositukset osapuolten yhteisellä sopimuksella.

## 70 ARTIKLA

1. Perustetaan assosiointikomitea, jonka tehtävänä on sopimuksen hallinnointi, jollei assosiointineuvostolle annetusta toimivallasta muuta johdu.

2. Assosiointineuvosto voi siirtää assosiointikomitealle minkä tahansa toimivaltansa kokonaan tai osittain.

## 71 ARTIKLA

1. Assosiointikomitea, joka kokoontuu virkamiestasolla, muodostuu Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenten edustajista sekä Israelin valtion hallituksen edustajista.

2. Assosiointikomitea vahvistaa työjärjestyksensä.

3. Assosiointikomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajiston edustaja ja Israelin valtion hallituksen edustaja.

## 72 ARTIKLA

1. Assosiointikomitealla on päätösvalta sopimuksen hallinnoinnissa sekä niillä aloilla, joilla assosiointineuvosto on siirtänyt sille toimivaltansa; se tekee päätöksensä osapuolten yhteisestä sopimuksesta.

Päätökset velvoittavat osapuolia, joiden on toteutettava niiden täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

## 73 ARTIKLA

Assosiointineuvosto voi päättää sopimuksen täytäntöönpanossa tarvittavan työryhmän tai toimielimen perustamisesta.

## 74 ARTIKLA

Assosiointineuvosto toteuttaa kaikki aiheel-

liset toimenpiteet yhteistyön ja yhteyksien edistämiseksi Euroopan parlamentin ja Israelin valtion kansanedustuslaitoksen (knesset) välillä sekä yhteisön talous- ja sosiaalikomitean ja Israelin talous- ja sosiaalineuvoston välillä.

## 75 ARTIKLA

1. Kumpikin osapuoli voi saattaa kaikki tämän sopimuksen soveltamista tai tulkintaa koskevat erimielisyydet assosiointineuvoston käsiteltäväksi.

2. Assosiointineuvosto voi ratkaista erimielisyyden päätöksellään.

3. Kummankin osapuolen on toteutettava 2 kohdassa tarkoitettujen päätöksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

4. Jos erimielisyyttä ei voida ratkaista tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti, kumpikin osapuoli voi ilmoittaa toiselle osapuolelle välimiehen valitsemisesta; toisen osapuolen on tällöin valittava toinen välimies kahden kuukauden kuluessa. Tässä menettelyssä yhteisöä ja jäsenvaltioita pidetään erimielisyydessä yhtenä osapuolena.

Assosiointineuvosto valitsee kolmannen välimiehen.

Välimiehet tekevät päätöksensä enemmistöllä.

Kummankin riidan osapuolen on toteutettava välimiesten päätöksen noudattamiseksi vaaditut toimenpiteet.

## 76 ARTIKLA

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä osapuolta toteuttamasta toimenpiteitä:

- a) joita se pitää tarpeellisina estääkseen sen keskeisten turvallisuusetujen vastaisten tietojen levittämisen;
- b) jotka liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden tuotantoon tai kauppaan taikka puolustuksen kannalta välttämättömään tutkimus- tai kehitystyöhön tai

tuotantoon, jos nämä toimenpiteet eivät heikennä sellaisten tuotteiden kilpailun edellytyksiä, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön;

- c) joita se pitää oman turvallisuutensa kannalta keskeisinä yleisen järjestyksen ylläpitämiseen vaikuttavissa sisäisissä levottomuuksissa, sotatilanteessa tai sodan uhkaa merkitsevässä vakavassa kansainvälisessä jännitystilassa, tai täyttääkseen velvoitteet, joihin se on sitoutunut rauhan ja kansainvälisen turvallisuuden ylläpitämiseksi.

## 77 ARTIKLA

Tämän sopimuksen soveltamisaloilla, sanottuun kuitenkaan rajoittamatta siinä olevien erityismääräysten soveltamista:

- Israelin yhteisöön soveltama järjestely ei saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään jäsenvaltioiden, niiden kansalaisten tai niiden yritysten välillä,
- yhteisön Israeliin soveltama järjestely ei saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään Israelin kansalaisten tai sen yritysten välillä.

## 78 ARTIKLA

Välittömän verotuksen osalta sopimuksen määräykset eivät:

- laajenna toisen osapuolen kansainvälisessä sopimuksessa tai muussa järjestelyssä, johon tämä osapuoli on sidottu, verotuksen alalla myöntämiä etuja;
- estä toista osapuolta hyväksymästä tai soveltamasta veropetoksen tai veronkierroksen estämiseen tarkoitettuja toimenpiteitä;
- estä toisen osapuolen oikeutta soveltaa asiaa koskevia verolainsäädäntönsä määräyksiä verovelvollisiin, jotka asuinpaikkansa suhteen eivät ole samanlaisessa asemassa.

## 79 ARTIKLA

1. Osapuolet toteuttavat kaikki tarvittavat yleis- tai erityistoimenpiteet, jotka ovat aiheellisia niiden tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämiseksi. Ne huolehtivat, että tässä sopimuksessa vahvistetut tavoitteet saavutetaan.

2. Jos jompikumpi osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei ole täyttänyt jotakin sille tämän sopimuksen mukaisesti kuuluvaa velvoitetta, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Ensin sen on, lukuun ottamatta erityisen kiireellisiä tapauksia, toimitettava assosiointineuvostolle kaikki asiaa koskevat tiedot, jotka ovat tarpeen tilanteen perusteellista tarkastelua varten osapuolten kannalta hyväksyttävän ratkaisun saavuttamiseksi.

Toimenpiteitä valittaessa on annettava etusi- ja sellaisille toimenpiteille, jotka aiheuttavat vähiten häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle.

Nämä toimenpiteet annetaan viipymättä tiedoksi assosiointineuvostolle ja niistä neuvotellaan assosiointineuvostossa toisen osapuolen pyynnöstä.

## 80 ARTIKLA

Pöytäkirjat 1—5 ja liitteet I—VII ovat erottamaton osa tätä sopimusta. Julistukset ja kirjeenvaihdot ovat päätösasiakirjassa, joka on erottamaton osa sopimusta.

## 81 ARTIKLA

Tässä sopimuksessa ilmaisulla 'osapuolet' tarkoitetaan toisaalta yhteisöä tai jäsenvaltioita tai yhteisöä ja sen jäsenvaltioita niiden vastaavan toimivallan mukaisesti ja toisaalta Israelia.

## 82 ARTIKLA

Tämä sopimus tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.

Osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle. Tätä sopimusta lakataan soveltamasta kuuden kuukauden kuluttua kyseisestä ilmoituksesta.

## 83 ARTIKLA

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksia näissä perustamissopimuksissa määrätyn edellytyksin, sekä Israelin valtion alueeseen.

## 84 ARTIKLA

Tämä sopimus, joka on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja heprean kielellä, jokaisen tekstin ollessa yhtä todistusvoimainen, talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön huostaan.

## 85 ARTIKLA

Osapuolten on hyväksyttävä tämä sopimus omien menettelyjensä mukaisesti.

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Tämä sopimus korvaa heti voimaan tultuaan Brysselissä 11 päivänä toukokuuta 1975 allekirjoitetut Euroopan talousyhteisön ja Israelin valtion välisen sopimuksen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisen sopimuksen.

**LIITELUETTELO**

- Liite I Luettelo 7 artiklassa tarkoitetuista tavaroista
- Liite II Luettelo 9 artiklassa tarkoitetuista tavaroista
- Liite III Luettelo 9 artiklassa tarkoitetuista tavaroista
- Liite IV Luettelo 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tavaroista
- Liite V Luettelo 9 artiklassa tarkoitetuista tavaroista
- Liite VI Luettelo tavaroista, joita koskee 9 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu myönnytys
- Liite VII Henkinen, teollinen ja kaupallinen omaisuus, jota tarkoitetaan 39 artiklassa

## LIITE I

Luettelo 7 artiklassa tarkoitetuista tavaroista

CN-koodi	TAVARAN KUVAUS
3502:sta	Albumiinit, albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset:
3502 10:stä	- Muna-albumiini:
	-- Muu:
3502 10 91	--- kuivattu (esim. levyinä, suomuina, hiutaleina, jauheena)
3502 10 99	--- Muu
3502 90:stä	- Muu:
	-- Albumiinit, muut kuin muna-albumiinit:
	--- Maitoalbumiini (laktalbumiini):
3502 90 51	---- kuivattu (esim. levyinä, suomuina, hiutaleina, jauheena)
3502 90 59	---- Muu



## LIITE II

Luettelo 9 artiklassa tarkoitetuista tavaroista

CN-koodi	TAVARAN KUVAUS
0403  0403 10 51- 0403 10 99  0403 90 71- 0403 90 99	Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä  - Jogurtti, maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä  - Muu, maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä
0710 40 00  0711 90 30	Sokerimaissi (keittämätön tai vedessä tai höyryssä keitetty), jäädytetty  Sokerimaissi, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina
1517:stä	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet
1517 10 10  1517 90 10	- Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa  - muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa
1704:stä	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodiin 1704 90-10 kuuluva lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät ravintovalmisteet
1901:stä	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaojauhetta tai joissa sitä on vähemmän kuin 50 painoprosenttia; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401 - 0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaojauhetta tai joissa sitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia, muut kuin CN-koodin 1901 9091 valmisteet
1902:sta	Makaronivalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodiin 1902 20 10 ja 1902 20 30 kuuluvat täytetyt makaronivalmisteet; couscous, ei valmistettu

CN-koodi	TAVARAN KUVAUS
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoolisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet
2001 90 30	Etikan tai etikkahapon avulla valmistettu tai säilötty sokerimaissi ( <i>Zea Mays var. saccharata</i> )
2001 90 40	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä
2004 10 91	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt perunat, hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina, jäädytetyt
2004 90 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistettu tai säilötty sokerimaissi ( <i>Zea Mays var. saccharata</i> ), jäädytetty.
2005 20 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt perunat, hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina, jäädyttämättömät
2005 80 00	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistettu tai säilötty sokerimaissi ( <i>Zea Mays var. saccharata</i> ), jäädyttämätön
2008 92 45	Mysin kaltaiset valmisteet, jotka perustuvat paahtamattomiin viljahiutaleisiin
2008 99 85	Maissi, muu kuin sokerimaissi ( <i>Zea Mays var. saccharata</i> ), lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämätön, ei kuitenkaan muulla tavalla valmistettu tai säilötty sokerimaissi ( <i>Zea Mays var. saccharata</i> )
2008 99 91	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä
2101 10 98	Kahviin perustuvat valmisteet
2101 20 98	Teehen tai mateen perustuvat valmisteet
2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet, ei kuitenkaan paahdettu juurisikuri
2101 30 99	Paahdetuista kahvinkorvikkeista saadut uutteen, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut
2102 10 31- 2102 10 39	Leivontahiiva

CN-koodi	TAVARAN KUVAUS
2103:sta	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten --- Majoneesi
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät
2106:sta	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan nimikkeisiin 2106 10 20 ja 2106 90 92 kuuluvat, eikä lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, jotka sisältävät nimikkeiden 0401 - 0404 tuotteita tai nimikkeiden 0401 - 0404 tuotteista saatuja rasvoja
2905 43 00	Mannitoli
2905 44	D-Glucitoli (sorbitoli)
3505 10:stä	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys, ei kuitenkaan CN-koodiin 3505 10 50 kuuluva esteröity tai eetteröity tärkkelys
3505 20	Tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat
3809 10	Tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat:
3823 60	Sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva

## LIITE III

Luettelo 9 artiklassa tarkotetuista tavaroista

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli <sup>(1)</sup>
3501	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat	
3501 10	- Kaseiini:	
3501 10 10	-- Keinotekoisien tekstiilikuitujen valmistukseen tarkoitettu <sup>(2)</sup>	0%
3501 10 50	-- Teollisuuskäyttöön, ei kuitenkaan elintarvikkeiden tai rehun valmistukseen tarkoitettu <sup>(2)</sup>	3%
3501 10 90	- Muu	12%
3501 90	- Muu:	
3501 90 90	- Muu	8%

<sup>(1)</sup> Jos tässä sarakkeessa esitetyt tullit ovat suurempia kuin GATT:lle ilmoitetut tullit, sovelletaan jälkimmäisiä.

<sup>(2)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä määrättyjä edellytyksiä.

## LIITE IV

Luettelo 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tavaroista

CN-KOODI	TAVARAN KUVAUS
1902	Makaronivalmisteet ja couscous:
A	- durumvehnä
B	- muu
1905 10	Näkkileipä
1905 20 90	Maustekakut, ei erityisesti diabeetikoille tarkoitettut
A	- joissa on enemmän kuin 15 painoprosenttia muusta kuin vehnästä valmistettua jauhoa suhteessa koko jauhosisältöön
B	- muu
3000:sta	A - Vohvelit ja vohvelikeksit:
A1	-- täyttämättömät, myös päällystetyt:
A1a	--- joissa on enemmän kuin 15 painoprosenttia muusta kuin vehnästä valmistettua jauhoa suhteessa koko jauhosisältöön
A1b	--- muut
A2	-- Muut:
A2a	--- joissa on maitorasvaa vähintään 1,5 painoprosenttia tai maitovalkuaista vähintään 2,5 painoprosenttia;
A2b	--- muut
1905 40 10	Korput, lisättyä sokeria, hunajaa, muita makeutusaineita, munia, rasvaa, juustoa, hedelmiä, kaakaota tai niiden kaltaisia tuotteita sisältävät:
A	- joissa on vähintään 15 painoprosenttia muusta kuin vehnästä valmistettua jauhoa suhteessa koko jauhosisältöön;
B	- muut
1905	
3000:sta)B + 9019	- Muut leipomotuotteet, lisättyä sokeria, hunajaa, muita makeutusaineita, munia, rasvaa, juustoa, hedelmiä, kaakaota tai niiden kaltaisia tuotteita sisältävät:
B1	-- Lisättyjä munia vähintään 10 painoprosenttia sisältävät;
B2	-- Lisättyjä kuivattuja hedelmiä tai pähkinöitä sisältävät;
B2a	--- Vähintään 1,5 painoprosenttia maitorasvaa tai vähintään 2,5 painoprosenttia maitovalkuaista sisältävät; katso liite V
B2b	--- Muut:
B3	-- Vähemmän kuin 10 painoprosenttia lisättyä sokeria sisältävät ja lisättyjä munia, kuivattuja hedelmiä tai pähkinöitä sisältämättömät:

CN-KOODI	TAVARAN KUVAUS
B3a(i)	--- joissa on vähintään 15 painoprosenttia muusta kuin vehnästä valmistettua jauhoa suhteessa koko jauhosisältöön;
B3a(ii)	--- muut
B3b	--- Muut:
B3b(i)	--- joissa on vähintään 15 painoprosenttia muusta kuin vehnästä valmistettua jauhoa suhteessa koko jauhosisältöön;
B3b(ii)	--- muut
B4	-- Muut:
B4a	--- vähintään 1,5 painoprosenttia maitorasvaa tai vähintään 2,5 painoprosenttia maitovalkuaista sisältävät; katso liite V;
B4b	--- muut
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät:
A	- joissa ei ole lainkaan maitorasvaa tai joissa sitä on vähemmän kuin 3 painoprosenttia
B	- joissa on maitorasvaa vähintään 3 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 7 painoprosenttia;
C	- joissa on maitorasvaa vähintään 7 painoprosenttia.
2207 10 50:sta	Rypäleistä tai rypäleviinistä valmistettu alkoholi, alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia,
1099:stä	Rypäleistä tai rypäleviinistä valmistettu alkoholi, alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia, muut
2208 20:stä	Väkevät alkoholijuomat, rypäleviinistä tai viininvalmistuksen puristejäännöksestä tislamalla valmistetut, hinta jopa USD 0,05 per cl ja jonka alkoholipitoisuus on alle 17 tilavuusprosenttia.
3502 10 00	Muna-albumiini:
A	Kuivattu
B	Muu

## LIITE V

Luettelo 9 artiklassa tarkoitetuista tavaroista

Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli <sup>(1)</sup>
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):	
1704 10	- Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu: -- jossa on vähintään 60 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)	0,075 USD/kg <sup>(2)</sup>
1704 90	-- muu - Muut -- muut	
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet	0 %
1901:stä 2004:stä 2005:stä 2103:sta 2104:stä	Hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt valmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruuanlaittoon ja joissa on vähemmän kuin 50 painoprosenttia kaakaojauhetta, ei kuitenkaan soijajauhoista valmistetut dieettivalmisteet, joissa on soijaöljyä ja muuta kasviöljyä, hiilihydraatteja ja suolaa, eikä gluteenittomiin jauhoihin perustuvat dieettivalmisteet:	
1901 10 20	- hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta	8 %
1901 20 20	- hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta	8 %
1901 90 30	- hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta	8 %
2004 10 10	- hienoista tai karkeista jauhoista valmistetut tuotteet	8 %
2004 90 10	- hienoista tai karkeista jauhoista valmistetut tuotteet	8 %
2005 20 10	- hienoista tai karkeista jauhoista valmistetut tuotteet	8 %
2005 40 10	- hienoista tai karkeista jauhoista valmistetut tuotteet	8 %
2005 59 10	- hienoista tai karkeista jauhoista valmistetut tuotteet	8 %
2005 90 10	- hienoista tai karkeista jauhoista valmistetut tuotteet	8 %
2103 90 20	- hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta	8 %
2104 10 10	- hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta	8 %

<sup>(1)</sup> Jos tässä sarakkeessa ilmoitetut tullit ylittävät GATT:lle ilmoitetut, sovelletaan jälkimmäisiä.

<sup>(2)</sup> 5 000 tonnin vuosittaisessa kiintiössä tämä tulli alenee 0,0375 dollariin kilogrammalta.

Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	Sovellettava tulli <sup>(1)</sup>
1904 10	-- viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet	8 %
3505  3505 10 3505 10 30 3505 10 90 3505 20 00	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit, ei kuitenkaan tärkkelys:  - Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys: -- Tärkkelys, eetteröity tai esteröity; -- Muu modifioitu tärkkelys tai dekstriini; -- Liimat.	  8 % 8 % 8 %

---

<sup>(1)</sup> Jos tässä sarakkeessa ilmoitetut tullit ylittävät GATT:lle ilmoitetut, sovelletaan jälkimmäisiä.



## LIITE VI

Luettelo tavaroista, joita koskee 9 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu myönnytys

Taulukko 1: tavarat, joita koskee 9 artiklan 6 kohdan myönnytys

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö 1 000 kg	Kiintiön rajoissa sovellettava myönnytys
0710 10 40 2004 90 10	Sokerimaissi, jäädytetty	10 600 <sup>(1)</sup>	30 prosentin vähennys maatalousosasta
0711 90 30 2001 90 30 2005 80 00	Sokerimaissi, ei jäädytetty	5 400 <sup>(2)</sup>	30 prosentin vähennys maatalousosasta
1704 90 30	Valkoinen suklaa	100	30 prosentin vähennys maatalousosasta
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet	2 500	15 prosentin vähennys maatalousosasta
1901:stä 2106:sta	Maitoa ja maitotuotteita sisältävä lastenruoka- ja maitotuotteet	100	30 prosentin vähennys maatalousosasta
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä	200	30 prosentin vähennys maatalousosasta
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	3 200	30 prosentin vähennys maatalousosasta

<sup>(1)</sup> Tämä kiintiö alennetaan 9 275 tonniin tämän myönnytyksen ensimmäisen täytäntöönpanovuoden osalta ja 9 940 tonniin toisen vuoden osalta.

<sup>(2)</sup> Tämä kiintiö alennetaan 4 725 tonniin tämän myönnytyksen ensimmäisen täytäntöönpanovuoden osalta ja 5 060 tonniin toisen vuoden osalta.

**Taulukko 2:** Seuraavien yhteisön alkuperätuotteiden tuonnissa Israeliin sovelletaan jäljempänä esitettyjä myönnytyksiä

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö 1 000 kg	Kiintiön rajoissa sovellettava myönnytys
1902	Makaronivalmisteet	rajoittamaton	maatalousosa sitova tasolla 0,25 USD/kg
1905:stä	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet: - jotka eivät sisällä meijerituotteita	rajoittamaton	sitova tasolla 0,10 USD/kg
1905:stä	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet: - jotka sisältävät meijerituotteita	rajoittamaton	sitova tasolla 0,25 USD/kg
2105	Jäätelö	500	30 prosentin vähennys maatalousosasta
2207 10:stä	Rypäleistä tai rypäleviinistä saatu denaturoimaton etyylialkoholi, alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia, myös alkoholijuomien valmistukseen käytetty	rajoittamaton	sitova tasolla 2,75 USD/alkoholiliitra
2208 20:stä	Väkevät alkoholijuomat, rypäleviinistä tai viininvalmistuksen puristejäännöksestä tislaamalla valmistetut, alkoholipitoisuus vähintään 17 tilavuusprosenttia, hinta korkeintaan 0,05 USD/cl.	rajoittamaton	sitova tasolla 2,75 USD/alkoholiliitra

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö  1 000 kg	Kiintiön rajoissa sovellettava myönnytys
2208 20:stä	Väkevät alkoholijuomat, rypäleviinistä tai viininvalmistuksen puristejäännöksestä tislamalla valmistetut, alkoholipitoisuus vähintään 17 tilavuusprosenttia, hinta korkeampi kuin 0,05 USD/cl.	2 000 hpa <sup>(1)</sup>	sitova 0 prosentin tasolla
3205 10	Muna-albumiini	50  rajoittamaton	maatalousosan vapauttaminen  sitova tasolla 2 USD/kg

---

(<sup>1</sup>) hehtolitraa puhdasta alkoholia

## LIITE VII

Henkinen, teollinen ja kaupallinen omaisuus, jota tarkoitetaan 39 artiklassa

1. Israel yhtyy sopimuksen voimaantuloa seuraavan kolmannen vuoden lopussa seuraaviin monenvälisiin, henkistä, teollista ja kaupallista omaisuutta koskeviin sopimuksiin, jonka osapuolia jäsenvaltiot ovat ja joita ne tosiasiallisesti soveltavat:

- Kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamisesta tehty Bernin yleissopimus (Pariisin sopimuskirja 1971);
- Tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskeva Madridin sopimus (Tukholman sopimuskirja 1967, muutos 1979);
- Tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskevaan Madridin sopimukseen liittyvä pöytäkirja (Madrid 1989);
- Budapestin sopimus mikro-organismien tallettamisen kansainvälisestä tunnustamisesta patentinhakumenettelyä varten (1977, muutos 1980);
- Patenttisyhteistyösopimus (Washington 1970, muutos 1979 ja 1984);

Assosiointineuvosto voi päättää, että tätä kohtaa sovelletaan muihin monenvälisiin sopimuksiin tällä alalla.

2. Israel ratifioi tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan toisen vuoden lopussa kansainvälisen yleissopimuksen esittävien taiteilijoiden, äänitteiden valmistajien sekä radioyriyten suojaamisesta (IRooma 1961).

3. Osapuolet vahvistavat pitävänsä tärkeinä seuraaviin monenvälisiin yleissopimuksiin perustuvia velvoitteita:

- Teollisoikeuden suojelemista koskeva Pariisin sopimus (Tukholman sopimuskirja 1967, muutos 1979);
- Tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä luokitusta tavaramerkkien rekisteröimistä varten koskeva Nizzan sopimus (Geneve 1977, muutos 1979);
- Uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskeva kansainvälinen yleissopimus (Uusia kasvilajikkeita suojaava liitto) (Geneven sopimuskirja 1991).

**LUETTELO PÖYTÄKIRJOISTA**

- PÖYTÄKIRJA N:o 1 Israelista peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön tuontiin sovellettavista järjestelyistä
- PÖYTÄKIRJA N:o 2 yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden Israeliin tuonnissa sovellettavista järjestelyistä
- PÖYTÄKIRJA N:o 3 kasvinsuojelukysymyksistä
- PÖYTÄKIRJA N:o 4 käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä
- PÖYTÄKIRJA N:o 5 hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa

## PÖYTÄKIRJA N:o 1

### ISRAELISTA PERÄISIN OLEVIA MAATALOUSTUOTTEIDEN YHTEISÖÖN TUONTIIN SOVELLETTAVISTA JÄRJESTELYISTÄ

1. Liitteessä lueteltuja, Israelista peräisin olevia tuotteita saa tuoda yhteisöön jäljempänä ja liitteessä ilmoitetuin edellytyksin.

2. a) Tuontitullit poistetaan tai niitä alennetaan sarakkeessa "A" ilmoitetussa suhteessa.

b) Tietyille tuotteille, joille yhteisessä tullitariffissa määrätään arvotulli ja erityistulli, sarakkeessa "A" ja sarakkeessa "C" ilmoitettua alennusprosenttia sovelletaan ainoastaan arvotulliin. Nimikkeisiin 020722, 020742 ja 220421 kuuluvien tuotteiden osalta tullialennuksia sovelletaan kuitenkin sarakkeeseen "E" mukaisesti.

3. Tietyiltä tuotteilta tullit poistetaan kullekin tuotteelle sarakkeessa "B" ilmoitettujen tariffikiintiöiden rajoissa.

Kiintiöt ylittävään tuonnin määrään sovelletaan yhteisen tullitariffin tulleja tuotteiden mukaan kokonaisuudessaan tai alennetaan sarakkeessa "C" ilmoitetussa suhteessa.

4. Tietyille muille tullista vapautetuille tuotteille vahvistetaan sarakkeessa "D" ilmoitetut viitemäärät.

Jos jonkin tuotteen tuonti ylittää viitemää-

rät, yhteisö voi laatimansa vuosittaisen kauppataseen huomioon ottaen asettaa tuotteen yhteisön tariffikiintiöön viitemäärää vastaavan määrän osalta. Tällöin yhteistä tullitariffia sovelletaan tuotteiden mukaan kokonaisuudessaan tai alennetaan sarakkeessa "C" ilmoitetussa suhteessa kiintiöt ylittävien tuotujen määrän osalta.

5. Tiettyjen kohdassa 3 tarkoitettujen ja sarakkeessa "E" ilmoitettujen tuotteiden osalta kiintiöitä lisätään neljänä yhtä suurena eränä, joka on 3 prosenttia näistä määristä, 1 päivästä tammikuuta 1997 1 päivään tammikuuta 2000.

6. Yhteisö voi vahvistaa 4 kohdassa tarkoitettua viitemäärän tiettyjen muiden kuin kohdassa 3 ja 4 tarkoitettujen ja sarakkeessa "E" ilmoitettujen tuotteiden osalta, jos se toteaa laatimansa vuosittaisen kauppataseen huomioon ottaen, että jonkin tuotteen tai tuotteiden tuodut määrät uhkaavat aiheuttaa vaikeuksia yhteisön markkinoilla. Jos tuotteelle sen vuoksi asetetaan tariffikiintiö kohdassa 4 ilmoitetuin edellytyksin, sovelletaan yhteistä tullitariffia tuotteiden mukaan kokonaisuudessaan tai alennettuna sarakkeessa "C" ilmoitetussa suhteessa kiintiöt ylittävien tuotujen määrien osalta.

Liite

CN-koodi (2) (3)	Tavarau kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1) %	Tariffikiintiö Määrä t	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1) %	Viitemäärä t	Erytelymääräykset
0207 2210 0207 2290 0207 4221 0207 4231 0207 4241 0207 4251 0207 4259	Paloittelematon siipikarjaniha, jäädytetty, kalkkunaa Paloitettu siipikarjaniha ja muut syötävät eläimenosat kuin maksa, jäädytetyt, kalkkunaa	katso sarake E	1 400	0	-	1 400 tonnin osalta sovelletaan seuraavia tulleja: 170 ecua/t 186 ecua/t 134 ecua/t 93 ecua/t 339 ecua/t 127 ecua/t 230 ecua/t
0207 31 10	Hanhien rasvainen maksa ("foie gras")	100		0	-	
0601 0602	Sipulit ja niiden kaltaiset ja muut elävät kasvit	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0603 10	Leikkokukat ja kukannuput, tuoreet	100	19 500	0	-	Noudatetaan kirjeenvaihdolla sovituita edellytyksiä
0603 10 69:stä	Muut leikkokukat ja kukannuput, tuoreet, tullaessa 1.11. - 15.4.	100	5 000	0	-	
0603 90 00	Kuivatut kukat	100	100	0	-	
0604 10 90:stä	Sammal ja jäkälä, ei kuitenkaan poronjäkälä, tuore	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0604 91	Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, tuoreet	100		0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0604 99 10	Leikkovihreä, ei enempää valmistettu kuin kuivattu	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0701 90 51:stä	Uudet perunat, tullaessa 1.1. - 31.3.	100	2 000	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-5 kohtaa
0702 00	Tomaatit, tuoreet tai jäädytetyt	100	1 000	0	-	

- (1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.  
(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.6.1995, mukaisesti.  
(3) Koska tavarau kuvauksen nimiketesti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun  
kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketestejä  
yhdessä.

CN-koodi (2)(3)	Tavaran kuvaus	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1) %	Tariffikiintiö Määrä t	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1) %	Viitemäärä t	Eryitysmääräykset
0703 10 11:stä 0703 10 19:stä 0709 90 90:stä	Sipulit, tullattaessa 15.2. - 15.5. Muscari comosum-lajin sipulit, tullattaessa 15.2. - 15.5.	100	13 400	60	-	
0704 90 90:stä	Kiinankaali, tullattaessa 1.11. - 31.3.	100	1 000	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1 - 5 kohtaa
0705 11:stä	Kähärälehtinen keräsalaatti, tullattaessa 1.11. - 31.3.	100	300	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1 - 5 kohtaa
0706 10 00:sta	Porkkanat, tullattaessa 1.1. - 30.4.	100	6100	40	-	Sovelletaan pöytäkirja 1 1 - 5 kohtaa
0709 30 00:sta	Munakoisot, tullattaessa 1.12. - 30.4.	100	-	60	1 440	
0709 40 00:sta	Lehtiselleri, tullattaessa 1.1. - 30.4.	100	13 000	50	-	
0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat	100	8 900	40	-	
0709 90 90 0810 90 85	Muut hedelmät ja kasvikset	100	2 000	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1 - 5 kohtaa
0709 90 71 0709 90 73:sta 0709 90 79:stä	Kesäkurpitsat, tullattaessa joulukuun 1 päivästä helmikuun loppuun	100	-	60	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1 - 6 kohtaa

(1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.6.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketesti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeeseen sisältö, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketestejä yhdessä.



CN-koodi (2) (3)	Tavaran kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1) %	Tariffikiintiö Määrä t	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1) %	Viitemäärä t	Erityismääräykset
0710 80 59:stä	<i>Capsicum</i> -sukuiset hedelmät, tullattaessa 15.11.-30.4.	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0712 90 30 0712 90 50 0712 90 90	Kuivatut tomaatit Kuivatut porkkanat Muut kuivatut kasvikset	100	100	0	-	
0804 10 00	Taatelit	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0804 40	Avokadot	100	-	80	37 200	
0804 50 00	Guavat, mangot ja mangostanit	100	-	40	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0805 10:stä	Tuoreet appelsiinit	100	29 0000	60	-	
0805 20	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit, tuoreet	100	21000	60	-	
0805 20 21:stä 0805 20 23:stä 0805 20 25:stä 0805 20 27:stä 0805 20 29:stä	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit, tuoreet, tullattaessa 15.3.-30.9.	100	14 000	0	-	
0805 30:stä	Tuoreet sitruunat	100	7 700	40	-	
0805 30 90:stä	Tuoreet limetit	100	1 000	0	-	
0805 40:stä	Tuoreet greipit	100	-	80	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa

(1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.6.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketesti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketestejä yhdessä.

CN-koodi (2) (3)	Tavaran kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1) %	Tariffikiintiö Määrä t	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1) %	Viitemäärä t	Eryitysmääräykset
0805 90 00:stä	Kumkvatit	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0806 10 29:stä	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, tuoreet, tullattaessa 15.5. - 11.7.	100	-	0	2 280	
0807 10 10:stä	Vesimelonit, tullattaessa 1.4. - 15.6.	100	9 400	50	-	
0807 10 90:stä	Melonit, tullattaessa 1.11. - 31.5.	100	11 400	50	-	
0810 10 90:stä	Mansikat, tullattaessa 1.11. - 31.3.	100	2600	60	-	
0810 90 10:stä	Kiivrit, tullattaessa 1.1. - 30.4.	100	-	0	240	
0810 90 85:stä	Granaattilomenat	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0810 90 85:stä	Kaki, tullattaessa 1.11.-31.7.	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0811 90 19:stä	Greippien lohkot	80	-	-	-	
0811 90 39:stä	Greippien lohkot	80	-	-	-	
0811 90 85:stä	Taatelit, jäädytetyt	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0811 90 85:stä	Greippien lohkot, jäädytetyt	100	-	80	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0812 90 20:stä	Hienoksi jauhetut appelsiinit, väliaikaisesti säilöttyt	100	10000	80	-	
0812 90 95:stä	Muut hienoksi jauhetut sitruhedelmät, väliaikaisesti säilöttyt	100	-	80	1320	

(1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.6.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketesti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketestejä yhdessä.

CN-koodi (2) (3)	Tavaran kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1)	Tariffikiintiö Määrä	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullialennus (1)	Viitemäärä	Erityismääräykset
		%	t	%	t	
0904 12 00	Pippuri, murskattu tai jauhettu	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0904 20 10	Makeat ja miedot paprikat, murskaamattomat ja jauhattomat	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0904 20 39:stä	Pimentti, murskaamaton ja jauhaton, tullattaessa 15.11. - 30.4.	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
0904 20 90:stä	Pimentti, murskattu tai jauhettu	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
1302 20	Pektiiniaineet, pektiinaatit ja pektaatit	100	-	25	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
1602 31	Kalkkunasta valmistetut valmisteet ja säilykkeet	katso sarake E	300	0	-	tulli: 8,5 % 300 tonnin suuruisen tariffikiintiön tasolla
2001 20 00:sta 2001 90 96:sta	Pikkusipulit ("helmisipulit"), joiden läpimitta on enintään 30 mm ja okra, etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilöttyt	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
20C1 90 20:stä	<i>Capsicum</i> -sukulaiset hedelmät, tullattaessa 15.11.-30.4.	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2002 10 10	Kuoritut tomaatit	100	3500	30	-	
20C4 90 99:stä	Mukulaselleri, ei sekoituksessa	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2004 90 99	Muut kasvikset, jäädytetyt	100	1000	0	-	
20C5 10 00:sta 20C5 90 80:stä	Mukulaselleri, keräkaali (ei kuitenkaan kukkakaali), okra, ei sekoituksessa	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2005 90 10:stä	<i>Capsicum</i> -sukulaiset hedelmät, tullattaessa 15.11.-30.4.	100	-	30	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa

(1) Tullialennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.8.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketeki on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketektejä yhdessä.

CN-koodi (2) (3)	Tavaran kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1)	Tariffikiintiö Määrä	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1)	Viitemäärä	Erityismääräykset
		%	t	%	t	
2008 11 91	Maapähkinät	100	-	0	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 30 51 2008 30 71	Greippien lohkot	100	-	80	16440	
2008 30 55:stä	Hienoksi jauhetut mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit	100	-	80	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 30 59:stä	Greipit, ei kuitenkaan lohkoina Hienoksi jauhetut appelsiinit ja sitruunat	100	-	80	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 30 75:stä	Hienoksi jauhetut mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit	100	-	80	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 30 79:stä	Greipit, ei kuitenkaan lohkoina		-	80	2 400	
2008 30 79:stä	Hienoksi jauhetut appelsiinit ja sitruunat	100	-	80	-	

(1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.8.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketesti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista.

CN-koodi (2) (3)	Tavaran kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Suosituimmuustullin alennus (1) %	Tariffikiintiö Määrä t	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1) %	Viitemäärä t	Erityismääräykset
2008 30 91:stä	Greippien lohkot	100	-	80	3480	
2008 30 91:stä	Greipit, ei kuitenkaan lohkolna	100	-	60		
2008 30 91:stä	Sitruhedelmät surveena	100	-	40		
2008 30 91:stä	Hienoksi jauhetut sitruhedelmät	100	-	80	5000	
2008 30 99:stä	Greippien lohkot	100	-	80		
2008 30 99:stä	Greipit, ei kuitenkaan lohkolna Hienoksi jauhetut sitruhedelmät	80	-	-	-	
2008 40 71:stä 2008 50 71:stä 2008 70 71:stä 2008 92 74:stä 2008 92 78:sta 2008 99 68:sta	Päärynäviipaleet, öljyssä paistetut Aprikoosiviipaleet, öljyssä paistetut Persikkaviipaleet, öljyssä paistetut Hedelmäviipalesekoitukset, öljyssä paistetut Hedelmäviipalesekoitukset, öljyssä paistetut Omenaviipaleet, öljyssä paistetut	100	100	0	-	
2008 50 61	Aprikoosit	100	-	20	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 50 69	Muut	100	-	20	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 50 92:sta 2008 50 94:stä	Aprikoosinpuolikkaat	100	-	20	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2008 50 92:sta 2008 50 94:stä	Aprikoosit surveena	100	180	0		
2008 92 51:stä 2008 92 59:stä 2008 92 72:sta 2008 92 74:stä 2008 92 76:sta 2008 92 78:sta	Hedelmäsekoitukset	100	250	0	-	

(1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.8.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketeksti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketekstejä yhdessä.

CN-koodi (2) (3)	Tavaran kuvaus (3)	A	B	C	D	E
		Tullinalennus (1)	Tariffikiintiö Määrä	Nykyisen tai mahdollisen tariffikiintiön ylittävä tullinalennus (1)	Viitemäärä	Erityismääräykset
		%	t	%	t	
2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Appelsiinimehu	100	92 600, josta enintään 22 400 enintään 2 litran pakkauksissa	70	-	
2009 20 11 2009 20 19 2009 20 99	Greippimehu	100	-	70	34440	
2009 20 91	Greippimehu	70	-	-	-	
2009 30 11	Muun sitruhedelmän mehu	100	-	60	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2009 30 31:stä 2009 30 39:stä	Muun sitruhedelmän mehu, tiheys enintään 1,33 g/cm <sup>3</sup> 20 ° C:ssa arvo suurempi kuin 30 ecua/100 kg netto, ei kuitenkaan sitruunamehu	100	-	60	-	Sovelletaan pöytäkirjan 1 1-6 kohtaa
2009 30 19	Muun sitruhedelmän muu mehu	60	-	-	-	
2009 50	Tomaattimehu	100	10200	60	-	
2204 21	Muut viinit	100	1 610 hl	0	-	1 610 hl:n osalta: 100 prosentin alennus paljoustullista

(1) Tullinalennusta sovelletaan ainoastaan arvotulliin, paitsi seuraavia nimikkeitä vastaavien tuotteiden osalta: 0207 22; 0207 42 ja 2204 21.

(2) CN-koodit asetuksen (EY) N:o 1359/95, L 142, 26.6.1995, mukaisesti.

(3) Koska tavaran kuvauksen nimiketeksti on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee yhteisen tullitariffin nimikkeen sisältö, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Jos on ilmoitettu "stä" -CN-koodeja ratkaistaan etuusmenettely soveltamalla CN-koodeja ja vastaavia nimiketekstejä yhdessä.

## PÖYTÄKIRJA N:o 2

YHTEISÖSTÄ PERÄISIN OLEVIEN MAATALOUSTUOTTEIDEN ISRAELIIN  
TUONNISSA SOVELLETTAVISTA JÄRJESTELYISTÄ

1. Yhteisöstä peräisin olevat, liitteessä luetlut tuotteet hyväksytään tuotaviksi Israeliin tässä pöytäkirjassa ja sen liitteessä olevien edellytysten mukaisesti.

2. Tuontitullit poistetaan tai alennetaan sarakkeessa "A" ilmoitetulle tasolle sarakkeessa "B" ilmoitetun tariffikiintiön rajoissa, sarakkeessa "C" ilmoitettujen erityismääräysten mukaisesti.

3. Tariffikiintiöt ylittävien tuotujen määrien osalta sovelletaan kolmansiin maihin sovellettavia yleisiä tulleja sarakkeessa "C" ilmoitettujen erityismääräysten mukaisesti.

4. Tiettyjen tuotteiden osalta, joille ei ole vahvistettu tariffikiintiötä, viitemäärät vahvistetaan siten, kuin sarakkeessa "C" ilmoitetaan.

Jos jonkin tuotteen tuonti ylittää viitemäärät, Israel voi laatimansa vuosittaisen kauppa-

taseen huomioon ottaen asettaa tuotteen tariffikiintiön viitemäärää vastaavan määrän osalta. Tällöin 3 kohdassa tarkoitettua tullia sovelletaan kiintiöt ylittävien tuotujen määrien osalta.

5. Israel voi 4 kohdan mukaisesti vahvistaa viitemäärän tuotteille, joille ei ole vahvistettu tariffikiintiötä eikä viitemäärää, jos se toteaa laatimansa vuosittaisen kauppataseen huomioon ottaen, että jonkin tuotteen tai tuotteiden tuodut määrät uhkaavat aiheuttaa vaikeuksia Israelin markkinoilla. Jos tuotteelle sen vuoksi asetetaan tariffikiintiö 4 kohdassa ilmoitetuin edellytyksin, sovelletaan 3 kohdan määräystä.

6. Juuston ja juustoaineen osalta tariffikiintiötä lisätään neljänä yhtä suurena eränä, joka on 10 prosenttia tästä määrästä, 1 päivästä tammikuuta 1997 1 päivään tammikuuta 2000.

		A	B	C
Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	Tulli (%)	Tariffikiintiö (t)	Erityismääräykset
0202 30	Luuton naudanliha, jäädytetty	0 %	6000	
0206 29	Naudan muut syötävät osat, jäädytetyt	0 %	500	
0402 10	Maitojauhe, rasvapitoisuus < 1,5 prosenttia	1,5 USD/k	3000	
0402 21	Maitojauhe, rasvapitoisuus > 1,5 prosenttia, lisättyä sokeria sisältämätön		3500	
0404	Hera	0%	500	
0405 00	Voi ja muut maitorasvat	1,6 USD/k	350	
0406	Juusto ja juustoaines	4 USD/kg	200	Sovelletaan 6 kohtaa
0601	Sipulit, juuri- ja varsimukulat..., sikurit elävinä kasveina tai juurina	0 %		Sovelletaan 5 kohtaa
0602	Muut elävät kasvit			Sovelletaan 5 kohtaa
0603 10	Tuoreet leikkokukat			Viitemäärä: 1 000 t
0603 90	Kuivatut kukat		50	
0604 10:stä	Tuore sammal ja jäkälä			Sovelletaan 5 kohtaa
0604 91	Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, tuoreet			Sovelletaan 5 kohtaa
0604 99:stä	Leikkovihreä, ei enempää valmistettu kuin kuivattu	Sovelletaan 5 kohtaa		
0701 10	Siemenperunat	0 %	8000	
0701 90	Muut perunat		2500	
0703 20 00	Valkosipuli	25 prosentin alennus yleisestä tullista		



		A	B	C
Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	Tulli (%)	Tariffikiintiö (t)	Eryitysmääräykset
0710 21	Jäädetyt herneet	14 %	700	
0710 22	Jäädetyt pavut		250	
0710 29	Muut jäädetyt palkokasvit		350	
0710 30	Jäädetyt pinaatti		300	
0710 80	Muut jäädetyt kasvikset		500	
0712 90	Muut kuivatut kasvikset ja kasvissekoitukset	16 %	200	
0713 33	Kuivatut tarhapavut	0 %	100	
0713 39	Muut kuivatut pavut		150	
0713 50	Kuivatut härkäpavut		2500	
0713 90	Muut kuivatut palkokasvit		100	kiintiön ylittävältä osalta 15 prosentin alennus yleisestä tullista
0802 90	Muut pähkinät	0 %	500	kiintiön ylittävältä osalta 15 prosentin alennus yleisestä tullista
0804 20 90	Kuivatut viikunat	0 %	500	kiintiön ylittävältä osalta 20 prosentin alennus yleisestä tullista
0806 20	Kuivatut viinirypäleet	25 prosentin alennus yleisestä tullista		
0808 10	Omenat	0 %	750	
0808 20 90	Kvittenit		500	
1001 10	Makaroni- eli durumvehnä	0 %	9500	
1001 90	Muu vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja		150000	

Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	A	B	C
		Tulli (%)	Tariffikiintiö (t)	Erityismääräykset
1002 00	Ruis	0 %	10000	
1003 00	Ohra	0 %	210000	
1005 90	Maissi, muu kuin siemenvilja	0 %	11000	
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi	3,75 %	25000	
1103 13	Maissirouheet	0%	235000	
1103 29	Muut viljapelletit		7500	
1104 12 10	Kaurahiutaaleet	10 %		Sovelletaan 5 kohtaa
1107 10	Maltaat, ei paahdetut	0 %	7500	
1108	Tärkkelys, inuliini	25 prosentin alennus yleisestä tullista		
1208 10	Soijapavuista valmistetut öljysiemen- ja öljyhedelmäjauhot	0%	400	
1209 91	Kasvien siemenet	0 %	500	
1209 99	Muut siemenet		500	
1214 10	Sini- eli rehumailasjauho (alfalfajauho) ja -pelletit	0 %	1500	
1404 20	Puuvillalinterit	0 %	1000	

Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	A	B	C
		Tulli (%)	Tariffikiintiö (t)	Erityismääräykset
1507 10	Raaka soijaöljy	13 %	3000	
1507 90	Muu soijaöljy		4000	
1512 11	Raaka auringonkukka- tai saflooriöljy	9 %	1500	
1512 19	Muu auringonkukka- tai saflooriöljy		1500	
1512 21	Muu puuvillansiemenöljy		500	
1514 10	Raaka rapsiöljy	13 %	3000	
1514 90	Muu rapsiöljy			
1515 19	Muu pellavaöljy	0 %	150	
1515 29	Muu maissiöljy	9 %	600	
1604 13 00	Sardiinit, ilmativiissä pakkauksissa	0 %	300	
1604 14 00	Tonnikala, ilmativiissä pakkauksissa			
1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä sakkaroosi			
1701 91	Muu kuin raakasokeri, makuainetta sisältävä	0 %	265000	
1701 99	Muu kuin muu raakasokeri, muu			
1702 30	Glukoosi, jossa on < 20 prosenttia fruktoosia kuivapainosta	0,1 \$/k	1200	15 prosentin alennus yleisestä tullista
1702 60	Muu fruktoosi, jossa on > 50 prosenttia fruktoosia kuivapainosta	0 %	200	
2002 90 20/3	Tomaatit jauheena	6 %	100	
2003 10 00	Sienet	10 %	5000	
2004 90 10	Muut valmistetut vihannekset, jäädytetyt	7,5 %	300	
2004 90 90	Muut valmistetut vihannekset, jäädytetyt	10,5 %		

		A	B	C
Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	Tulli (%)	Tariffikiintiö (t)	Erityismääräykset
20 07 99	Hillot ja hyytelöt	10 %	500	
2008 50 10	Aprikoosit	12 %	150	
2008 50 20/90	Aprikoosit	13,5 %		
2008 70 10	Persikat	12 %	1600	
2008 70 30/90	Persikat	13,5%		
2008 92 20	Sekoitukset (mansikoita, pähkinöitä ja sitrushedelmiä sisältämättömät)	12 %	500	
2008 92 30/90	Sekoitukset (mansikoita, pähkinöitä ja sitrushedelmiä sisältämättömät)	13,5 %		
2009 70	Tiivistetty omenamehu, pakkauksissa > 100 l	0 %	750	
2207 10	Denaturoimaton etyylialkoholi, > 80 tilavuusprosenttia alkoholia	USD 2,75/ alkoholilitra	3000	
2301 10	Lihasta tai muista eläimenosista valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	0%	14000	
2303 10	Tärkkelyksenvalmistuksen jätetuotteet	0 %	2200	

Israelin tullikoodi	Tavaran kuvaus	A	B	C
		Tulli (%)	Tariffikiintiö (t)	Erityismääräykset
2304 10	Soijaöljykakut	10 %	1800	
2306 40	Rapsinsiemenistä valmistetut jauheet	10 %	3500	
2309 10 10	Koirankeksit	25 %	1700	
2309 10 20	Joissa on 15 - 35 prosenttia valkuaisaineita ja vähintään 4 prosenttia rasvaa	8 %		
2309 10 90	Muut koiran- ja kissanruuat	2 %		
2309 90 10	Koirankeksi	25 %	7000	
2309 90 20	Joissa on 15 - 35 prosenttia valkuaisaineita ja vähintään 4 prosenttia rasvaa	8 %		
2309 90 30	Akvaariokalojen ja häkkilintujen ruoka	40 %		
2309 90 90	Muut eläinten ruuat	2 %		
2401 10	Riipimätön tupakka	0,07 nis/k	1700	
2401 20	Osittain tai kokonaan riivitty tupakka			

**PÖYTÄKIRJA N:o 3**  
**KASVINSUOJELUKYSYMYKSISTÄ**

Osapuolet sopivat seuraavaa tämän sopimuksen voimaantulosta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Maailman kauppajärjestön perustamissopimukseen liitetyn terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevan sopimuksen ja erityisesti sen 2 ja 6 artiklan määräyksiä:

- a) Niiden keskinäisessä kaupassa kasvinsuojelutodistuksen vaatimusta sovelletaan:

— suhteessa leikkokukkiin:

— yhteisöön tuotaessa ainoastaan sukuihin *Dendranthema*, *Dianthus* ja *Pelargonium*,

— ja Israeliin tuotaessa ainoastaan sukuihin *Rosa*, *Dendranthema*, *Dianthus*, *Pelargonium*, *Gypsophilia* ja *Anemone*, ja

— suhteessa hedelmiin:

— yhteisöön tuotaessa ainoastaan sitrushedelmiin, sukuihin *Fortunella*

ja *Poncirus* sekä niiden hybrideihin *Annona*, *Cydonia*, *Diospyros*, *Malus*, *Mangifera*, *Passiflora*, *Prunus*, *Psidium*, *Pyrus*, *Ribes*, *Syzygium* ja *Vaccinium*,

— ja Israeliin tuotaessa kaikkiin sukuihin.

- b) Niiden keskinäisessä kaupassa kasvien tai kasvituotteiden tuontiin liittyvän kasvinsuojeluluvan vaatimusta sovelletaan ainoastaan, jotta mahdollistettaisiin kyseisten kasvien tai kasvituotteiden tuonti, joka muutoin tuholaisvaara-arvion perusteella olisi kielletty.

- c) Osapuolen, joka suunnittelee sellaisten uusien kasvinsuojelutoimien käyttöönottoa, jotka voisivat vaikuttaa haitallisesti nimenomaan osapuolten väliseen kauppaan, on käytävä neuvotteluja toisen osapuolen kanssa suunniteltujen toimien ja niiden vaikutusten tarkastelemiseksi.

## PÖYTÄKIRJA N:o 4

KÄSITTEEN ”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET” (ALKUPERÄTUOTTEET)  
MÄÄRITTELYSTÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMISTÄ

## I OSASTO

## YLEISET MÄÄRÄYKSET

## 1 ARTIKLA

## Määritelmät

Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

- a) ’valmistuksella’ kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista tai erityistoimenpiteitä,
- b) ’aineksella’ kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa,
- c) ’tuotteella’ valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa,
- d) ’tavaroilla’ sekä aineksia että tuotteita,
- e) ’tullausarvolla’ tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta vuonna 1994 tehdyn sopimuksen mukaisesti määritettyä arvoa (WTO:n tullausarvosopimus),
- f) ’vapaasti tehtaalla -hinnalla’ tuotteesta vapaasti tehtaalla maksettua hintaa, joka on maksettu valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tai henkilölle, jonka toimesta viimeinen valmistus tai käsittely suoritettiin osapuolten alueiden ulkopuolella, jos tähän hintaan sisältyy kaikkien käytettyjen aineiden arvo, ja josta on vähennetty kaikki sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa, kun valmis tuote vie-dään maasta,

- g) ’ainesten arvolla’ valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa maahantuotaessa tai, jos sitä ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineksista asianomaisilla alueilla maksettua hintaa,
- h) ’alkuperäainesten arvolla’ tällaisten ainesten 9 alakohdassa määriteltyä arvoa soveltuvien osin,
- i) ’ryhmillä’ ja ’nimikkeillä’ harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän, tässä pöytäkirjassa ’harmonoitu järjestelmä’ tai ’HS’, muodostavan nimikkeistön ryhmiä ja nimikkeitä (nelinumeroiset koodit),
- j) ilmaisulla ’luokitellaan’ tuotteen tai aineksen luokittelua tiettyyn nimikkeeseen,
- k) ’lähetyksellä’ tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla viejältä vastaanottajalle.

## II OSASTO

ALKUPERÄTUOTTEIDEN KÄSITTEEN  
MÄÄRITTELY

## 2 ARTIKLA

## Alkuperäperusteet

Tätä sopimusta sovellettaessa ja tämän pöytäkirjan 3 artiklan määräyksiä rajoittamatta pidetään:

- 1) yhteisöstä peräisin olevina tuotteina eli yhteisön alkuperätuotteina:

- a) tämän pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti kokonaan yhteisössä tuotettuja tuotteita,
- b) yhteisössä tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu yhteisössä tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely,
- 2) Israelista peräisin olevina tuotteina eli Israelin alkuperätuotteina:
- a) tämän pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti kokonaan Israelissa tuotettuja tuotteita,
- b) Israelissa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu Israelissa tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.
- c) siellä syntyneitä ja kasvatettuja eläviä eläimiä,
- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saatuja tuotteita,
- e) siellä metsästäväällä tai kalastamalla saatuja tuotteita,
- f) niiden alusten pyytämiä merikalastustuotteita ja muita niiden merestä saamia tuotteita,
- g) niiden tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistettuja tuotteita,
- h) siellä kerättyjä yksinomaan raaka-ainesten talteenottoon soveltuvia käytettyjä tavaroita, myös yksinomaan uudelleen pinnoitettaviksi tai jätekäyttöön soveltuvia käytettyjä ulkorenkaita,
- i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneitä jätteitä ja romua,
- j) niiden aluevesien ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saatuja tuotteita, jos niillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia,
- k) siellä yksinomaan a—j alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistettuja tavaroita.

### 3 ARTIKLA

#### Kahdenvälinen kumulaatio

1. Sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa määrätään, tässä pöytäkirjassa tarkoitettuja Israelin alkuperäaineksia pidetään yhteisön alkuperäaineiksina edellyttämättä, että näitä aineksia on valmistettu tai käsitelty siellä riittävästi.

2. Sen estämättä, mitä 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määrätään, tässä pöytäkirjassa tarkoitettuja yhteisön alkuperäaineksia pidetään Israelin alkuperäaineiksina edellyttämättä, että näitä aineksia on valmistettu tai käsitelty siellä riittävästi.

### 4 ARTIKLA

#### Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia pidetään joko yhteisössä tai Israelissa kokonaan tuotettuina:

- a) niiden maaperästä tai merenpohjasta louhittuja kivennäistuotteita,
- b) siellä korjattuja kasvituotteita,

2. Edellä 1 kohdan f ja 9 alakohdassa käytettyjä ilmaisuja 'niiden alukset' ja 'niiden tehdasalukset' sovelletaan ainoastaan aluksiin ja tehdasaluksiin:

- jotka on merkitty tai ilmoitettu yhteisön jäsenvaltion tai Israelin alusrekisteriin,
- jotka purjehtivat yhteisön jäsenvaltion tai Israelin lipun alla,
- joista ainakin puolet on yhteisön jäsenvaltion tai Israelin kansalaisten tai sellaisen yhteisön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jossakin jäsenvaltiossa tai Israelissa ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden toimielinten jäsenten



enemmistö ovat yhteisön jäsenvaltion tai Israelin kansalaisia ja jonka pääomasta lisäksi henkilöyhtiöiden ja rajavastuuyhtiöiden osalta vähintään puolet kuuluu jäsenvaltioille, Israelille taikka niiden julkisille laitoksille tai kansalaisille,

— joiden päällystö kokonaisuudessaan koostuu yhteisön jäsenvaltioiden tai Israelin kansalaisista,

— joiden miehistöstä vähintään 75 prosenttia on yhteisön jäsenvaltioiden tai Israelin kansalaisia.

3. Ilmaisuun ”yhteisö” tai ”Israel” sisältyy myös yhteisön jäsenvaltioiden tai Israelin aluevedet.

Avomerellä liikkuvia aluksia, tehdasalukset mukaan lukien, joilla niiltä pyydettyjä kalastustuotteita valmistetaan tai käsitellään, pidetään yhteisön tai Israelin alueen osana, jos ne täyttävät 2 kohdassa määrätyt edellytykset.

## 5 ARTIKLA

Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

1. Edellä 2 artiklaa sovellettaessa katsotaan tuotteiden, jotka eivät ole yhteisöstä tai Israelista kokonaan tuotettuja, olevan siellä riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä, jos liitteessä II olevassa luettelossa määrätyt edellytykset yhdessä liitteen I huomautusten kanssa täyttyvät.

Näissä edellytyksissä ilmoitetaan kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien ja kuulumattomien tuotteiden osalta valmistus tai käsittely, joka on suoritettava näiden tuotteiden valmistuksessa käytetyille ei-alkuperäaineille, ja niitä sovelletaan ainoastaan tällaisiin aineksiin. Siten jos tuotetta, joka on saavuttanut alkuperäaseman siten, että se täyttää luettelon kyseistä tuotetta koskevat edellytykset, käytetään toisen tuotteen valmistuksessa, siihen ei sovelleta sitä tuotetta koskevia edellytyksiä, jonka valmistuksessa sitä käytetään, eikä sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita oteta huomioon.

2. Sen estämättä, mitä edellä 1 kohdassa

määrätään, ja jollei 12 artiklan 4 kohdassa toisin määrätä, ei-alkuperäaineita, joita tiettyä tuotetta koskevien luettelon edellytysten mukaan ei saisi käyttää tämän tuotteen valmistuksessa, saa kuitenkin käyttää, jos:

- a) niiden yhteisarvo on enintään 10 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta,
- b) luettelossa annetaan yksi tai useampi prosenttimäärä ei-alkuperäainesten enimmäisarvoksi eikä näitä prosenttimääriä ylitetä tätä kohtaa sovellettaessa.

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50—63 ryhmän tuotteisiin.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei 6 artiklassa toisin määrätä.

## 6 ARTIKLA

Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet

Seuraavat valmistus- tai käsittelytoimet katsotaan riittämättömiksi antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, ovatko 5 artiklan vaatimukset täyttyneet vai eivät:

- a) toimenpiteet tuotteiden kunnon säilymistä varten varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana (tuuletus, ripustaminen, kuivaaminen, jäähdyttämisen, suolaveeteen, rikkihapokkeeseen tai muuhun liuokseen upottaminen, vahingoittuneiden osien poistaminen ja vastaavanlaiset toimet),
- b) pelkkä pölynpoisto, seulonta, lajittelu, laatuluokittelu, yhteensovitus (myös tavaroitten järjestäminen sarjoiksi), pesu, maalaus, paloittelu,
- c) i) uudelleen pakkaaminen ja kollojen jakaminen ja yhdistäminen,  
ii) pelkkä pullotus, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille, laudoille jne. kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet,
- d) merkkien, nimilappujen ja muiden vastaa-

vanlaisten tunnusten kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin,

- e) erilaistenkin tuotteiden pelkkä sekoittaminen, jos seosten ainesosista yksi tai useampi ei täytä tässä pöytäkirjassa yhteisön tai Israelin alkuperän saavuttamista varten määrättyjä edellytyksiä,
- f) osien pelkkä yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi,
- g) kahden tai useamman a—f alakohdassa mainitun toimenpiteen toteuttaminen yhdessä,
- h) eläinten teurastus.

## 7 ARTIKLA

### Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tätä pöytäkirjaa sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä harmonoituun järjestelmään perustuva luokitus.

Tästä seuraa, että:

- a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaisesti yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön,
- b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta harmonoidun järjestelmän samaan nimikkeeseen luokitellusta tuotteesta, tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan kuhunkin tuotteeseen erikseen.

2. Kun harmonoidun järjestelmän yleistä tulkintasääntöä 5 sovellettaessa pakkaukset sisältyvät luokiteltaessa tuotteisiin, niitä on pidettävä tuotteisiin kuuluvina alkuperää määrittäessä.

## 8 ARTIKLA

### Tarvikkeet, varaosat ja työkalut

Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka

toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen hintaan taikka joita ei laskuteta erikseen, katsotaan muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

## 9 ARTIKLA

### Sarjat

Harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 3 tarkoitettuja sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tavarat ovat alkuperätuotteita. Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta .

## 10 ARTIKLA

### Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko tuote yhteisön tai Israelin alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta ovatko tuotteen valmistuksessa käytetyt sähköenergia, polttoaine, laitteistot ja laitteet sekä koneet ja työkalut taikka valmistuksen kuluessa käytetyt ainekset ja tuotteet, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen, alkuperätuotteita.

## III OSASTO

### ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

## 11 ARTIKLA

### Alueperiaate

Edellä II osastossa alkuperäaseman saavuttamiselle määrättyjen edellytysten on täytyttävä keskeytyksettä yhteisössä tai Israelissa. Tästä seuraa, että alkuperäaseman saavuttaminen katsotaan keskeytyneeksi, kun tavarat, joita on valmistettu tai käsitelty kyseessä olevan osa-

puolen alueella, ovat lähteneet kyseiseltä alueelta, jollei 12 ja 13 artiklassa toisin määrätä.

## 12 ARTIKLA

Valmistus tai käsittely toisen osapuolen alueen ulkopuolella

1. Alkuperäaseman saavuttamiseen II osastossa määrättyjen edellytysten mukaisesti ei vaikuta kyseisen osapuolen alueelta vietyjen ja sinne jälleentuotujen aineiden valmistus tai käsittely osapuolen ulkopuolella, jos:

- a) tällaiset ainekset ovat kyseisen osapuolen alueella kokonaan tuotettuja tai niille on siellä suoritettu 6 artiklassa luetellut riittämättömät toimenpiteet ylittävä valmistus tai käsittely ennen vientiä alueen ulkopuolelle; ja
- b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että:
  - i) jälleentuodut tavarat ovat syntyneet vietyjen aineiden valmistuksen tai käsittelyn tuloksena; ja
  - ii) tämän artiklan mukaisesti kyseisen osapuolen alueen ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys on enintään 10 prosenttia sen valmiin tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, jolle alkuperäasemaa vaaditaan.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa II osastossa alkuperäaseman saavuttamista varten määrättyjä edellytyksiä ei sovelleta kyseisen osapuolen alueen ulkopuolella suoritettuun valmistukseen tai käsittelyyn. Kuitenkin jos sovelletaan valmiin tuotteen alkuperän määrittämiseen liitteessä II olevan luettelon sääntöä, jossa ilmoitetaan kaikkien valmistuksessa käytettävien ei-alkuperäainesten enimmäisarvo, kyseisen osapuolen alueella käytettyjen ei-alkuperäainesten yhteisarvo ja tämän artiklan mukaisesti alueen ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys eivät saa yhdessä olla ilmoitettua prosenttimäärää suurempi.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovellettaessa 'yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä' tarkoitetaan kaikkia kyseisen osapuolen alueen ulko-

puolella kertyneitä kustannuksia, kaikkien siellä lisättyjen aineiden arvo mukaan lukien.

4. Edellä 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka eivät täytä asiaankuuluvassa luettelon säännössä vahvistettuja edellytyksiä ja joiden voidaan katsoa olevan riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä vain soveltamalla 5 artiklan 2 kohdan yleistä poikkeusta.

5. Edellä 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50 — 63 ryhmän tuotteisiin.

## 13 ARTIKLA

Tavaroiden jälleentuonti

Yhteisöstä tai Israelista kolmanteen maahan vietyjen ja sen jälkeen sieltä palautettujen tavaroiden ei katsota lähteneen kyseisen osapuolen alueelta, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että:

- a) palautetut tavarat ovat samoja kuin maastaviedyt tavarat, ja
- b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

## 14 ARTIKLA

Suora kuljetus

1. Tässä sopimuksessa määrättyä etuuskohdetta sovelletaan ainoastaan tuotteisiin ja aineksiin, jotka kuljetetaan yhteisön ja Israelin alueiden välillä käymättä millään muulla alueella. Yhden jakamattoman lähetyksen muodostavat Israelin tai yhteisön alkuperätuotteet voidaan kuitenkin kuljettaa muiden kuin yhteisön ja Israelin alueen kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, jos tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaus tai uudelleenlastaus tai niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Israelin tai yhteisön alkuperätuotteet voi-

daan kuljettaa putkijohdoissa muiden maiden kuin yhteisön tai Israelin alueen kautta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten täyttyminen osoitetaan esittämällä tuojamaan tulliviranomaisille:

- a) viejämaassa annettu kauttakuljetusrahtikirja kauttakuljetusmaassa tapahtuneen matkan osalta, tai
- b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa:
  - i) on tarkka kuvaus tavaroista,
  - ii) ilmoitetaan tuotteiden purkamisen tai uudelleenlastauksen päivämäärät ja tarvittaessa käytettyjen alusten nimet, ja
  - iii) vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tavaroita on pidetty kauttakuljetusmaassa, tai
- c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta olennaisia asiakirjoja.

## 15 ARTIKLA

### Näyttelyt

1. Tuotteille, jotka on lähetetty jonkin osapuolen alueelta kolmannessa maassa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen jonkin osapuolen alueelle tuotaviksi, myönnetään tuonnissa tämän sopimuksen mukaiset etuudet, jos tuotteet täyttävät tässä pöytäkirjassa määrätyt edellytykset siten, että niitä voidaan pitää yhteisön tai Israelin alkuperätuotteina, ja jos tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla osoitetaan, että:

- a) viejä on lähettänyt tuotteet jonkin osapuolen alueelta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä,
- b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet jonkin toisen osapuolen alueella olevalle vastaanottajalle,
- c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen viimeksi mainitun

osapuolen alueelle samassa tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyyn, ja

- d) sen jälkeen kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näyttelyssä esitelyyn.

2. Alkuperäselvitys annetaan tai laaditaan V osaston mukaisesti ja esitetään tuojamaan tulliviranomaisille tavanomaisin edellytyksin. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tuotteiden luonteesta ja olosuhteista, joissa niitä on pidetty näytteillä voidaan tarvittaessa vaatia kirjallinen lisäselvitys.

3. Edellä 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden tai käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kauppoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

## IV OSASTO

### TULLINPALAUTUS TAI TULLIHELPOTUS

## 16 ARTIKLA

Tullinpalautuksen tai tullihelpotuksen kieltäminen

1. Ei-alkuperäaineiksille, joita on käytetty sellaisten tuotteiden valmistuksessa, jotka ovat yhteisön tai Israelin alkuperätuotteita tässä pöytäkirjassa tarkoitettussa merkityksessä ja joille on annettu tai laadittu alkuperäselvitys V osaston määräysten mukaisesti, ei myönnetä minkään osapuolen alueella tullinpalautusta tai tullihelpotusta missään muodossa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa sovelletaan kaikkiin tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä takaisin maksamista tai perimättä jättämistä tai niistä vapauttamista koskeviin järjestelyihin, joita osapuoli soveltaa valmistuksessa käytettyihin aineksiin, nimenomaisen tai tosiasiallisen tällaisen takaisin maksamisen, perimättä jättämisen tai vapauttamisen osalta, siinä tapauk-

nessa, että näistä aineksista valmistetut tuotteet viedään maasta, mutta ei siinä tapauksessa, että ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön tämän osapuolen alueella.

3. Alkuperäselvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis milloin tahansa tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan, että tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperäaineuksista ei ole saatu tullinpalausta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellettavat tullit tai vaikutukseltaan vastaavat maksut on tosiasiallisesti maksettu.

4. Edellä 1—3 kohdan määräyksiä sovelletaan ei-alkuperätuotteiden osalta myös pakkauksiin niiden 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä, tarvikkeisiin, varaosiin ja työkaluihin niiden 8 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä, sekä sarjaan kuuluviin tuotteisiin niiden 9 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä.

5. Edellä 1—4 kohdan määräykset koskevat vain aineksia, joihin tätä sopimusta sovelletaan.

## V OSASTO

### ALKUPERÄSELVITYS

#### 17 ARTIKLA

##### Yleiset vaatimukset

1. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettut alkuperä tuotteet saavat osapuolen alueelle tuotaessa sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä esitetään joko:

- a) liitteessä III esitetyn mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus, tai
- b) jäljempänä 22 artiklan 1 kohdassa eritellyissä tapauksissa liitteessä IV esitetyn mallin mukainen ilmoitus, jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi (jäljempänä 'kauppalasku-ilmoitus').

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tässä pöytäkirjassa tarkoitettut alkuperä tuotteet saavat 27 artiklassa eritellyissä tapauksissa tämän sopimuksen mukaiset etuudet ilman, että on tarpeen esittää mitään edellä tarkoitetuista asiakirjoista.

#### 18 ARTIKLA

##### EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejävaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tekemästä tai viejän vastuulla tämän valtuuttaman edustajan tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on täytettävä liitteessä III esitettyjen mallien mukainen EUR.1-tavaratodistus ja hakemuslomake.

Lomakkeet täytetään viejamaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti yhdellä niistä kielistä, joilla tämä sopimus on tehty. Jos ne täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotekuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja tyhjä tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1-tavaratodistuksen antamista hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen viejävaltion tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperäasema sekä tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Euroopan yhteisön jäsenvaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos vietäviä tavaroita voidaan pitää tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdan mukaisina yhteisön alkuperä tuotteina. Israelin tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos vietäviä tavaroita voidaan pitää tämän pöytäkirjan 2 artiklan 2 kohdan mukaisina Israelin alkuperä tuotteina.

5. Sovellettaessa 3 artiklan määräyksiä yhteisön jäsenvaltioiden tai Israelin tulliviranomaiset ovat valtuutettuja antamaan EUR.1-tavaratodistuksia tässä pöytäkirjassa vahvistet-

tujen edellytysten mukaisesti, jos maasta vietäviä tavaroita voidaan pitää tässä pöytäkirjassa tarkoitettuina alkuperätuotteina ja jos EUR.1-tavaratodistukseen merkityt tuotteet ovat yhteisössä tai Israelissa.

Näissä tapauksissa EUR.1-tavaratodistukset annetaan esitettäessä aikaisemmin annettu tai laadittu alkuperäselvitys. Viejävaltion tulliviranomaiset säilyttävät tämän alkuperäselvityksen vähintään kolme vuotta.

6. EUR.1-todistuksen antavat tulliviranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tuotteiden alkuperäaseman ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttymisen varmistamiseksi. Tässä tarkoituksessa niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisina pitämiään tarkastuksia.

EUR.1-todistuksia antavat tulliviranomaiset valvovat myös, että 2 kohdassa tarkoitetut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne varmistavat erityisesti, että tavarankuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

7. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä on merkittävä tavaratodistuksen tulliviranomaisten merkinnöille varattuun osaan.

8. Viejävaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, kun siihen merkityt tuotteet viedään maasta. Se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

## 19 ARTIKLA

Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

1. Sen estämättä, mitä 18 artiklan 8 kohdassa määrätään, EUR.1-tavaratodistus voidaan poikkeustapauksissa antaa myös siihen merkityjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

- a) sitä ei ole voitu antaa vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi, tai
- b) tulliviranomaisen hyväksymällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on

annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa viejän on hakemuksessaan mainittava EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden lähetyspaikka ja -päivä sekä esitettävä perusteet pyynnölle.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta varmistettuaan viejän hakemuksen sisältämien tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaiset.

4. Jälkikäteen annettuihin todistuksiin tehdään jokin seuraavista merkinnöistä:

”NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”,  
 ”DELIVRE A POSTERIORI”,  
 ”RILASCIATO A POSTERIORI”,  
 ”AFGEGEVEN A POSTERIORI”,  
 ”ISSUED RETROSPECTIVELY”,  
 ”UDSTEDT EFTERFØLGENDE”,  
 ”ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΖΕΤΕΡΩΝ”,  
 ”EXPEDIDO A POSTERIORI”,  
 ”EMITADO A POSTERIORI”,  
 ”ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”,  
 ”UTFÄRDAT I EFTERHAND”,  
 ”hepreankielinen merkintä”,

5. Edellä 4 kohdassa esitetty merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kohtaan ”Huomautuksia”.

## 20 ARTIKLA

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on merkittävä jokin seuraavista maininnoista:

”DUPLIKAT”, ”DUPLICATA”, ”DUPLICATO”, ”DUPLICAAT”, ”DUPLICATE”, ”ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”, ”DUPLICADO”, ”SEGUNDA VIA”, ”KAKSOISKAPPALE”, ”hepreankielinen merkintä”

3. Edellä 2 kohdassa esitetty maininta sekä alkuperäisen todistuksen antopäivä ja sarjanumero merkitään EUR.1-tavaratodistuksen kaksioskappaleen kohtaan "Huomautuksia".

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen päivämäärä, on voimassa mainitusta päivästä.

## 21 ARTIKLA

### Todistusten korvaaminen

1. On aina mahdollista korvata yksi tai useampi EUR.1-tavaratodistus yhdellä tai useammalla muulla todistuksella, jos tämän tekee tavaroiden valvonnasta vastaava tullitoimipaikka.

2. Korvaavaa todistusta pidetään tämän pöytäkirjan, tämän artiklan määräykset mukaan luettuna, mukaisena lopullisena EUR.1-tavaratodistuksena.

3. Korvaava todistus annetaan jälleenviejän kirjallisesta hakemuksesta sen jälkeen, kun asianomaiset viranomaiset ovat tarkastaneet hakemuksessa olevat tiedot. Alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen päiväys ja sarjanumero merkitään 7 kohtaan.

## 22 ARTIKLA

### Kauppalaskuiloituksen laatimista koskevat edellytykset

1. Edellä 17 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua kauppalaskuiloituksen voi laatia:

- a) jäljempänä 23 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä,
- b) kuka tahansa viejä yhdestä tai useammasta kollista muodostuvalle, yhteensä enintään 6 000 euron arvosta alkuperätuotteita sisältävälle lähetykselle.

2. Kauppalaskuiloitus voidaan laatia, jos tuotteiden voidaan katsoa olevan jonkin osapuolen alkuperätuotteita ja täyttävän tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

3. Viejän, joka laatii kauppalaskuiloituksen, on oltava valmis milloin tahansa viejään tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperäasema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii kauppalaskuiloituksen koineella kirjoittamalla, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan liitteessä IV olevan tekstin mukaisen ilmoituksen viejään sisäisen lainsäädännön mukaisesti, yhtä kyseisessä liitteessä annetuista erikielisistä toisinoista käyttäen. Ilmoitus voidaan myös kirjoittaa käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

5. Kauppalaskuiloituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus.

Jäljempänä 23 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejään tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta kauppalaskuiloituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi allekirjoittanut sen käsin.

6. Viejä voi laatia kauppalaskuiloituksen, kun siinä tarkoitettuja tuotteita viedään maasta (tai poikkeuksellisesti viennin jälkeen). Jos kauppalaskuiloitus tehdään sen jälkeen, kun siinä tarkoitettuja tuotteita on ilmoitettu tuojaan tulliviranomaisille, tässä kauppalaskuiloituksessa on viitattava näille viranomaisille jo esitettyihin asiakirjoihin.

## 23 ARTIKLA

### Valtuutettu viejä

1. Viejävaltion tulliviranomaiset voivat antaa sellaiselle viejälle, jäljempänä 'valtuutettu viejä', joka harjoittaa usein tapahtuvaa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden vientiä ja joka antaa kaikki tulliviranomaisten tarpeelliseksi katsomat takeet tuotteiden alkuperäaseman ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen tarkastamiseksi, luvan laatia kauppalaskuiloituksia näiden tuotteiden arvosta riippumatta.



2. Tulliviranomaiset voivat myöntää valtuutetun viejän aseman tarpeelliseksi katsomillaan ehdoilla.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka on merkittävä kauppalaskuilmoitukseen.

4. Tulliviranomaiset valvovat valtuutetun viejän luvan käyttöä.

5. Tulliviranomaiset voivat koska tahansa peruuttaa luvan. Niiden on peruutettava se, jos valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita tai täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä taikka muutoin käyttää lupaa väärin.

## 24 ARTIKLA

### Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. EUR.1-tavaratodistus on voimassa neljä kuukautta päivästä, jona se on annettu viejamaassa, ja se on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille mainitun ajan kuluessa.

Kauppalaskuilmointus on voimassa neljä kuukautta siitä päivästä, jona viejä on sen laatinut, ja se on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille mainitun ajan kuluessa.

2. EUR.1-tavaratodistukset ja kauppalaskuilmointukset, jotka esitetään tuojamaan tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohtelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä määräajan kuluessa ylivoimaisen esteen tai poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojamaan tulliviranomaiset voivat hyväksyä EUR.1-tavaratodistukset tai kauppalaskuilmointukset, jos tuotteet on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

## 25 ARTIKLA

### Alkuperäselvityksen esittäminen

EUR.1-tavaratodistukset ja kauppalaskuilmointukset on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille tässä maassa sovellettavien menettelyjen noudattaen. Mainitut viranomaiset voivat vaatia EUR.1-tavaratodistuksen tai kauppalaskuilmointuksen käännöksen. Ne voivat lisäksi vaatia, että tuonti-ilmoitukseen liitetään maahan-tuojan vakuutus siitä, että tavarat täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

## 26 ARTIKLA

### Tuonti osalähetyksinä

Jos tuojan pyynnöstä harmonoidun järjestelmän XVI ja XVII jaksoon tai nimikkeisiin 7308 ja 9406 kuuluva harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 a tarkoitettu osiin purettu tai kokoamaton tuote tuodaan maahan osalähetyksinä tuojamaan tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille esitetään tällaisesta tuotteesta yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

## 27 ARTIKLA

### Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikku lähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda maahan alkuperä tuotteina ilman, että on tarpeen esittää muodollista alkuperäselvitystä, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tämän pöytäkirjan edellytykset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, tämä ilmoitus voidaan tehdä tulliluetteloon C2/CP3 tai tähän asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.

2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käytön tarkoitetuista tuotteista, ei pidetä kaupallisenä, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Lisäksi näiden tuotteiden yhteisarvo saa olla enintään 500 ecua pikku lähetysten osalta



tai enintään 1 200 ecua matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

## 28 ARTIKLA

Alkuperätodistusten ja muiden todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. EUR.1-tavaratodistusta hakevan viejän on säilytettävä 18 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut asiakirjat vähintään kolmen vuoden ajan.

2. Kauppalaskuilmoituksen laativan viejän on säilytettävä mainitun kauppalaskuilmoituksen jäljennös ja 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut asiakirjat vähintään kolmen vuoden ajan.

3. EUR.1-tavaratodistuksen antavien viejään tulliviranomaisten on säilytettävä 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolmen vuoden ajan.

4. Tuojamaan tulliviranomaisten on säilytettävä niille esitetyt EUR.1-tavaratodistukset vähintään kolmen vuoden ajan.

## 29 ARTIKLA

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienten poikkeavuuksien toteaminen EUR.1-tavaratodistuksen tai kauppalaskuilmoituksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimoduollisuuden suorittamiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä ei sinänsä tee EUR.1-tavaratodistuksesta tai kauppalaskuilmoituksesta mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että asiakirja vastaa tullille esitettyjä tuotteita.

2. EUR.1-todistuksessa tai kauppalaskuilmoituksessa olevat selvät muotovirheet, kuten lyöntivirheet eivät saa johtaa asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä kyseisessä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.

## 30 ARTIKLA

Ecuina ilmaistut määrät

1. Viejämää vahvistaa ecuina ilmaistuja

määriä vastaavat määrät viejämään kansallisen valuuttana ja saattaa ne muiden osapuolten tietoon.

Kun määrät ovat suuremmat kuin tuojavaltion vahvistamat vastaavat määrät, tämä hyväksyy ne, jos tuotteet laskutetaan viejävaltion valuuttana.

Jos tavarat laskutetaan yhteisön muun jäsenvaltion valuuttana, tuojavaltio hyväksyy kyseisen maan ilmoittaman määrän.

2. Kansallisena valuuttana ilmaistavien määrien osalta 30 päivään huhtikuuta 2000 määrätään ecuina ilmaistavien määrien vasta-arvo kyseisenä kansallisena valuuttana 1 päivän lokakuuta 1994 kurssin mukaisesti.

Assosiointineuvosto tarkastelee seuraavien viiden vuoden jaksojen osalta ecuina ilmaistuja määriä ja niitä vastaavia määriä valtioiden kansallisina valuuttoina kutakin viiden vuoden jaksoa välittömästi edeltävän vuoden lokakuun ensimmäisenä työpäivänä voimassa olleiden eun kurssien perusteella.

Tätä tarkastelua suoritettaessa assosiointineuvosto varmistaa, että minään kansallisena valuuttana käytettävät määrät eivät pienene, ja harkitsee lisäksi, onko aiheellista säilyttää näiden arvorajojen reaali vaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää ecuina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

## VI OSASTO

### HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

## 31 ARTIKLA

Leimojen ja osoitteiden tiedoksi antaminen

Jäsenvaltioiden ja Israelin tulliviranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan yhteisöjen komission välityksellä mallit tullitoimipaikoissaan EUR.1-tavaratodistusten antamiseksi käytettävistä leimoista sekä sellaisten tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat EUR.1-tavaratodistusten antamisesta sekä näiden todistusten ja kauppalaskuilmoitusten tarkastamisesta.

## 32 ARTIKLA

## Alkuperäselvitysten tarkastaminen

1. EUR.1-tavaratodistusten ja kauppalaskuilmoitusten jälkitarkastus suoritetaan pistokkein tai aina kun tuojamaan tulliviranomaisilla on aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä pöytäkirjassa määrättyjen vaatimusten täyttymistä.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa tuojamaan tulliviranomaiset palauttavat viejämään tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on esitetty, tai kauppalaskuilmoituksen tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät mahdolliset sisältöä tai muotoa koskevat perusteet tiedustelun tekemiseen.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja ilmoittavat kaikki tiedot, jotka on saatu ja joiden perusteella EUR.1-tavaratodistuksessa tai kauppalaskuilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen suorittavat viejämään tulliviranomaiset. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojamaan tulliviranomaiset päättävät pidättyä myöntämästä kyseisille tuotteille etuuskohtelua siihen saakka kunnes tarkastuksen tulokset on saatu, ne voivat luovuttaa tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuksesta. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko kyseisten tuotteiden katsoa olevan alkuperä tuotteita ja täyttävän tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

Sovellettaessa 3 artiklan 2 kohdan ja 18 artiklan 4 kohdan kumulaatiomääräyksiä, vastaukseen on liitettävä käytetyn tavaratodistuksen (-todistusten) tai kauppalaskuilmoituksen (-ilmoitusten) jäljennökset.

6. Jos epäilyyn aihetta antaneissa tapauksissa vastausta ei ole saatu 10 kuukauden kuluessa tai jos vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen määrittämiseksi, onko kyseinen asiakirja aito tai mikä on tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun, jollei ole kyse ylivoimaisesta esteestä tai poikkeuksellisista olosuhteista.

## 33 ARTIKLA

## Riitaisuusien ratkaiseminen

Jos 32 artiklassa määrätyistä tarkastusmenetelmistä syntyy riitaisuus, jota tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset ja sen suorittamisesta vastuussa olevat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, tai jos ilmenee kysymys tämän pöytäkirjan tulkinnasta, asia annetaan tulliyhteistyökomitean ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojavaltion tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen valtion lainsäädännön mukaisesti.

## 34 ARTIKLA

## Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

## 35 ARTIKLA

## Vapaa-alueet

1. Yhteisön jäsenvaltiot ja Israel toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että EUR.1-tavaratodistuksen seuraamia kaupan kohteena olevia tuotteita, jotka kuljetuksen aikana ovat niiden alueella sijaitsevalla vapaa-alueella, ei vaihdeta toisiin tavaroihin eikä niille suoriteta muita toimenpiteitä kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat tavanomaiset toimenpiteet.

2. Poiketen 1 kohtaan sisältyvistä määräyk-

sistä, kun EUR.1-todistuksen seuraamia yhteisön tai Israelin alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle ja niitä valmistetaan tai käsitellään siellä, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-todistus, jos suoritettu valmistus tai käsittely on tämän pöytäkirjan mukaista.

## VII OSASTO

### CEUTA JA MELILLA

#### 36 ARTIKLA

##### Pöytäkirjan soveltaminen

1. Tässä pöytäkirjassa käytettyyn ilmaisuun 'yhteisö' ei sisälly Ceutaa ja Melillaa. Ilmaisuun 'yhteisön alkuperätuotteet' ei sisälly näiden alueiden alkuperätuotteita.

2. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan soveltuvin osin Ceutan ja Melillan alkuperätuotteisiin, jollei 37 artiklassa määrätyistä erityisedellytyksistä muuta johdu.

#### 37 ARTIKLA

##### Erytyisedellytykset

1. Seuraavia määräyksiä sovelletaan 2 ja 3 artiklan 1 ja 2 kohdan sijasta, ja viittauksia kyseisiin artikloihin sovelletaan soveltuvin osin tähän artiklaan.

2. Jos seuraavat tuotteet on kuljetettu suoraan 14 artiklan määräysten mukaisesti, pidetään:

- 1) Ceutasta ja Melillasta peräisin olevina tuotteina eli Ceutan ja Melillan alkuperätuotteina:
  - a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita,
  - b) Ceutassa ja Melillassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytet-

ty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:

- i) näille tuotteille on suoritettu tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely, tai jos
- ii) nämä tuotteet ovat tämän pöytäkirjan mukaisia yhteisön tai Israelin alkuperätuotteita, jos niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän,

2) Israelista peräisin olevina tuotteina eli Israelin alkuperätuotteina:

- a) Israelissa kokonaan tuotettuja tuotteita,
- b) Israelissa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:
  - i) näille tuotteille on suoritettu tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely, tai jos
  - ii) nämä tuotteet ovat tämän pöytäkirjan mukaisia Ceutan ja Melillan tai yhteisön alkuperätuotteita, jos niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän.

3. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

4. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on tehtävä merkintä "Israel" sekä "Ceuta ja Melilla" EUR.1-tavaratodistuksen 2 kohtaan. Lisäksi Ceutan ja Melillan alkuperätuotteiden osalta EUR.1-todistuksen 4 kohdassa on ilmoitettava alkuperäasema.

5. Espanjan tulliviranomaiset vastaavat tämän pöytäkirjan soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

## VIII OSASTO

## LOPPUMÄÄRÄYKSET

## 38 ARTIKLA

## Pöytäkirjan muuttaminen

Assosointineuvosto voi päättää tämän pöytäkirjan määräysten muuttamisesta.

## 39 ARTIKLA

## Tulliyhteistyökomitea

1. Perustetaan tulliyhteistyökomitea, jonka tehtävänä on varmistaa hallinnollinen yhteistyö tämän pöytäkirjan moitteettomaksi ja yhtenäiseksi soveltamiseksi sekä suorittaa muita sille annettavia tullialan tehtäviä.

2. Komitea muodostuu jäsenvaltioiden asiantuntijoista ja Euroopan yhteisöjen komission tulliasioista vastuussa olevista virkamiehistä sekä Israelin nimeämistä asiantuntijoista.

## 40 ARTIKLA

## Liitteet

Tämän pöytäkirjan liitteet ovat sen erottamaton osa.

## 41 ARTIKLA

## Pöytäkirjan täytäntöönpano

Yhteisö ja Israel toteuttavat kumpikin tämän pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

## 42 ARTIKLA

## Kauttakuljetettavat tai varastoitavat tavarat

Tätä sopimusta voidaan soveltaa tavaroihin, jotka täyttävät tämän pöytäkirjan määräykset ja jotka sopimuksen voimaantulopäivänä ovat joko matkalla taikka väliaikaisesti varastoituna, tullivarastoissa tai vapaa-alueilla yhteisössä tai Israelissa, jos neljän kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulopäivästä tuojamaan tulliviranomaisille esitetään viejamaan toimivaltaisten viranomaisten jälkikäteen vahvistama EUR.1-todistus ja asiakirjat, joilla osoitetaan, että tavarat on kuljetettu suoraan.

## Liite I

## ALKUHUOMAUTUKSET

## Johdanto

Tässä luettelossa vahvistettuja sääntöjä sovelletaan ainoastaan tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluviin tuotteisiin.

## 1 huomautus

1.1. Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan valmis tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavarankuvaus. Jokaisen kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnän osalta on sääntö sarakkeessa 3 tai 4. Ensimmäisen sarakkeen merkinnän jäljessä eräissä tapauksissa oleva pääte ”:sta” tai ”:stä” tarkoittaa, että sarakkeen 3 tai 4 sääntö koskee ainoastaan sarakkeessa 2 mainittua osaa nimikkeestä tai ryhmästä.

1.2. Kun sarakkeessa 1 on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja sarakkeessa 2 on sen vuoksi yleisluonteinen tavarankuvaus, viereiset sarakkeessa 3 tai 4 olevat säännöt koskevat kaikkia niitä tuotteita, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan sarakkeessa 1 mainitun ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu tähän sarakkeeseen.

1.3. Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan saman nimikkeen eri tuotteisiin, nimikkeen kussakin alakohdassa on nimikkeen sen osan tavarankuvaus, jota viereinen sarakkeessa 3 tai 4 oleva sääntö koskee.

1.4. Kun kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnälle on sääntö sekä sarakkeessa 3 että 4, viejä voi valintansa mukaan soveltaa joko sarakkeessa 3 tai 4 olevaa sääntöä. Jos sarak-

keessa 4 ei ole alkuperäsääntöä, on sovellettava sarakkeen 3 sääntöä.

## 2 huomautus

2.1. Sarakkeen 3 säännössä edellytetty valmistus tai käsittely on suoritettava ainoastaan käytetyille ei-alkuperäaineksille. Samoin sarakkeen 3 säännössä mainittuja rajoituksia sovelletaan ainoastaan käytettyihin ei-alkuperäaineksiin.

2.2. Kun säännössä määrätään, että minkä tahansa nimikkeen aineksia saadaan käyttää, voidaan myös samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvia aineksia käyttää, ottaen kuitenkin huomioon sääntöön mahdollisesti sisältyvät erityisrajoitukset. Ilmaisulla ”valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen.... aineksista” tarkoitetaan kuitenkin, että ainoastaan sellaisia samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvia aineksia saadaan käyttää, joiden kuvaus on erilainen kuin tuotteella on luettelossa olevassa 2 sarakkeessa.

2.3. Jos ei-alkuperäaineksista valmistettua tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman valmistuksen kuluessa nimikkeenmuutossäännön tai luettelossa olevan oman sääntönsä nojalla, käytetään aineksena muun tuotteen valmistuksessa, siihen ei siinä tapauksessa sovelleta luettelon siihen tuotteeseen sovellettavaa sääntöä, johon se sisällytetään.

## Esimerkki:

Nimikkeeseen 8407 kuuluva moottori, jonka osalta säännössä määrätään, että siinä mahdollisesti käytettävien ei-alkuperäainesten arvo saa olla enintään 40 prosenttia vapaasti tehtaalla-hinnasta, on valmistettu nimikkeeseen 7224

kuuluvasta muusta takomalla esimuokatusta seosteräksestä.

Jos tämä esimuokattu teräs on taottu asianomaisessa maassa ei-alkuperätuotetta olevasta valanteesta, se on jo saavuttanut alkuperäase-  
man luettelossa vahvistetun nimikkeen 7224 tuotteita koskevan säännön nojalla. Esi-  
muokattua terästä voidaan pitää alkuperätuote-  
na laskettaessa nimikkeeseen 8407 kuuluvan  
moottorin valmistuksessa mahdollisesti käytet-  
tyjen ei-alkuperäainesten arvoa, riippumatta  
siitä, onko teräs tuotettu samassa tehtaassa  
kuin moottori. Valanteen, joka ei ole alkupe-  
rätuote, arvoa ei siten oteta huomioon lasket-  
taessa käytettävien ei-alkuperäainesten arvoa.

2.4. Luettelon säännössä vahvistetaan suori-  
tettavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäis-  
määrä, sitä laajempi valmistus tai käsittely  
antaa myös alkuperäase-  
man, sitä vähäisempi  
valmistus tai käsittely taas ei anna alkuperä-  
ase-  
maa. Näin ollen jos säännössä määrätään,  
että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkupe-  
räaineita saadaan käyttää, on sitä aiemmalla  
valmistusasteella olevien tällaisten aineiden  
käyttö sallittua mutta sitä myöhemmällä val-  
mistusasteella olevien aineiden käyttö ei.

2.5. Kun luettelon säännössä määrätään, et-  
tä tuote voidaan valmistaa useammasta kuin  
yhdestä aineksestä, tällä tarkoitetaan, että yhtä  
tai useampaa näistä aineksista saadaan käyt-  
tää. Säännössä ei vaadita, että niitä kaikkia  
käytetään.

#### Esimerkki:

50—55 ryhmään sisältyvässä kankaita kos-  
kevassa säännössä määrätään, että luonnon-  
kuituja saadaan käyttää ja että muun muassa  
kemiallisia aineita saadaan myös käyttää. Tä-  
mä ei tarkoita, että on käytettävä molempia,  
vaan voidaan käyttää vain toista näistä ainek-  
sista tai molempia yhdessä.

2.6. Kun luettelon säännössä määrätään, et-  
tä tuote on valmistettava tietyistä aineksestä,  
tämä edellytys ei luonnollisesti estä käyttämäs-  
tä muita aineksia, jotka ovat luonteeltaan  
sellaisia, etteivät ne voi täyttää sääntöä. (Katso  
tekstiilien osalta myös jäljempänä olevaa huo-  
mautusta 5.2).

#### Esimerkki:

Nimikkeen 1904 elintarvikevalmisteita kos-  
keva sääntö, jossa nimenomaan suljetaan pois  
viljan ja viljatuotteiden käyttö, ei estä kiven-  
näissuolojen, kemikaalien ja muiden lisäainei-  
den käyttöä, joita ei valmisteta viljasta.

Tätä ei kuitenkaan sovelleta tuotteisiin, joita,  
vaikkei niitä voida valmistaa luettelossa nimen-  
omaisesti mainitusta aineksestä, voidaan val-  
mistaa luonteeltaan samanlaisesta, aiemmalla  
valmistusasteella olevasta aineksestä.

#### Esimerkki:

Jos sellaisen kuitukankaasta tehdyn vaatteen  
osalta, joka kuuluu nimikkeeseen 62 ryhmästä,  
ainoastaan ei-alkuperätuotetta olevan langan  
käyttö on sallittua, ei ole mahdollista aloittaa  
valmistusta kuitukankaasta — vaikka kuitu-  
kangasta ei tavallisesti voidakaan tehdä langas-  
ta. Tällaisissa tapauksissa lähtöaineksen olisi  
tavallisesti oltava lankaa edeltävällä asteella —  
ts. kuituasteella.

2.7. Jos luettelon säännössä määrätään kaksi  
tai useampia prosenttimääriä enimmäisarvoksi  
ei-alkuperäaineiksille, joita voidaan käyttää,  
näitä prosenttimääriä ei saa laskea yhteen.  
Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkupe-  
räainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla  
suurempi kuin korkein määrätystä prosentti-  
määristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei  
saa ylittää niiden aineiden osalta, joita ne  
koskevat.

#### 3 huomautus

3.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla 'luon-  
nonkuidut' tarkoitetaan muita kuituja kuin  
muunto- ja synteettikuituja, sen on rajoitettava  
kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin  
kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja,  
jollei toisin määrätä, ilmaisuun 'luonnonkui-  
dit' sisältyvät kuidut, jotka on karstattu, kam-  
mattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta  
joita ei ole kehrätty.

3.2. Ilmaisuun 'luonnonkuidut' kuuluvat ni-  
mikkeen 0503 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003  
silkki, nimikkeiden 5101—5105 villakuidut ja  
hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden  
5201—5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden  
5301—5305 muut kasvitekstiilikuidut.

3.3. Ilmaisuja 'tekstiilimassa', 'kemialliset aineet' ja 'paperinvalmistusaineet' käytetään luettelossa kuvailemaan 50—63 ryhmään kuuluttomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai näistä kuiduista valmistettujen lankojen valmistuksessa.

3.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun 'katkotut tekokuidut' kuuluvat nimikkeiden 5501—5507 synteetti- tai muuntokuitufilamentit, synteetti- tai muuntokatkokuidut tai niiden jätteet.

#### 4 huomautus

4.1. Niiden luettelon tuotteiden osalta, joiden osalta viitataan tähän huomautukseen, luettelossa olevassa 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, kun niiden paino yhteensä on enintään 10 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden kokonaispainosta (katso myös jäljempänä olevia 4.3 ja 4.4 huomautuksia).

4.2. Tätä poikkeusta sovelletaan kuitenkin ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

- silkki,
- villa,
- karkea eläimenkarva,
- hieno eläimenkarva,
- jouhet,
- puuvilla,
- paperinvalmistusaineet ja paperi,
- pellava,
- hamppu,
- juutti ja muut niinitekstiilikuidut,
- sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
- synteettikuitufilamentit,
- muuntokuitufilamentit,
- synteettikatkokuidut,
- muuntokatkokuidut.

Esimerkki:

Nimikkeeseen 5205 kuuluva lanka, joka on

tehty nimikkeeseen 5203 puuvillakuiduista ja nimikkeeseen 5506 synteettikatkokuiduista, on sekoitelanka. Sen vuoksi synteettikatkokuituja, jotka eivät täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), saa käyttää enintään 10 prosenttia langan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeeseen 5112 villakangas, joka on tehty nimikkeeseen 5107 villalangasta ja nimikkeeseen 5509 synteettikatkokuitulangasta, on sekoitekangas. Sen vuoksi synteettikuitulankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa vaaditaan valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta) tai villalankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa vaaditaan valmistusta karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista), tai näiden kahden sekoitusta, voi käyttää vain, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeeseen 5802 tuftattu tekstiilikangas, joka on tehty nimikkeeseen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeeseen 5210 puuvillakankaasta, on sekoitetuote ainoastaan, jos puuvillakangas itsessään on sekoitekangas, joka on tehty kahdesta eri nimikkeeseen luokiteltavasta langasta tai jos käytettävät puuvillalangat itsessään ovat sekoitetuotteita.

Esimerkki:

Jos edellä tarkoitettu tuftattu tekstiilikangas on tehty nimikkeeseen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeeseen 5407 synteettikuitukankaasta, on selvää, että käytettävät langat ovat kahta eri perustekstiiliainetta ja tuftattu tekstiilikangas sen mukaisesti sekoitetuote.

Esimerkki:

Matto, jonka nukka on tehty sekä muuntokuitu- että puuvillalangoista ja pohjakangas juutista, on sekoitetuote, koska on käytetty kolmea perustekstiiliainetta. Ei-alkuperäainek-

sia, joita käytetään myöhemmällä valmistusasteella olevina, kuin säännössä määrätään, voidaan käyttää, jos niiden kokonaispaino on enintään 10 prosenttia mattoon sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Juuttikangaspohja tai muuntokuitulangat tai molemmat voidaan siis tuoda maahan tällä valmistusasteella olevina, jos painoa koskevat edellytykset täyttyvät.

4.3. Tuotteissa, joissa on ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”, tämä poikkeus on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.

4.4. Tuotteissa, joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä, tämä poikkeus on tällaisen kaistaleen osalta 30 prosenttia.

#### 5 huomautus

5.1. Niissä tekstiilituotteissa, joiden kohdalla luettelossa on alaviite tähän huomautukseen, saadaan käyttää, vuoria ja väli vuoria lukuun ottamatta, tekstiiliaineita, jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelossa olevan 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 8 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.

5.2. Aineksia, joita ei luokitella 50—63 ryhmään, saa käyttää vapaasti, riippumatta siitä sisältävätkö ne tekstiiliainetta.

#### Esimerkki:

Jos luettelon säännössä määrätään, että tietyn tekstiilitavaran, esimerkiksi housujen, valmistuksessa on käytettävä lankaa, tämä ei estä metallitavaroiden kuten nappien käyttöä, koska nappeja ei luokitella 50 — 63 ryhmään. Samasta syystä se ei estä vetoketjujen käyttöä, vaikka vetoketjut tavallisesti sisältävät tekstiiliainetta.

5.3. Prosenttisääntöä sovellettaessa on käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa otettava huomioon niiden aineiden arvo, jota ei luokitella 50—63 ryhmään.

#### 6 huomautus

6.1. Nimikkeissä 2707:stä, 2713—2715, 2901:stä, 2902:sta ja 3403:sta mainitut ’tiety käsittely’ ovat seuraavat:

- a) tyhjiötislaus,
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla<sup>(1)</sup>,
- c) krakkaus,
- d) reformointi,
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla,
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat käsittelyt: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla, neutralointi emäksisillä aineilla, värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihiehillä tai bauksitilla,
- g) polymerointi,
- h) alkylointi,
- i) isomerointi.

6.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 mainitut ’tiety käsittely’ ovat seuraavat:

- a) tyhjiötislaus,
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla,
- c) krakkaus,
- d) reformointi,
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla,
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat

<sup>(1)</sup> Katso yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmän selittävä lisähuomautus 4 b).



vat käsittelet: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla, neutralointi emäksisillä aineilla, värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla,

- g) polymerointi,
- h) alkylointi,
- ij) isomerointi,
- k) (ainoastaan nimikkeeseen 2710:stä kuuluvien raskasöljyjen osalta) rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena käsiteltyjen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266—59 T -menetelmä),
- l) (ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta) parafiinin poisto muun menetelmän avulla kuin ainoastaan suodattamalla,
- m) (ainoastaan nimikkeeseen 2710:stä kuuluvan raskasöljyn osalta) vetykäsittely suuremmassa kuin 20 baarin paineessa ja suuremmassa kuin 250 C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on

aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeeseen 2710:stä kuuluvien voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esim. vedyn avulla tapahtuva viimeistely (hydrofinishing) tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei pidetä tiettyinä käsittelyinä,

- n) (ainoastaan nimikkeeseen 2710:stä kuuluvan polttoöljyn osalta) ilmatislaus, jos vähemmän kuin 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista, hävikki mukaan lukien, tislautuu 300 C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän mukaisesti määritettynä,
- o) (ainoastaan nimikkeeseen 2710:stä kuuluvien muiden raskasöljyjen kuin kaasuöljyn ja polttoöljyn osalta), valmistus suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskurkauksen avulla.

6.3. Nimikkeissä 2707:stä, 2713—2715, 2901:stä, 2902:sta ja 3403:sta tarkoitetut yksinkertaiset käsittelet, kuten puhdistaminen, seestäminen (dekantoiminen), suolojen poisto, veden poisto, suodattaminen, värjäminen, merkitseminen, rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla tuotteita, joilla on erilaiset rikkipitoisuudet, kaikki näiden toimenpiteiden tai samankaltaisten toimenpiteiden yhdistelmät, eivät anna alkuperäasemaa.

## Liite II

Luettelo ei-alkuperäaineisiin sovellettavista valmistus- tai käsittelytoimista, jotka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)	(3)	(4)
01 ryhmä	Elävät eläimet	( <sup>1</sup> )	
02 ryhmästä	Liha ja muut syötävät eläimenosat, lukuun ottamatta nimikkeisiin 0201, 0202, 0206 tai 0210 kuuluvia tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
0201	Naudanliha, tuore tai jäädytetty	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0202 jäädytetystä naudanlihasta	
0202	Naudanliha, jäädytetty	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0201 tuoreesta tai jäädytetystä naudanlihasta	
0206	Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 0201 - 0205 ruhoista	
0210	Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä kuivatut tai savustetut; lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 0201 - 0206 ja 0208 lihasta ja muista eläimenosista tai nimikkeen 0207 siipikarjan maksasta	
03 ryhmästä	Elävät kalat ja äyriäiset, elävät nilviäiset sekä muut vedessä elävät selkärangattomat	( <sup>1</sup> )	
0302-0305	Kalat, muut kuin elävät kalat	Valmistus, jossa käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
0306:sta	Äyriäiset, lukuun ottamatta elävät äyriäiset	Valmistus, jossa käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
0307:stä	Nilviäiset; vedessä elävät selkärangattomat muut kuin äyriäiset ja nilviäiset (lukuun ottamatta elävät nilviäiset)	Valmistus, jossa käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
04 ryhmästä	Meijerituotteet lukuun ottamatta nimikkeisiin 0402, 0403, 0404-0406 kuuluvia tuotteita; eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

(<sup>1</sup>) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaan tuotettu".

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
0402, 0404 - 0406	Meijerituotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0401 tai 0402 maidosta tai kermasta	
0403	Kirnapuimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	Valmistus, jossa: - käytettyjen 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja - käytettyjen nimikkeen 2009 hedelmärehujen (lukuun ottamatta ananas-, limetti tai greippimehuja) on oltava kokonaan tuotettuja, ja - käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
0407	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt	( <sup>1</sup> )	
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0407 linnunmunista	
0409	Luonnonhunaja	( <sup>1</sup> )	
05 ryhmästä	Eläinperäiset tuotteet, muualle kuulumattomat, lukuun ottamatta nimikkeeseen 0502:sta ja 0506:sta kuuluvia tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
0502:sta	Sian ja villisian harjakset ja muut karvat, valmistetut	Harjasten ja muiden karvojen puhdistus, desinfiointi, lajittelu ja järjestäminen	
0506:sta	Luut ja sarvitoivot, valmistamattomat	Valmistus, jossa käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
06 ryhmä	Kasvituotteet	( <sup>1</sup> )	

(<sup>1</sup>) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaan tuotettu"

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
07 ryhmästä	Syötävät kasvikset sekä tietyt juuret ja mukulat lukuun ottamatta nimikkeisiin 0710-0713 kuuluvia tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	(1)	
0710-0713	Kasvikset, jäädytetyt tai kuivatut, väliaikaisesti säilötyt, ei kuitenkaan nimikkeiden 0710:stä ja 0711:stä tuotteet, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa käytettyjen kasvien on oltava kokonaan tuotettuja	
0710:stä	Sokerimaissi (keittämätön tai vedessä tai höyryssä keitetty), jäädytetty	Valmistus tuoreesta tai jäädytetystä sokerimaissista	
0711:stä	Sokerimaissi, väliaikaisesti säilöttyinä	Valmistus tuoreesta tai jäädytetystä sokerimaissista	
08 ryhmästä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitruhedelmien tai melonien kuori lukuun ottamatta nimikkeitä 0811, 0812, 0813, 0814, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	(1)	
0811	Jäädytetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitettyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:  - lisättyä sokeria sisältävät  - muut	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta  Valmistus, jossa käytettyjen hedelmien tai pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja	
0812	Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti (esim. rikki-dioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomia	Valmistus, jossa käytettyjen hedelmien tai pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja	

(1) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaan tuotettu"

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
0813	Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801 - 0806 kuulumattomat; tämän ryhmän pähkinöiden ja/tai kuivattujen hedelmien sekoitukset	Valmistus, jossa käytettyjen hedelmien tai pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja	
0814	Sitrushedelmien ja melonin (myös vesimelonin) kuoret, tuoreet, jäädytetyt, kuivatut tai väliaikaisesti suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa säilöttyinä	Valmistus, jossa käytettyjen hedelmien on oltava kokonaan tuotettuja	
09 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet, lukuun ottamatta nimikkeeseen 0910 maustesekoituksia, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	(*)	
0910:stä	Tämän ryhmän 1 huomautuksen b alakohdassa tarkoitetut sekoitukset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
10 ryhmä	Vilja	(*)	
11 ryhmästä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni; lukuun ottamatta nimikettä 1106:sta, jota koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa käytettyjen kaikkien viljalajien, syötävien kasvien, nimikkeeseen 0714 mukuloiden ja juurten, tai hedelmien on oltava kokonaan tuotettuja	
1106:sta	Nimikkeeseen 0713 kuivatusta palkoviljasta, silvitystä, valmistetut hienot ja karkeat jauhot	Nimikkeeseen 0708 palkokasvien kuivaus ja jauhaminen	
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu; lukuun ottamatta öljysiemen- ja öljyhedelmäjauhoja (muut kuin sinappijauhot), joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	(*)	

(\*) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaan tuotettu"

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
1208	Öljysiemen- ja öljyhedelmäjuhot, muut kuin sinappijuhot	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
13 ryhmästä	Kumilakat; kumit ja hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet, lukuun ottamatta nimikkeen 1301 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1301	Kumilakat; luonnonkumit ja -hartsit, luonnonkumihartsit ja -palsamit	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 1301 aineiden arvo ei saa ylittää 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
14 ryhmä	Kasvipäriset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituotteet	( <sup>1</sup> )	
15 ryhmästä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivaivat lukuun ottamatta nimikkeitä 1501, 1502, 1504, 1505:stä, 1506, 1507:stä-1515, 1516:sta, 1517:stä ja 1519:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1501	Sianihra (laardi); muu sianrasva ja siipikarjanrasva, sulatettu, myös puristettu tai liuottimien avulla uutettu:  - luu- ja jäterasvat  - muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, paitsi nimikkeen 0203, 0206 tai 0207 aineksista tai nimikkeen 0506 luista  Valmistus nimikkeen 0203 tai 0206 sianlihasta tai sian muista syötävistä osista tai nimikkeen 0207 siipikarjan lihasta tai siipikarjan muista syötävistä osista	

(<sup>1</sup>) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaan tuotettu"

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
1502	<p>Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, raaka tai sulatettu, myös puristettu tai liuottimien avulla uutettu:</p> <p>- luu- ja jäterasvat</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, paitsi nimikkeen 0201, 0202 tai 0204 tai 0206 aineksista tai nimikkeen 0506 luista</p> <p>Valmistus, jos käytettyjen 2 ryhmän eläinalkuperää olevien ainesten on oltava kokonaan tuotettuja</p>	
1504	<p>Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:</p> <p>- kalaöljyjen jähmeät jakeet ja merinisäkkäiden rasvat ja öljyt</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1504 aineksista</p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen 2 ja 3 ryhmän eläinalkuperää olevien ainesten on oltava kokonaan tuotettuja</p>	
1505:stä	Puhdistettu lanoliini	Valmistus nimikkeen 1505 villarasvasta	
1506	<p>Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:</p> <p>- jähmeät jakeet</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1506 aineksista</p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen 2 ryhmän eläinalkuperää olevien ainesten on oltava kokonaan tuotettuja</p>	
1507:stä - 1515	Rasvaiset kasviöljyt ja niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:		



HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
1516:sta	<p>- jähmeät jakeet, ei kuitenkaan jojobaöljy</p> <p>- muut, lukuun ottamatta:</p> <p>- kiinanpuuöljy (tung-öljy), myrttivaha ja japaninvaha</p> <p>-muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut öljyt</p>	<p>Valmistus muista nimikkeiden 1507 - 1515 aineksista</p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja</p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen eläin- tai kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja</p>	
1517:stä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, uudelleen esteröidyt, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut	Valmistus, jossa käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
1519:stä	Tekovahojen kaltaiset teolliset rasva-alkoholit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös nimikkeen 1519 teollisista rasvahapoista	
1601	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet	Valmistus 1 ryhmän eläimistä	
1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä	Valmistus 1 ryhmän eläimistä	
1603	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista saadut uutteet ja mehut	Valmistus, jossa käytettyjen kalojen ja kalanmädin on oltava kokonaan tuotettuja	
1604	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet	Valmistus, jossa käytettyjen kalojen ja kalanmädin on oltava kokonaan tuotettuja	
1605	Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt	Valmistus, jossa käytettyjen äyriäisten, nilviäisten ja muiden vedessä elävien selkärangattomien on oltava kokonaan tuotettuja	

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
1701:stä	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdistettu sakkaroosi, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1701:stä	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdistettu sakkaroosi, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1702	<p>Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:</p> <p>- kemiallisesti puhdas maltoosi tai fruktoosi</p> <p>- muut sokerit, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät</p> <p>- muut</p>	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista	
		Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
		Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1703:sta	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1703:sta	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi, lisättyä maku- tai väriainetta sisältämätön	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote edellyttäen, että muiden käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
18 ryhmästä	Kaakao ja kaakaovalmisteet lukuun ottamatta nimikkeitä 1801 ja 1806, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1801	Kaakaopavut, kokonaiset tai rouhitut, raa'at tai paahdetut	(1)	
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät ravintovalmisteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote edellyttäen, että käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1901	<p>Mallasuute, muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaojauhetta tai joissa sitä on vähemmän kuin 50 painoprosenttia; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401 - 0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaojauhetta tai joissa sitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mallasuute</li> <li>- muut</li> </ul>	<p>Valmistus 10 ryhmän viljasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote edellyttäen, että käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	

(1) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaan tuotettu"

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
1902	Makaronivalmisteet, kuten spaghetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut, couscous, myös valmistettu	Valmistus, jossa käytettyjen viljan (paitsi durumvehnän), lihan, eläimenosien, kalojen, äyriäisten tai nilviäisten on oltava kokonaan tuotettuja	
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokan-korvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä	
1904	<p>Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä:</p> <p>- kaakaota sisältämättömät</p> <p>- kaakaota sisältävät</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- käytetyn viljan ja jauhon (paitsi <i>Zea Indurata</i> -lajisen maissin ja durumvehnän ja niihin perustuvien tuotteiden) on oltava kokonaan tuotettuja, ja</p> <p>- käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus nimikkeeseen 1806 kuulumattomista aineksista edellyttäen, että käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi 11 ryhmän aineksista	

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat	Valmistus, jossa käytettyjen hedelmien, pähkinöiden ja kasvien on oltava kokonaan tuotettuja	
2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	Valmistus, jossa käytettyjen tomaattien on oltava kokonaan tuotettuja	
2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasienet (tryffelit)	Valmistus, jossa käytettyjen sienien ja multasienien (tryffeleiden) on oltava kokonaan tuotettuja	
2004 ja 2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt tai jäädyttämättömät	Valmistus, jossa käytettyjen kasvien on oltava kokonaan tuotettuja	
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2008	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:  - hedelmät (myös pähkinät), muulla tavoin kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt	Valmistus, jossa käytettyjen hedelmien ja pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja	

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	<p>pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeiden 0801, 0802 ja 1202 - 1207 alkuperätuotteita olevien pähkinöiden ja öljysiemenien arvo ylittää 60 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote edellyttäen, että käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylittää 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
2009:stä	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2009:stä	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypälemehu), myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote edellyttäen, että käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylittää 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
21 ryhmästä	Erinäiset elintarvikevalmisteet lukuun ottamatta nimikkeitä 2101:stä, 2103:sta, 2104 ja 2106:sta, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2101:stä	Paahdettu juurisikuri ja sen uutteen, esanssit ja tiivisteet	Valmistus, jossa kaiken käytetyn juurisikurin on oltava kokonaan tuotettua	
2103:sta	<p>- Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset</p> <p>- Valmistettu sinappi</p>	<p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää</p> <p>Valmistus sinappijauhosta</p>	

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2104:stä	- Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 2002 - 2005 valmistetuista tai säilötyistä kasviksista	
2104:stä	- Homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet	Sovelletaan sen nimikkeen sääntöä, johon nämä valmisteet luokitellaan irtotavarana	
2106:sta	Lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
22 ryhmästä	Juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka lukuun ottamatta nimikkeitä 2201, 2202, 2204:stä, 2205, 2207:stä, 2208:sta ja 2209:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeisiin kuin tuote	
2201	Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi	Valmistus, jossa käytetyn veden on oltava kokonaan tuotettu	
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- tai kasvismehut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei kuitenkaan saa ylittää 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ja käytettyjen hedelmämehujen (lukuun ottamatta ananas-, limetti- tai greippi-mehuja) on oltava kokonaan tuotettuja.	
2204:stä	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypälemehu, lisättyä alkoholia sisältävä	Valmistus muista rypälemehuista	
Seuraavat viiniaineita sisältävät tuotteet:			

HS-nimike No	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2205 2207:stä 2208:sta ja 2209:stä	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla; etyylialkoholi (etanoli) ja väkevät alkoholijuomat, myös denaturoidut; väkevät alkoholi juomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen; etikät	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi rypäleistä ja rypäleistä saaduista aineksista	
2208:sta	Viski, alkoholipitoisuus pienempi kuin 50 tilavuusprosenttia	Valmistus, jossa käytetyn viljasta tislatus alkoholien arvo ei ylitä 15 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
23 ryhmästä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu, lukuun ottamatta nimikkeitä 2303:sta, 2306:sta, 2309:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2303:sta	Maissitärkkelyksen valmistuksesta peräisin olevat jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia	Valmistus, jossa käytetyn maissin on oltava kokonaan tuotettu	
2306:sta	Öljykakut ja muut oliiviöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, joissa on enemmän kuin 3 prosenttia oliiviöljyä	Valmistus, jossa käytettyjen oliivien on oltava kokonaan tuotettuja	
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus, jossa käytettyjen viljojen, sokerin, melassin, lihan tai maidon on oltava kokonaan tuotettuja	
2401	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet	( <sup>1</sup> )	

(<sup>1</sup>) Näiden tuotteiden osalta sovelletaan aina 4 artiklassa kuvattua perustetta "kokonaisena tuotettu"



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sika- rit, pikkusikerit ja savukkeet	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetystä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on oltava kokonaan tuotettuja	
2403:sta	Piippu- ja savuketupakka	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetystä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on oltava kokonaan tuotettuja	
25 ryhmäs- tä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit, kipsi, kalkki ja sementti; ei kuitenkaan nimikkeitä 2504:stä, 2515:stä, 2516:sta, 2518:sta, 2519:stä, 2520:sta, 2524:stä, 2525:stä et 2530:sta, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2504:stä	Kiteinen luonnongrafiitti, jonka hiilipitoisuutta on rikastamalla kohotettu ja joka on puhdistettu ja jau- hettu	Kiteisen luonnongrafiitin hiilipitoisuuden kohottaminen rikastamalla, sen puhdistaminen ja jauhaminen	
2515:stä	Marmori, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kapp- leiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm	Yli 25 cm paksun marmorin (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla	
2516:sta	Graniitti, porfyryi, basalti, hiekkakivi ja muu muisto- merkki- ja rakennuskivi, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm	Yli 25 cm paksun kiven (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla	
2518:sta	Kalsinoitu dolomiitti	Kalsinoimattoman dolomiitin kalsinointi	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2519:stä	Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittiä) saa kuitenkin käyttää	
2520:sta	Erityisesti hammaslääkintäkäyttöön valmistettu kipsi	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2524:stä	Luonnon asbestikuidut	Valmistus asbestirikasteesta	
2525:stä	Kiillejauhe	Kiilteen tai kiillejätteen jauhaminen	
2530:sta	Maavärit, kalsinoidut tai jauhetut	Maavärien kalsinointi tai jauhaminen	
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
27 ryhmästä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat, ei kuitenkaan nimikkeitä 2707:stä ja 2709 - 2715, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2707:stä	Korkean lämpötilan kivihiilitervasta tislaamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää ei-aromaattisten aineosien painon ja joista 250°C lämpötilaan lämmitettäessä tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensini- ja bentsoliseokset), polttoaineena käytettäviksi tarkoitetut	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(1)</sup>  Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2709:stä	Raa'at bitumisista kivennäisistä saadut öljyt	Bitumisten aineiden kuivatistaus	

<sup>(1)</sup> Katso liitteessä I olevaa 6 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2710 - 2712	<p>Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmistetut, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia</p> <p>Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt</p> <p>Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätty</p>	<p>Puhdistus ja/tai yksi tai useampi käsittely<sup>(1)</sup></p> <p>Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.</p>	
2713 - 2715	<p>Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet</p> <p>Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka, asfalttiitit ja asfalttikivi</p> <p>Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaahan tai kivennäistervapikeen perustuvat kemialliset seokset</p>	<p>Puhdistus ja /tai yksi tai useampi tietty käsittely<sup>(1)</sup></p> <p>Muu toiminta, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.</p>	

<sup>(1)</sup> Katso liitteessä I olevaa 6 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
28 ryhmästä	Kemialliset alkuaineet ja epäorgaaniset yhdisteet; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet, lukuun ottamatta nimikkeitä 2805:stä, 2811:stä, 2833:sta ja 2840:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2805:stä	"Sekametalli"	Lämpö- tai elektrolyysikäsitellyllä toteutettava valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2811:stä	Rikkiatrioksiidi	Valmistus rikkidioksidista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2833:sta	Alumiinisulfaatti	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2840:stä	Natriumperboraatti	Valmistus dinatriumtetraboraatti-pentahydraatista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
29 ryhmästä	Orgaaniset kemialliset yhdisteet, lukuun ottamatta nimikkeitä 2901:stä, 2902:sta, 2905:stä, 2915, 2932, 2933 ja 2934, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisemmän	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2901:stä	Asykliset hiilivedyt, polttoaineena käytettäviksi tarkoitettut	<p>Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely<sup>(1)</sup></p> <p>Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
2902:sta	Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueni ja ksyleeni, polttoaineena käytettäviksi tarkoitettut	<p>Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely<sup>(1)</sup></p> <p>Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.</p>	
2905:stä	Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin tai glyserolin metallialkoholaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja saa kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

(<sup>1</sup>) Katso liitteessä I olevaa 6 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2915	Tyydyttyneet asykliset monokarboxyylihapot sekä niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2915 ja 2916 ainesten arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2932	<p>Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan happiheteroatomia tai -atomeja:</p> <p>- Sisäiset eetterit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset</p> <p>- Sykliset asetaalit ja sisäiset puoliasetaalit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2909 ainesten arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
2933	Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomia tai -atomeja, nukleinihapot ja niiden suolat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2932 ja 2933 ainesten arvo ei saa kuitenkaan ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
2934   30 ryhmästä   3002	<p data-bbox="207 236 455 260">Muut heterosykliset yhdisteet</p> <p data-bbox="207 421 645 482">Farmaseuttiset tuotteet, lukuun ottamatta nimikkeitä 3002, 3003 ja 3004, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä</p> <p data-bbox="207 598 636 704">Ihmisveri; terapeuttista, ennalta ehkäisevää tai taudinmäärityskäyttöä varten valmistettu eläimenveri; antiseerumit ja muut verifraktiot; rokotusaineet, toksiinit, mikro-organismiviljelmit (ei kuitenkaan hiivat) ja niiden kaltaiset tuotteet:</p> <p data-bbox="207 735 645 840">- tuotteet, joissa on terapeuttisessa tai ennalta ehkäisevässä tarkoituksessa keskenään sekoitettuna kaksi tai useampia aineosia, tai sekoittamattomat tuotteet tällaista käyttöä varten, annostetut tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat</p> <p data-bbox="207 916 271 935">- muut:</p> <p data-bbox="207 962 301 981">-- ihmisveri</p>	<p data-bbox="674 236 989 341">Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2932, 2933 ja 2934 aineusten arvo ei saa kuitenkaan ylittää 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p data-bbox="674 421 989 563">Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p data-bbox="674 735 989 877">Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Myös tämän tavarankuvauksen mukaisia aineksia saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p data-bbox="674 962 989 1105">Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Myös tämän tavarankuvauksen mukaisia aineksia saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p data-bbox="1014 236 1177 378">Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineusten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	<p>-- Terapeuttista ja ennalta ehkäisevää käyttöä varten valmistettu eläimenveri</p> <p>-- Verifraktiot, ei kuitenkaan antiseerumit, hemoglobiini ja seerumiglobuliini</p> <p>-- Hemoglobiini, veriglobuliini ja seerumiglobuliini</p> <p>-- muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Myös tämän tavarankuvauksen mukaisia aineksia saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Myös tämän tavarankuvauksen mukaisia aineksia saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Myös tämän tavarankuvauksen mukaisia aineksia saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Myös tämän tavarankuvauksen mukaisia aineksia saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3003 ja 3004	Lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeeseen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet)	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeeseen 3003 tai 3004 aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden yhteisarvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
31 ryhmästä	Lannoitteet, lukuun ottamatta nimikettä 3105:stä, jota koskeva sääntö on jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset on luokiteltava eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3105:stä	Kivennäis- tai kemialliset lannoitteet, joissa on kahta tai kolme seuraavista lannoittavista aineista: tyyppiä, fosforia tai kaliumia; muut lannoitteet; tähän ryhmään kuuluvat lannoitteet tabletteina tai niiden kaltaisessa muodossa tai bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa, lukuun ottamatta seuraavia: - natriumnitraatti - kalsiumsyanamidi - kaliumsulfaatti - kaliummagnesiumsulfaatti	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
32 ryhmästä	Parkitus- ja väriuutteet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitit; musteet, lukuun ottamatta nimikkeitä 3201:stä ja 3205, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3201:stä	Tanniinit sekä niiden suolat, eetterit, esterit ja muut johdannaiset	Valmistus kasvipärisistä parkitusuutteista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3205	Substraattipigmentit, tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitetut substraattipigmentit <sup>(1)</sup>	Valmistus minkä tahansa nimikkeen paitsi nimikkeiden 3203, 3204 ja 3205 aineksista edellyttäen, että nimikkeen 3205 ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
33 ryhmästä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmetiset ja toalettiainemisteet, lukuun ottamatta nimikettä 3301, jota koskeva sääntö on jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

<sup>(1)</sup> 32 ryhmän 3 huomautuksen mukaan nämä ovat valmisteita, jollaisia käytetään minkä tahansa aineen värjäämiseen tai aineosina väriainetuotannossa edellyttäen, että niitä ei luokitella johonkin muuhun 32 ryhmän nimikkeeseen.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
3301	Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös tämän nimikkeen eri "tuoteryhmän" <sup>(1)</sup> aineksista. Saman tuoteryhmän aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
34 ryhmästä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, "hammasvahat" ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet, lukuun ottamatta nimikkeitä 3403:sta ja 3404, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3403:sta	Voiteluvalmisteet, alle 70 painoprosenttia maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä sisältävät	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely <sup>(2)</sup>  Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

<sup>(1)</sup> "Tuoteryhmäksi" katsotaan muusta nimikkeestä puolipisteellä erotettu osa.

<sup>(2)</sup> Katso liitteessä I olevaa 6 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3404	<p>Tekovahat ja valmistetut vahat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin, bitumisista kivennäisistä saatuihin vahoihin tai parafiinin jätteisiin</li> <li>- muut</li> </ul>	<p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote.</p> <p>Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista lukuun ottamatta seuraavia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nimikkeen 1516 vahamaiset hydraturat öljyt,</li> <li>- nimikkeen 1519 vahamaiset kemiallisesti määrittelemättömät rasvahapot tai teolliset rasva-alkoholit,</li> <li>- nimikkeen 3404 ainekset.</li> </ul> <p>Näitä aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
35 ryhmästä	<p>Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit, entsyymit, lukuun ottamatta nimikkeitä 3505 ja 3507:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä</p>	<p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
3505	<p>Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:</p>		

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
	- esteröity tai eetteröity tärkkelys	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3505 aineksista	
	- muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 aineksista	
3507:stä	Muualle kuulumattomat entsyymivalmisteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
36 ryhmä	Räjähdyksineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut, pyroforiset seokset, eräät helposti syttyvät aineet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
37 ryhmästä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet, lukuun ottamatta nimikkeitä 3701, 3702 ja 3704, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3701	Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvafilmit, laa'at, säteilyherkät, valottamattomat, myös pakkafilmeinä:		

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3702	- pikakuvafilmit värivalokuvausta varten pakkafilmeinä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702. Nimikkeeseen 3702 aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden yhteisarvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702, nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3704	Valokuvausfilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä; pikakuvafilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 ja 3702	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3704	Valokuvauslevyt, -filmit, -paperi, -kartonki, -pahvi ja -tekstiilit, valotetut mutta kehittämättömät	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 - 3704	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
38 ryhmästä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta nimikkeitä 3801, 3803:sta, 3805:stä, 3806:sta, 3807:stä, 3808 - 3814, 3818 - 3820, 3822 ja 3823, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeeseen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3801	<p>Keinotekoinen grafiitti; kolloidinen tai puolikolloidinen grafiitti, grafiittiin tai muuhun hilleen perustuvat valmisteet, massana, möhkäleinä, levyinä tai muina puolivalmisteina</p> <p>- kolloidinen grafiitti suspensiona öljystä ja puolikolloidinen grafiitti; hiilipitoiset elektrodimassat</p> <p>- grafiitti tahnamaisessa muodossa seoksena, jossa on kivennäisöljyjä ja yli 30 % painosta grafiittia</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 3403 ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
3803:sta	Puhdistettu mäntyöljy	Raa'an mäntyöljyn puhdistus	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3805:stä	Puhdistettu sulfaattitärpättiöljy	Raa'an sulfaattitärpättiöljyn puhdistus tislamalla tai raffinoimalla	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3806:sta	Hartsiesterit	Valmistus hartsihapoista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3807:stä	Puutervapiki	Puutervan tisleus	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3808	Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet, kasvien kasvua säättävät aineet, desinfioimisaineet ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyyntimuodoissa tai	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla	
3809	-pakkauksissa tai valmisteina tai tavaroina (esim. rikitetyt nauhat, sydämet ja kynttilät sekä kärpäspaperi)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla	
3810	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriainesten kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualla kuulumattomat  Metallipintojen peittausvalmisteet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja -tahnat, joissa on metalleja ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauselektrodien ja -puikkojen täyteenä tai päällysteenä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla	
3811	Nakutusta, hapettumista, hartsituumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensiinin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet:		



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	<p>- voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeeseen 3811 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
3812	Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet; muualla kuulumattomat kumin tai muovin pehmitinseokset; hapettumisen estoaineet ja muut kumin tai muovin stabiliaattoriseokset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3813	Valmisteet ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskranaatit ja -pommit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3814	Orgaaniset liuotin- ja ohennusaineseokset, muualla kuulumattomat; valmistetut maalin- ja lakanpoistoaineet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3818	Kemialliset alkuaineet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten, kiekkoina, levyinä tai niiden kaltaisissa muodoissa, kemialliset yhdisteet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3819	Hydrauliset jarrunesteet ja muut hydraulisessa voimansiirrossa käytettävät nestemäiset valmisteet, joissa ei ole lainkaan tai on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3820	Jäätymistä estävät valmisteet sekä valmistetut huurteen- ja jäänpoistonesteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3822	Yhdistetyt taudinmääritysreagenssit ja yhdistetyt laboratorioreagenssit, muut kuin nimikkeisiin 3002 ja 3006 kuuluvat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3823	<p>Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten, kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat, kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:</p> <p>- seuraavat tähän nimikkeeseen kuuluvat tuotteet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-- luonnon kvartsiuutteisiin perustuvat valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten</li> <li>-- naftteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit</li> <li>-- sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 2905 kuuluva</li> <li>-- maaöljysulfonaatit, ei kuitenkaan alkalimetallien, ammoniumin tai etanoli-amiinien maaöljysulfonaatit, bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfohapot ja niiden suolat</li> <li>-- ioninvaihtimet</li> </ul>	<p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3901:stä - 3915	<ul style="list-style-type: none"> <li>-- kaasua imevät aineet tyhjiöputkia varten</li> <li>-- alkalinen rautaoksidi, jota käytetään kaasun puhdistuksessa</li> <li>-- valokaasun puhdistuksessa tuotettu ammoniakkikaasuvesi ja käytetty kaasun puhdistusmassa</li> <li>-- sulfonafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit</li> <li>-- sikuna- eli finkkeliöljy ja dippel- eli hirvensarviöljy</li> <li>-- sellaisten suolojen seokset, joilla on erilaiset anionit</li> <li>-- gelatiiniin perustuva telahyty, myös paperi- tai tekstiiliainepohjalla</li> </ul> <p>- muut</p> <p>Muovit alkumuodossa, muovijätteet, -leikkeet ja -romu, lukuun ottamatta nimikettä 3907:stä, jota koskeva sääntö on jäljempänä</p>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
3907:stä	- additiohomopolymeerit	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(1)</sup>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(1)</sup>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3916:sta - 3921	Polykarbonaatista ja akryyliniiriili-butadieeni-styreeni-(ABS) sekapolymeerista valmistettu sekapolymeeri	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(1)</sup>	
	Puolivalmisteet muovista ja muovitarvat, lukuun ottamatta nimikkeitä 3916:sta, 3917:stä, 3920:sta ja 3921:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä		
	- litteät tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittelmällä tai leikkaamalla muuhun kuin suorakuulmaiseen muotoon; muut tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittelmällä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut:		

<sup>(1)</sup> Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu toisaalta sekä nimikkeiden 3901 - 3906 että toisaalta nimikkeiden 3907 - 3911 aineksista, tätä rajoitusta sovelletaan vain siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsitely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	-- additiohomopolymeerit	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(1)</sup>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	-- muut	Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(1)</sup>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3916:sta ja 3917:stä	Profiilit, putket ja letkut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3920:sta	Ionomeerilevy tai -kalvo	Valmistus osittain suolamuotoisesta kestumuovista, joka on eteenin ja pääasiallisesti sinkkiä ja natriumia olevilla metalli-ioneilla osittain neutraloidun metakryylihapon sekapolymeeri	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3921:stä	Metalloidut muovikaistaleet	Valmistus erittäin ohuista polyesterikaistaleista, joiden paksuus on pienempi kuin 23 mikronia <sup>(2)</sup>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3922 - 3926	Muovitavarat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

(<sup>1</sup>) Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu toisaalta sekä nimikkeiden 3901-3906 että toisaalta nimikkeiden 3907-3911 aineksista, tätä rajoitusta sovelletaan vain siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

(<sup>2</sup>) Seuraavia kalvoja pidetään erittäin läpinäkyvinä: kalvot, joiden optinen himmeneminen on ASTM-D 1003-16 standardin mukaisesti Gardner Hazemeter (Haze factor) -menetelmällä mitattuna vähemmän kuin kaksi prosenttia.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)	(3) tai	(4)
40 ryhmästä	Kumi ja kumitavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 4001:stä, 4005, 4012 ja 4017:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4001:stä	Kerrostetut kumikreppilaatat kenkiä varten	Luonnonkumilaattojen laminointi	
4005	Seostettu kumi, vulkanoimaton, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten paitsi luonnonkumin arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
4012	Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, joustorenkaat, vaihdettavat ulkorenaan kulutuspinnat sekä vannenauhat, kumia  - pneumaattiset ulkorenkaat, umpikumirenkaat tai joustorenkaat, uudelleen pinnoitetut, kumia  - muut	Käytettyjen pneumaattisten ulkorenkaiden, umpikumirenkaiden tai joustorenkaiden uudelleen pinnoittaminen  Valmistus kaikkien nimikkeiden aineksista, lukuun ottamatta nimikkeisiin 4011 tai 4012 kuuluvia aineksia	
4017:stä	Kovakumitavarat	Valmistus kovakumista	
41 ryhmästä	Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat), lukuun ottamatta nimikkeitä 4102:sta, 4104 - 4107 ja 4109, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4102:sta	Lampaan ja karitsan raakanahat, villapeitteettömät	Villan poistaminen villapeitteisistä lampaan ja karitsan raakanahoista	
4104 - 4107	Nahka, muokattu, villa- tai karvapeitteetön, muu kuin nimikkeen 4108 tai 4109 nahka	Esiparkitun nahan jälkiparkitus tai valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
4109	Kiiltonahka ja laminoitu kiiltonahka; metallipinnoitettu nahka	Valmistus nimikkeiden 4104 - 4107 muokatusta nahasta edellyttäen, että sen arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
43 ryhmästä	Turkisnahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 4302:sta ja 4303, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4302:sta	Parkitut tai muokatut turkisnahat, yhdistetyt:  - levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot  - muut	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi  Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista	
4303	Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista	
44 ryhmästä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta nimikkeitä 4403:sta, 4407:stä, 4408:sta, 4409, 4410:stä - 4413:sta, 4415:stä, 4416:sta, 4418 ja 4421:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4403:sta	Kärkeästi syrjäyty puu	Valmistus reakapuusta, myös kuoritusta tai karsitusta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
4407:stä	Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Höylääminen, hiominen tai sormijatkaminen	
4408:sta	Vaneriviilu, paksuus enintään 6 mm, saumaamalla tehty, ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus enintään 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Saumaaminen, höylääminen, hiominen tai sormijatkaminen	
4409	<p>Puu (myös yhdistämättömät rimat parkettilattioita varten), yhdeltä tai useammalta syrjältä tai pinnalta koko pituudelta muotoiltu (pontattu, puolipontattu, viistottu, pontattu viistotuun syjiin, helmipontattu, tehty muotolistoiksi tai -laudoiksi, pyörästetty tai vastaavilla tavoilla työstetty), myös höylätty, hiottu tai sormijatkettu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hiottu tai sormijatkettu</li> <li>- puiset reuna- ja kehyslistat</li> <li>- muut</li> </ul>	<p>Hiominen tai sormijatkaminen</p> <p>Reuna- ja kehyslistoiksi työstäminen</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote</p>	
4410:stä - 4413:sta	Puiset reuna- ja kehyslistat, myös muotoillut jalkalistat ja muut muotolaudat	Reuna- ja kehyslistoiksi työstäminen	
4415:stä	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoontu leikkaamattomista laudoista	
4416:sta	Drittelit, tynnyrit, sammiot, saavit ja muut tynnyriteokset puusta sekä niiden puuosat	Valmistus halkaisemalla tehdyistä puisista kimmistä, molemmilta lapepinnoilta sahatuista, mutta ei enempää valmistetuista	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
4418	<p>Rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet, myös puiset solulevyt, parkettilaatat, kattopäreet ja -paanut</p> <p>- rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet, myös puiset solulevyt, yhdistetyt parkettilaatat, kattopäreet ja -paanut:</p> <p>- reuna- ja kehyslistat</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja saa kuitenkin käyttää</p> <p>Reuna- ja kehyslistoiksi työstäminen</p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote</p>	
4421:stä	Tulitikkukitkut; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta	
45 ryhmästä	Korkki ja korkkitavarat, lukuun ottamatta nimikettä 4503, jota koskeva sääntö on jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote.	
4503	Luonnonkorkkitavarat	Valmistus nimikkeen 4501 korkista	
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; paperi-, kartonki- ja pahvijäte	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
48 ryhmästä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 4811:stä, 4816, 4817, 4818:sta, 4819:stä, 4820:sta ja 4823:sta, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
4811:stä	Pelkästään saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu paperi, kartonki ja pahvi	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
4816	Hiilipaperi, itseäljäsentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit (muut kuin nimikkeeseen 4809 kuuluvat), paperiset vahakset ja offsetlevyt, myös rasioissa	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
4817	Kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit, paperia, kartonkia tai pahvia; paperiset, kartonkiset tai pahviset rasiat, kotelot, kansiot, salkut yms., joissa on lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria jne.	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
4818:sta	Toalettipaperi	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistustuotteista	
4819:stä	Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuituharsoa	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
4820:sta	Kirjepaperilehtiöt	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
4823:sta	Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoan tai -muotoon leikattu	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
49 ryhmästä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet, käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpöytäkirjat, lukuun ottamatta nimikkeitä 4909 ja 4910, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4909	Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit, joissa on henkilökohtainen tervehdys, onnitelu, viesti tai tiedonanto, myös kuvalliset, myös kirjeluorineen tai koristeineen	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeeseen 4909 tai 4911 aineksista	
4910	Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit:  - ns. ikuiset kalenterit tai kalenterit vaihdettavien lehtiöin, jotka on kiinnitetty muulle alustalle kuin paperille, kartongille tai pahville  - muut	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta  Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeeseen 4909 tai 4911 aineksista	
50 ryhmästä	Silkki, lukuun ottamatta nimikkeitä 5003:sta, 5004 - 5006:sta ja 5007, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
5003:sta	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut ja kammatut	Silkkijätteiden karstausta tai kampausta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5004 - 5006:sta	Silkkilanka ja siikkijätteistä kehrätty lanka	Valmistus <sup>(1)</sup> : - raakasilkistä tai karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä siikkijätteistä, - muista luonnonkuiduista, karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai - paperinvalmistusaineista	
5007	Kudotut silkki- ja siikkijättekankaat: - joissa on kumilankaa - muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup>  Valmistus <sup>(1)</sup> : - kookoskuitulangasta - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai - paperista tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- ja viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiililaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisyyden	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
51 ryhmästä  5106 - 5110  5111 - 5113	<p>Villa, hienot tai karkeat eläimenkarvat; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat, lukuun ottamatta nimikkeitä 5106 - 5110, ja 5111 - 5113, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä</p> <p>Villalanka, hienot tai karkeat eläimenkarvat tai jouhet</p> <p>Kudotut kankaat villaa, hienot tai karkeat eläimenkarvat tai jouhet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- joissa on kumilankaa</li> <li>- muut</li> </ul>	<p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote</p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- raakasilkistä tai karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä silkkijätteistä,</li> <li>- luonnonkuiduista, karstaamattomista, kampaamattomista tai muutoin kehruuta varten käsittelemättömistä</li> <li>- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>- paperin valmistusaineista</li> </ul> <p>Valmistus yksinkertaisesta langasta<sup>(1)</sup></p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kookoskuitulangasta</li> <li>- luonnonkuiduista</li> <li>- katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä</li> <li>- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>- paperista tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- ja viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, kutistumisen estävä käsittely)</li> </ul>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
52 ryhmästä	Puuvilla; lukuun ottamatta nimikkeitä 5204 - 5207 ja 5208 - 5212, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5204 - 5207	Puuvillalanka	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote  Valmistus <sup>(1)</sup> : -raakasiikistä tai karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä silkkiätteistä, -luonnonkuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai -paperinvalmistusaineista	
5208 - 5212	Kudotut puuvillakankaat:  - joissa on kumilankaa  - muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup>  Valmistus <sup>(1)</sup> : - kookoskuitulangasta - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai - paperista,  tai  painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi,	

<sup>(1)</sup> Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset ovat 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
53 ryhmästä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta nimikkeitä 5306 - 5308 ja 5309 - 5311, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtalla -hinnasta	
5306 - 5308	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista; paperilanka	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
5309 - 5311	Kudotut kankaat muista kasvitekstiilikuiduista; kudotut paperilankakankaat:  - joissa on kumilankaa	Valmistus <sup>(1)</sup> : -raakasilkistä tai karstatuista tai kammatuista tai uuten kehruuta varten käsitellyistä silkijätteistä, -luonnonkuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai -paperinvalmistusaineista  Valmistus yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5401 - 5406	<p>- muut</p> <p>Lanka, monofilamenttilanka ja synteetikuitufilamentit tai muuntokuitufilamentit</p>	<p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kookoskuitulangasta</li> <li>- luonnonkuiduista</li> <li>- katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä</li> <li>- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>- paperista,</li> </ul> <p>tai</p> <p>painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtä -hinnasta</p>	
5407 ja 5408	<p>Kudotut kankaat synteetikuitufilamentti-langasta tai muuntokuitufilamenttilangasta:</p> <p>- joissa on kumilankaa</p>	<p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-raakasilkistä tai karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä silkijätteistä,</li> <li>-luonnonkuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä,</li> <li>-kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>-paperinvalmistusaineista</li> </ul>	
		<p>Valmistus yksinkertaisesta langasta<sup>(1)</sup></p>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	- muut	Valmistus <sup>(1)</sup> : - kookoskuitulangasta - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai - paperista, tai painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästämisen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5501 - 5507	Katkotut tekokuidut	Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
5508 - 5511	Lanka ja ompelulanka	Valmistus <sup>(1)</sup> : -raakasilkistä tai karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä silkkijätteistä, -luonnonkuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai -paperinvalmistusaineista	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiililaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5512 - 5516	<p>Kudotut kankaat katkoituista tekokuiduista</p> <p>-joissa on kumilankaa</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus yksinkertaisesta langasta<sup>(1)</sup></p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kookoskuitulangasta</li> <li>- luonnonkuiduista</li> <li>- katkoituista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä</li> <li>- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>- paperista,</li> </ul> <p>tai</p> <p>painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kylästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
56 ryhmästä	<p>Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta nimikkeitä 5602, 5604, 5605 ja 5606, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä</p>	<p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kookoskuitulangasta</li> <li>- luonnonkuiduista</li> <li>- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</li> <li>- paperinvalmistusaineista</li> </ul>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5602	<p>Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu:</p> <p>- neulahuopa</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <p>-luonnonkuiduista -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta</p> <p>Kuitenkin: -nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia -nimikkeen 5503 tai 5506 katkottuja polypropeenikuituja, tai - nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta</p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>:</p> <p>- luonnonkuiduista - kaseiinista tehdyistä katkottuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta -luonnonkuiduista, -katkottuista kaseiinista valmistetuista tekokuiduista, tai -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta</p>	
5604	<p>Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetty tai kumi- tai muovivaippaiset:</p> <p>- yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty</p>	<p>Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta kumilangasta, tekstiilillä päällystämättömästi</p> <p>Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta kumilangasta, tekstiilillä päällystämättömästi</p>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5605	- muut  Metalloitu lanka, myös kierrepäälystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päälystetty metallilla	Valmistus <sup>(1)</sup> : -luonnonkuidusta, karstaamattomasta tai kampaamattomasta tai muuten kehruuta varten käsittelemättömästä -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai -paperinvalmistusaineista	
5606	Kierrepäälystetty lanka sekä kierrepäälystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäälystetty jousilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	Valmistus <sup>(1)</sup> : -luonnonkuiduista -katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai -paperinvalmistusaineista	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai (4)	
57 ryhmä	<p>Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliaineesta: -neulahuovasta</p> <p>- muusta huovasta</p> <p>- muista tekstiiliaineista</p>	<p>Valmistus<sup>(1)</sup>: -luonnonkuiduista, tai -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta</p> <p>Kuitenkin:</p> <p>-nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia -nimikkeen 5503 tai 5506 katkottuja polypropeenikuituja, tai - nimikkeen 5501 polypropeenifilamentti-touvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, saa käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta</p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>: -luonnonkuidusta, karstaamattomasta tai kampaamattomasta tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta</p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>: -kookoskuitulangasta -synteetti- tai muuntokuitufilamenttilangasta -luonnonkuidusta, tai -tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä</p>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperänsä	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
58 ryhmästä	<p>Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; koroempelukset; lukuun ottamatta nimikkeitä 5805 ja 5810, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä</p> <p>- joissa on kumilankaa</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus yksinkertaisesta langasta<sup>(1)</sup></p> <p>Valmistus<sup>(1)</sup>: -luonnonkuiduista -katkoituista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai -kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai</p> <p>painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitetut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisyyden	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5810	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina	Valmistus, jossa: -kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja -kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Valmistus langasta	
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta:  - jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta  - muut	Valmistus langasta  Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Valmistus langasta	
5904	Linoleumi: myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, jossa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	Valmistus langasta <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5905	Seinäpäällysteet tekstiilaineesta: - kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut  - muut	Valmistus langasta  Valmistus('): - kookoskuitulangasta - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, tai  painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5906	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:  - neulosta  -muut kankaat synteetikuitufilamenttilangasta, joissa on enemmän kuin 90 painoprosenttia tekstiiliainetta  -muut	Valmistus('): - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta  Valmistus kemiallisista aineista  Valmistus langasta	

(<sup>1</sup>) Katso tekstiilaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
5907	Muulla tavoin kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustekankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Valmistus langasta	
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiilaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:  - kyllästetyt hehkusukat  - muut	Valmistus pyöröneulotusta hehkusukkakangasta  Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
5909 - 5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin:  -nimikkeen 5911 kiillotuslaikat ja -renkaat, muut kuin huovasta valmistetut  - muut	Valmistus langasta tai nimikkeen 6310 jättekankaista tai lumpuista  Valmistus <sup>(1)</sup> : - kookoskuitulangasta - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiilaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
60 ryhmä	Neulokset	Valmistus <sup>(1)</sup> : - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
61 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta:  - kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai määrämuotoon välittömästi neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut  - muut	Valmistus langasta <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> :          Valmistus <sup>(1)</sup> : - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
62 ryhmästä  6202:sta 6204:stä 6206:sta ja 6209:stä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta nimikkeitä 6202:sta, 6204:stä, 6206:sta, 6209:stä, 6210:sta, 6213, 6214, 6216:stä ja 6217, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä  Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja "muut sovitetut vaateustarvikkeet", koruomellut	Valmistus langasta <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>          Valmistus langasta <sup>(2)</sup> tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiilaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

<sup>(2)</sup> Katso 5 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisyyden	
		(3) tai	(4)
6210:sta ja 6216:sta	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikaivolla päällystettyä kangasta	Valmistus langasta <sup>(2)</sup> tai valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos päällystämättömän kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(2)</sup>	
6213 ja 6214	Nenäliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat:  - koruomellut	Valmistus valkaisuomattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> tai valmistus korusuompelemattomasta kankaasta, jos korusuompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(2)</sup>	
6217	Muut sovitetut vaateustarvikkeet; vaatteiden ja vaateustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:  - koruomellut	Valmistus valkaisuomattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(2)</sup>  Valmistus langasta <sup>(1)</sup> tai valmistus korusuompelemattomasta kankaasta, jos korusuompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiililaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

<sup>(2)</sup> Katso 5 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
63 ryhmästä	<p>- Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta</p> <p>- väliuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut</p> <p>- muut</p> <p>Muut sovitetut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta nimikkeitä 6301 - 6304, 6305, 6306, 6307:stä ja 6308, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä</p>	<p>Valmistus langasta<sup>(1)</sup> tai valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos päällystämättömän kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta<sup>(1)</sup></p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikki ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus langasta<sup>(1)</sup></p> <p>Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote</p>	
6301 - 6304	<p>Vuode- ja matkahuovat, vuodelinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:</p> <p>- huovasta, kuitukankaasta</p>	<p>Valmistus<sup>(2)</sup>:</p> <p>- luonnonkuiduista, tai</p> <p>- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta</p>	

<sup>(1)</sup> Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset ovat 4 alkuhuomautuksessa.

<sup>(2)</sup> Katso 5 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	E-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
6305	- muut --koruomellut  -- muut  Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> tai valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos koruompelemattoman kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta  Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>  Valmistus <sup>(1)</sup> : - luonnonkuiduista - katkotuista tekokuiduista, karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
6306	Tavarapeitteet, purjee: veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset, teltat, leirintävarusteet:  - kuitukangasta  - muut	Valmistus <sup>(1)</sup> : - luonnonkuiduista, tai - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta  Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta <sup>(1)</sup>	
6307	Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaaviot	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

<sup>(1)</sup> Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevia erityisedellytyksiä 4 alkuhuomautuksessa.

<sup>(2)</sup> Määrämuotoon leikatuihin tai määrämuotoon välittömästi neulotuista neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistettujen neuletuoiteiden, ei kuitenkaan kimmoisten eikä kumilla käsiteltyjen, osalta katso 5 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen kuvakudosten, koruommitettujen pöytäliinojen tai laustasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyynti-pakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperätuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	
6401 - 6405	Jalkineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kengänosayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty pinkopohjaan tai muihin pohjaosiin	
6406	Jalkineiden osat; irtopohjat, kantapäytyneet ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
65 ryhmästä	Päähineet ja niiden osat, lukuun ottamatta nimikkeitä 6503 ja 6505, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
6503	Huopahatut ja muut huopapäähineet, nimikkeen 6501 teelmistä (ei kuitenkaan lieriömäisistä) valmistetut, myös vuoratut ja somistetut	Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista <sup>(1)</sup>	
6505	Hatut ja muut päähineet, neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan kaistaleista) tehdyt, myös vuoratut ja somistetut; mitä ainetta tahansa olevat hiusverkot, myös vuoratut ja somistetut	Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Katso 5 alkuhuomautusta.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
66 ryhmästä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
6601	Sateenvarjot ja päivänvarjot (myös kävelykeppisateenvarjo, puutarhavarjot ja niiden kaltaiset päivänvarjot)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
68 ryhmästä	Kivestä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat; lukuun ottamatta nimikkeitä 6803:sta, 6812:sta ja 6814:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
6803:sta	Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä	Valmistus työstetystä liuskekivestä	
6812:sta	Tavarat asbestista tai asbestiin perustuvista sekoituksista tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista sekoituksista	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
6814:stä	Kiillettävät; myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla	Valmistus työstetystä kiilteestä (myös yhteenpuristetusta tai rekonstruoitusta kiilteestä)	
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
70 ryhmästä	Lasi ja lasitavarat; lukuun ottamatta nimikkeitä 7006, 7007, 7008, 7009, 7010, 7013 ja 7019:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7006	Nimikkeen 7003, 7004 tai 7005 lasi, taivutettu, reunoista työstetty, kaiverrettu, porattu, emaloitu tai muulla tavalla työstetty, mutta ei kehystetty eikä yhdistetty muihin aineisiin	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7007	Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7008	Monikerroksiset eristyslaselementit	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7009	Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista	
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmismus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeeseen 7010 ja 7018 kuuluvat tavarat)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, tai käsinpuhallettujen lasiesineiden käsin tehty koristelu (lukuun ottamatta silkkipainoa), jos käsinpuhallettujen lasiesineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7019:stä	Lasikuidusta valmistetut tavarat (muu kuin lanka)	Valmistus: - värjäämättömästä raakalangasta (silvers), jatkuvakuituisesta kiertämättömästä langasta (rovings), langasta tai silputuista säikeistä, tai - lasivillasta	
71 ryhmästä	Luonnonhelmet ja viljellyt helmet, jalo- ja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta nimikkeitä 7102:sta, 7103:sta, 7104:stä, 7106, 7107:stä, 7108, 7109:stä, 7110, 7111:stä, 7116 ja 7117, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7102:sta 7103:sta ja 7104:stä	Jalo- ja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut	Valmistus valmistamattomista jalo- ja puolijalokivistä tai synteettisistä tai rekonstruoiduista jalo- ja puolijalokivistä	
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit:		

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäasman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	- muokkaamattomat	Valmistus nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 kuulumattomista aineksista, tai nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, termiäinen tai kemiallinen erottaminen, tai nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa	
	- puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista	
7107:stä 7109:stä ja 7111:stä	Jalometallilla plateroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla plateroiduista metalleista	
7116	Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai viijellyistä helmistä tai luonnon-, synteettisistä tai rekonstruoituista jalo- tai puolijalokivistä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7117	Epäaidot korut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai valmistus epäjaloa metallia olevista osista, joita ei ole pinnoitettu jalometalleilla, jos kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
72 ryhmästä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta nimikkeitä 7207, 7208 - 7216, 7217, 7218:sta, 7219 - 7222, 7223, 7224:stä, 7225 - 7227, 7228 ja 7229, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7207	Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeeseen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisyyden	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
7208 - 7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 valanteista tai muista alkumuodoista	
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 rautaa tai seostamatonta terästä olevista välituotteista	
7218:sta, 7219 - 7222	Välituotteet, levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 ruostumatonta terästä olevista valanteista tai muista alkumuodoista	
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 ruostumatonta terästä olevista välituotteista	
7224:stä 7225 - 7227	Välituotteet, levyvalmisteet ja tangot, säännöttömästi kiepityt, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 muuta seosterästä olevista valanteista tai muista alkumuodoista	
7228	Muut tangot, muuta seosterästä; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224 terästä olevista valanteista tai muista alkumuodoista	
7229	Lanka, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 muusta seosteräksestä olevista välituotteista	
73 ryhmästä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta nimikkeitä 7301:stä, 7302, 7304, 7305, 7306, 7307:stä, 7308 ja 7315:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7301:stä	Ponttirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäinesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeeseen 7206 aineksista	
7304 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä	Valmistus nimikkeeseen 7206, 7207, 7218 tai 7224 aineksista	
7307:stä	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n X 5 Cr NiMo 1712), useista osista koostuvat	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto tai hiekkapuhallus edellyttäen, ettei teelmien arvo ylitä 35 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta	
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeeseen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, katonkehysrakenteet, ovet, ikkunat, oven- ja ikkunankarmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeeseen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan saa käyttää	
7315:stä	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeeseen 7315 aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
74 ryhmästä	Kupari ja kuparitarat; lukuun ottamatta nimikkeitä 7401, 7402, 7403, 7404 ja 7405, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7401	Kuparikivi; sementoitu kupari (saostettu kupari)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7402	Puhdistamaton kupari; kuparianodit elektrolyyttistä puhdistusta varten	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat:  - puhdistettu kupari  - kupariseokset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote  Valmistus muokkaamattomasta, puhdistetusta kuparista tai kuparijätteistä ja -romusta	
7404	Kuparijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7405	Kupariseokset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
75 ryhmästä	Nikkeli ja nikkelitavarat; lukuun ottamatta nimikkeitä 7501 - 7503, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
7501 - 7503	Nikkelikivi; nikkelioksidisinterit ja muut nikkelin valmistuksen välituotteet; muokkaamaton nikkeli; nikkelijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
76 ryhmästä	Alumiini ja alumiinitavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 7601, 7602 ja 7606:sta, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta lämpö- ja elektrolyyttikäsittelyn avulla	
7602	Alumiinijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7616:sta	Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset tavarat (myös päättömät nauhat), alumiinilangasta; alumiinileikkoverkko	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. - Metallikangasta, ristikkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä nauhoja) alumiinilangasta sekä alumiinileikkoverkkoa saa kuitenkin käyttää, ja  - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
78 ryhmästä	Lyijy ja lyijytavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 7801 ja 7802, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7801	Muokkaamaton lyijy:  - puhdistettu lyijy  - muut	Valmistus raakalyijystä  Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7802 jätteitä ja romua ei kuitenkaan saa käyttää	
7802	Lyijyjätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
79 ryhmästä	Sinkki ja sinkkitavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 7901 ja 7902, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7901	Muokkaamaton sinkki	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7902 jätteitä ja romua ei kuitenkaan saa käyttää.	
7902	Sinkkijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
80 ryhmästä	Tina ja tinatavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 8001, 8002 ja 8007, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8001	Muokkaamaton tina	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8002 jätteitä ja romua ei kuitenkaan saa käyttää	
8002 ja 8007	Tinajätteet ja -romu; muut tinatavarat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit, niistä valmistetut tavarat  - muut epäjalot metallit, muokatut; niistä valmistetut tavarat  - muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen, samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta  Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
82 ryhmästä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat, lukuun ottamatta nimikkeitä 8206, 8207, 8208, 8211:sta, 8214 ja 8215, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8206	Sarjoiksi vähittäismyymiä varten pakatut kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202 - 8205 kuuluvat työkalut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 8202 - 8205. Nimikkeiden 8202 - 8205 työkaluja saa kuitenkin sisältyä sarjaan edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla - hinnasta	
8207	Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoneita varten (esim. puristusta, meistausta, kierteittämistä, porausta, avartamista, aventamista, jyrsimistä, sorvaamista tai ruuvinkiertämistä varten), myös metallinvetolevyt, metallinpuristussuulakkeet sekä työkalut kallionporausta tai maankairausta varten	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8208	Koneiden ja mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8211:stä	Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin (myös puutarhaveitset), nimikkeeseen 8208 kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjaloa metallia olevia veitsen teriä ja kahvoja saa kuitenkin käyttää.	
8214	Muut leikkaamisvälineet (esim. tuken- ja karvanleikkausvälineet, teurastajien ja talouskäyttöön tarkoitettut liha- ja muut veitset ja hakkurit sekä paperiveitset); manikyyni- ja pedikyryvälinesarjat ja -välineet (myös kynsiviilat)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjaloa metallia olevia kahvoja saa kuitenkin käyttää.	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8215	Lusikat, haarukat, liemikauhut, reikäkauhut, kakkulapiot, kalaveitset, voiveitset, sokeripihdit ja niiden kaltaiset keittiö- ja ruokailuvälineet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjaloa metallia olevia kahvoja saa kuitenkin käyttää.	
83 ryhmästä	Erinäiset epäjaloista metallista valmistetut tavarat; lukuun ottamatta nimikettä 8306:sta, jota koskeva sääntö on jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
8306:sta	Pienoispatsojat ja muut koriste-esineet, epäjaloa metallia	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeeseen 8306 muita aineksia saa kuitenkin käyttää edellyttäen, että niiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
84 ryhmästä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta nimikkeitä 8401:stä, 8402, 8403, 8404:stä, 8406 - 8409, 8411, 8412, 8413:sta, 8414:stä, 8415, 8418, 8419:stä, 8420, 8423, 8425 - 8430, 8431:stä, 8439, 8441, 8444 - 8447, 8448:sta, 8452, 8456 - 8466, 8469 - 8472, 8480, 8482, 8484 ja 8485, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8401:stä	Ydinpolttoaine-elementit <sup>(1)</sup>	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote <sup>(1)</sup>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

<sup>(1)</sup> Tätä sääntöä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1998 asti.

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8402	Höyrykattilat ja muut höyrykehittimet (muut kuin keskuslämmityskattilat, joilla voidaan kehittää myös matalapaineista höyryä); kuumavesikattilat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuotteet, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8403 ja 8404:stä	Keskuslämmityskattilat, muut kuin nimikkeeseen 8402 kuuluvat ja keskuslämmityskattiloiden apulaitteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 8403 tai 8404	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8406	Höyryturbiinit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8408	Puristusyttytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8409	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8407 tai 8408 moottoreissa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8411	Suihkuturbiinimoottorit, potkuriturbiinimoottorit ja muut kaasuturbiinit	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
8412	Muut voimakoneet ja moottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8413:sta	Syrjäytyspumput	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8414:stä	Teollisuustuulettimet ja niiden kaltaiset tuulettimet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8415	Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten, myös ilmastointilaitteet, joissa kosteutta ei voida säätää erikseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8418	Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut; lämpöpumput, muut kuin nimikkeen 8415 ilmastointilaitteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä kaikkien käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8419:stä	Koneet puu-, paperimassa-, kartonki- ja pahviteollisuutta varten	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8420	Kalanterikoneet ja muut valssauskoneet, muut kuin metallin ja lasin valssaukseen tarkoitetut, sekä niiden telat	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8423	Punnituslaitteet (ei kuitenkaan vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g), myös painon perusteella toimivat lasku- tai tarkkailulaitteet; punnituslaitteiden kaikenlaiset punnukset	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8425 - 8428	Nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
8429	<p>Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät:</p> <p>- tiejyrät</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeeseen 8431 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
8430	<p>Muut maan kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, junntaus-, louhinta- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösvetäjät; lumiaurat ja lumilingot</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeeseen 8431 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
8431:stä	Tiejyrän osat	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperätuotteen valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8439	Koneet ja laitteet, joilla valmistetaan massaa kuituisesta selluloosa-aineesta tai valmistetaan tai jälkikäsitellään paperia, kartonkia tai pahvia	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8441	Muut koneet ja laitteet paperimassan, paperin, kartongin tai pahvin edelleen käsittelyä varten, myös kaikenlaiset leikkuukoneet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8444 - 8447	Näihin nimikkeisiin kuuluvat tekstiiliteollisuudessa käytettävät koneet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8448:sta	Nimikkeisiin 8444 ja 8445 kuuluvien koneiden apukoneet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8452	Ompelukoneet, muut kuin nimikkeen 8440 kirjannitmakoneet; erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut, alustat, kotelot ja suojuukset; ompelukoneenneulat:		

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	<p>- ompelukoneet (ainoastaan limipisto- ompeelukoneet), joiden yläosa painaa enintään 16 kg ilman moottoria tai 17 kg moottori mukaan luettuna</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</li> <li>- kaikkien yläosan (moottoria lukuun ottamatta) kokoamiseen käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa, ja</li> <li>- käytetyt langankiristys-, langansiappaus- ja sik-sak- mekanismit ovat alkuperätuotteita</li> </ul> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
8456 - 8466	Nimikkeisiin 8456 - 8466 kuuluvat ja työstökoneet ja koneet sekä niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8469 - 8472	Toimistokoneet ja -laitteet (esim. kirjoituskoneet, laskukoneet, automaattiset tietojenkäsittelykoneet, monistuskoneet, nitomallitteet)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8480	Kaavauskehukset metallinvalua varten; mallipohjat; valumallit; muotit metallia (muut kuin valukokillit), metallikarbideja, lasia, kivennäisaineita, kumia tai muovia varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8482	Kuulalaakerit ja rullalaakerit	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8484	Tiivisteet, jotka on valmistettu metallilevystä ja muusta aineesta tai kahdesta tai useammasta metallikerroksesta; erilaisten tiivisteiden sarjat ja lajitteet, pusseissa, rasioissa tai niiden kaltaisissa pakkauksissa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8485	Koneiden ja laitteiden osat, joissa ei ole sähkökytkinosa, -eristimiä, -käämejä tai -koskettimia eikä muita sähköteknisiä osia, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
85 ryhmästä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta nimikkeitä 8501, 8502, 8518:sta, 8519 - 8529, 8535 - 8537, 8541:stä, 8542, 8544 - 8548, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8501	Sähkömoottorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattoriyhdistelmät)	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8503 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8502	Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8501 tai 8503 ainesten yhteisarvo ei ylitä 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8518:sta	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8519	Levysoittimet (joko sähkövahvistimella tai ilman), kasettisoittimet ja muut äänentoistolaitteet, joissa ei ole äänentallennuslaitetta		

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
8520	- sähköiset gramofonit	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8521	Magneettinauhurit ja muut äänen tallennuslaitteet, myös jos niissä on äänen toistolaitte	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8521	Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistettyihin videovirittimiin	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8522	Nimikkeiden 8519 - 8521 laitteiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8523	Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen tai muiden ilmiöiden vastaavalla tavalla tapahtuvaan tallennukseen, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8524	<p>Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä, myös matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet:</p> <p>- Matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeeseen 8523 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	
8525	Radiopuhelin-, radiolennätin-, yleisradio- tai televisiolähettimet, myös yhteenrakennettuihin vastaanottimiin tai äänen tallennus- tai toistolaitteisiin; televisiokamerat	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p>	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäaineisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8526	Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäaineiden arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäaineiden arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8527	Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistettyihin äänen tallennus- tai toistolaitteisiin tai kelloihin	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäaineiden arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäaineiden arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8528	Televisiovastaanottimet (myös videomonitorit ja videoprojektorit), myös samaan ulkokuoreen yhdistettyihin yleisradiovastaanottimiin tai äänen- tai kuvan tallennus- tai toistolaitteisiin:  - Videosignaalin tallennus- tai toistolaitteet, joissa on videosignaalin vastaanottolaite	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäaineiden arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäaineiden arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäisten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8529	<p>- muut</p> <p>Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525 - 8528 laitteissa:</p> <p>- jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti videosignaalien tallennus- tai toistolaitteiden kanssa</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäisten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäisten arvoa</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäisten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäisten arvoa</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
8535 ja 8536	Sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeiden 8538 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsitely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8537	Taulut, paneelit (myös numeeriset ohjauspaneelit), konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, joissa on vähintään kaksi nimikkeen 8535 tai 8536 laitetta, sähköistä ohjausta tai sähköjakehua varten, myös sellaiset, joissa on 90 ryhmän kojeita ja laitteita, muut kuin nimikkeen 8517 kytkentälaitteet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8538 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8541:stä	Diodit, transistorit ja niiden kaltaiset puolijohdekomponentit; lukuun ottamatta levyjä, joita ei vielä ole leikattu puolijohdesiruiksi	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8542	Elektroniset integroidut piirit ja mikropiirit	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8541 tai 8542 ainesten yhteisarvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8544	Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; optiset kuitukaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8545	Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8546	Sähköeristimet, mistä tahansa aineesta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8547	Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, joitakin vähäisiä valettaessa tai puristettaessa ainoastaan yhtenliittämistarkoituksessa kiinnitettyjä metalliosia (esim. kierteitettyjä hylsyjä) lukuun ottamatta kokonaan eristysaineesta, muut kuin nimikkeeseen 8546 eristimet; sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, erictysaineella vuoratut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8548	Koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8601 - 8607	Rautatieveturit, raitiomotorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8608	Rautatie- tai raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet; mekaaniset (myös sähkömekaaniset) merkinanto-, turva- tai liikenteenvalvonta- tai -ohjauslaitteet rautateitä, raitiotieitä, katuja, teitä, sisävesiväyliä, paikoitustiloja, satamia tai lentokenttiä varten; edellä mainittujen tavaroiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8609	Kontit (myös nesteenkuljetuskontit), jotka on erityisesti suunniteltu ja varustettu yhtä tai useampaa kuljetusmuotoa varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
87 ryhmästä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta nimikkeitä 8709 - 8711, 8712:sta, 8715 ja 8716, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8709	Itseliikkuvat trukit, joissa ei ole nosto- eikä käsittelylaitteita ja jollaisia käytetään tehtaissa, varastoissa, satama-alueilla tai lentokentillä tavarantoiminnan lyhytmatkaiseen kuljetukseen; traktorit, jollaisia käytetään rautatieasemilla; edellä mainittujen ajoneuvojen osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8710	Panssarivaunut ja muut panssaroidut taisteluaajoneuvot, moottoroidut, myös aseistetut, sekä tällaisten ajoneuvojen osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8711	<p>Moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut:</p> <p>- joissa on iskumäntäpolttomoottori, iskutilavuus</p> <p>-- enintään 50 cm<sup>3</sup></p> <p>-- suurempi kuin 50 cm<sup>3</sup></p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 20 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
8712:sta	Polkupyörät, kuulalaakerittomat	Valmistus nimikkeeseen 8714 kuulumattomista aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
8715	Lastenvaunut, lastenrattaat ja niiden kaltaiset lasten kuljettamiseen tarkoitetut laitteet sekä niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8716	Perävaunut ja puoliperävaunut; muut kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
88 ryhmästä	Ilma-alukset ja avaruusaluukset sekä niiden osat; lukuun ottamatta nimikkeitä 8804:stä ja 8805, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8804:stä	Moottoroidut laskuvarjot (rotouchutes)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös nimikkeen 8804 muista aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8805	Ilma-alusten lähetyksilaitteet; lentotukialusten kannella käytettävät jarrutuslaitteet ja niiden kaltaiset laitteet; laitteet maassa tapahtuvaa lentokoulutusta varten; edellä mainittujen tavaroiden osat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
89 ryhmä	Alukset ja muut uivat rakenteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan saa käyttää	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
90 ryhmästä	Optiset: valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta nimikkeitä 9001, 9002, 9004, 9005:stä, 9006:sta, 9007, 9011, 9014:stä, 9015 - 9020 ja 9024 - 9033, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9001	Optiset kuidut ja optiset kuitukimput; optiset kuitukaapelit, muut kuin nimikkeeseen 8544 kuuluvat; laatat ja levyt polarisoivasta aineesta; mitä ainetta tahansa olevat kehystämättömät linssit (myös piilolasit), prismat, peilit ja muut optiset elementit, muut kun tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9002	Mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit, kun ne ovat kojeiden tai laitteiden osia tai tarvikkeita, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9004	Silmälasit, suojalasit ja niiden kaltaiset esineet, näön korjaamiseen, silmien suojaamiseen tai muuhun tarkoitukseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9005:stä	Kiikarit ja kaukoputket sekä niiden jalustat, lukuun ottamatta tähtitieteellisiä refraktiokaukoputkia ja niiden jalustoja	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9006:sta	Valokuvauskamerat; valokuvaussalamalaitteet ja valokuvaussalamalamput, muut kuin sähkökäyttöiset salamalamput	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9007	Elokuvakamerat ja -projektorit, myös jos niissä on äänen tallennus- tai toistolaitteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9011	Optiset mikroskoopit, myös mikrovalokuvausta, mikroelokuvausta tai mikroprojisointia varten	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9014:stä	Muut navigointikojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9015	Geodeettiset (myös fotogrammit), hydrografiset, oseanografiset, hydrologiset, meteorologiset tai geofysikaaliset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan kompassit; etäisyysmittarit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9016	Vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g, myös punnuksineen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9017	Piirustus- tai merkintäkojeet ja matemaattiset laskukojeet (esim. piirustus koneet, pantografit, astelevyt, harpikot, laskutikut ja laskulevyt); kädessä pidettävät pituuksien mittaukseen käytettävät kojeet (esim. mittatangot ja -nauhat sekä mikrometrit ja työntömitat), muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9018	<p>Lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet, mukaan lukien skintigrafiset laitteet, muut sähkölääkintälaitteet ja näöntarkastuskojeet:</p> <p>- hammaslääkärintuolit, joissa on hammaslääkintälaitteita tai hammaslääkäriin sylkyastiatelineet</p> <p>- muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 9018 aineksista</p> <p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
9019	<p>Mekanoterapeuttiset laitteet; hierontalaitteet; laitteet psykologisia soveltuvuustestejä varten; otsoni-, happi- tai aerosolihoitolaitteet, tekohengityslaitteet ja muut terapeuttiset hengityslaitteet</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
9020	<p>Muut hengityslaitteet ja kaasunaamarit (ei kuitenkaan suojaanaamarit, joissa ei ole mekaanisia osia eikä vaihdettavia suodattimia)</p>	<p>Valmistus, jossa:</p> <p>- kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja</p> <p>- kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>
9024	<p>Koneet ja laitteet ainesten (esim. metallin, puun, tekstiilitavaroiden, paperin tai muovin) kovuuden, lujuuden, kokoonpuristuvuuden, kimmoisuuden tai muiden mekaanisten ominaisuuksien testausta varten)</p>	<p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta</p>	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9025	Densimetrit, aerometrit ja niiden kaltaiset uppomittarit, lämpömittarit, pyrometrit, ilmapuntarit, hygrometrit ja psykrometrit, myös rekisteröivät, sekä näiden kokeiden yhdistelmät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9026	Kojeet ja laitteet nesteiden tai kaasujen virtauksen, pinnan korkeuden, paineen tai muiden vaihtelevien ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten (esim. virtausmittarit, pinnan korkeuden osoittimet, painemittarit ja lämmönkulutusmittarit), ei kuitenkaan nimikkeiden 9014, 9015, 9028 tai 9032 kojeet ja laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9027	Kojeet ja laitteet fysikaalista tai kemiallista analyysiä varten (esim. polarimetrit, refraktometrit, spektrometrit sekä kaasu- ja savuanalyysilaitteet); kojeet ja laitteet viskositeetin, huokoisuuden, laajenemisen, pintajännityksen tai niiden kaltaisten ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten; kojeet ja laitteet lämpömäärän, äänitason tai valon voimakkuuden mittaamista tai tarkkailua varten (myös valotusmittarit); mikrotomit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9028	Kaasun, nesteen tai sähköön kulutus- tai tuotantomittarit, myös niiden tarkistusmittarit:  - osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	



HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)	(3) tai	(4)
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9029	Kierroslaskurit, tuotannonlaskurit, taksamittarit, matkamittarit, askelmittarit ja niiden kaltaiset kojeet; nopeusmittarit ja takometrit, muut kuin nimikkeeseen 9014 tai 9015 kuuluvat; stroboskoopit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9030	Oskilloskoopit, spektrianalysaattorit ja muut sähkösuureiden mittaus- tai tarkkailukojeet ja -laitteet; alfa-, beta-, gamma-, röntgen-, kosmisen tai muun ionisoivan säteilyn mittaus- tai toteamiskojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9031	Mittaus- ja tarkkailukojeet, -laitteet ja -koneet, muualle tähän ryhmään kuulumattomat; profiiliprojektorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9032	Automaattiset säätö- tai valvontakojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9033	90 ryhmään kuuluvien koneiden, laitteiden ja kojeiden osat ja tarvikkeet (muualle tähän ryhmään kuulumattomat)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
91 ryhmästä	Kellot ja niiden osat, lukuun ottamatta nimikkeitä 9105, 9109 - 9113, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9105	Muut kellot, joissa ei ole ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneistoa	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9109	Muut täydelliset kellokoneistot, kootut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9110	Täydelliset kellokoneistot, kokoamattomat tai osittain kootut (kellokoneistosarjat); epätäydelliset kellokoneistot, kootut; kellojen raakakoneistot	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 9114 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperänsä	
		(3) tai	(4)
(1)	(2)		
9111	Ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen kuoret ja niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9112	Muut kellonkuoret, kellonkotelot ja niiden kaltaiset, muiden tähän ryhmään kuuluvien tavaroiden kuoret tai kotelot sekä niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9113	Kellonhihnat ja -rannekkeet sekä niiden osat:  - epäjaloa metallia, myös kullattua tai hopeoitua epäjaloa metallia, tai jalometallilla pleteroitua metallia - muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta  Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet, niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
94 ryhmästä	Huonekalut; vuoteiden joustinpuhjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset; lukuun ottamatta nimikkeitä 9401:stä, 9403:sta, 9405 ja 9406, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
9401:stä ja 9403:sta	Huonekalut, epäjaloa metallia, joissa on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino ei ylitä 300 g/m <sup>2</sup>	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai valmistus nimikkeen 9401 tai 9403 käyttövalmiiksi sovitetusta puuvillakankaasta edellyttäen, että - sen arvo ei ylitä 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita ja ne luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 9401 tai 9403	
9405	Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat; valokilvet, kuten valaistut merkit ja valaistut nimikilvet, joissa on pysyvästi asennettu valonlähde, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9406	Tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
95 ryhmästä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta nimikkeitä 9503 ja 9506:sta, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
9503	Muut lelut; pienoismallit ja niiden kaltaiset mallit ajanvietetarkoituksiin, myös mekaaniset, kaikenlaiset palapelit	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9506:sta	Välineet ja varusteet voimistelua, voimailua, muuta urheilua (lukuun ottamatta pöytätennistä) tai ulkoilmapelejä tai -leikkejä varten; muualle tähän ryhmään kuulumattomat; uima-altaat ja kahluualtaat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Golfmailojen teelmiä saa kuitenkin käyttää	
96 ryhmästä	Erinäiset tavarat, lukuun ottamatta nimikkeitä 9601:stä, 9602:sta, 9603:sta, 9605, 9606, 9612, 9613:sta ja 9614:stä, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
9601:stä ja 9602:sta	Eläinkunnasta saaduista, kasvi- tai kivennäisveistoaineista tehdyt tavarat	Valmistus saman nimikkeen valmistetuista veistoaineista	
9603:sta	Luodat, harjat ja siveltimet (lukuun ottamatta varpuluutia ja niiden kaltaisia tavaroita sekä näädän tai oravan karvoista tehtyjä harjoja ja siveltimiä), käsikäyttöiset mekaaniset lattianlakaisimet, moottorittomat; maalaustyyny ja -telat, kumi- ja muut kuivauspyyhkimet ja mopit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-nimike N:o	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3) tai	(4)
9605	Toaletti-, ompelu- tai kengänkiillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tarvikkeita sisältävät matkapakkaukset	Jokaisen sarjaan kuuluvan on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan edellyttäen, että niiden yhteisavo ei ylitä 15 % sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9606	Napit, myös painonapit, napinsydämet ja muut näiden tavaroiden osat; napinteelmät	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9612	Kirjoituskoneiden värinauhhat ja niiden kaltaiset värinauhhat, joihin on imeytetty väri tai joita on muuten valmistettu jättämään painantajälkeä, myös keloilla tai kaseteissa; värityynyt, myös jos niihin on imeytetty väri, koteloineen tai ilman	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9613:sta	Savukkeensytyttimet, joissa on pietsosähköinen sytytysjärjestelmä	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeeseen 9613 aineiden arvo on enintään 30 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9614:stä	Tupakkapiiput ja piipunpesät	Valmistus teelmistä	
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

## Liite III

## EUR. 1-TAVARATODISTUS

1. EUR.1-tavaratodistus laaditaan lomakkeelle, jonka malli on tässä liitteessä. Lomake painetaan yhdellä tai useammalla niistä kielistä, joilla sopimus on tehty. Todistus täytetään yhdellä näistä kielistä viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos todistus kirjoitetaan käsin, se on täytettävä musteella painokirjaimin.

2. Todistuksen koon on oltava 210 x 297 mm; sen pituus voi kuitenkin olla enintään 5 mm määrämittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m<sup>2</sup>. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen

taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.

3. Yhteisön jäsenmaiden ja Israelin viranomaiset voivat pidättää itselleen todistusten paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa todistuksessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa todistuksessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite, tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

## TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 No A 000.000	
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä	
	2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kauppavaihdossa	
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	..... ja ..... välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)	
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia	
8. Järjestysnumero; koolien merkit, numerot, lukumäärä ja laji (!); tavarain kuvaus	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta re (l, m <sup>3</sup> , jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)
11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja (2) Laji ..... N:o ..... Tullitoimipaikka ..... Antamismaa tai -alue ..... Päiväys ..... (Allekirjoitus)	Leima	12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys ..... (Allekirjoitus)

(1) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavara".

(2) Täytetään vain mikäli viejälleen tai -alueen määräykset sitä vaativat.



<b>13. Tarkastuspyyntö, lähetetään osoitteeseen:</b>	<b>14. Tarkastuksen tulos</b>
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus  <hr/> <p style="text-align: center;"><i>(Paikka ja päiväys)</i></p> <p style="text-align: right;">Leima</p>  <hr/> <p style="text-align: center;"><i>(Allekirjoitus)</i></p>	Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus (*)  <input type="checkbox"/> on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita.  <input type="checkbox"/> ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia).  <hr/> <p style="text-align: center;"><i>(Paikka ja päiväys)</i></p> <p style="text-align: right;">Leima</p>  <hr/> <p style="text-align: center;"><i>(Allekirjoitus)</i></p> <p>(*) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.</p>

#### HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antamismaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä tähän todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavarän eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan yksilöidä.

## TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1		No A	000.000
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä			
	2. Todistus hakemusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kauppavaihdossa			
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	..... ja ..... välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)			
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue		
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia			
8. Järjestysnumero; koolien merkit, numerot, lukumäärä ja laji (¹); tavaration of goods	9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta e (l,m³,jne.)	10. Kauppaleskut (merkintä ei pakollinen)		

(¹) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavara".

## VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

**ILMOITTAAN** että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

**MAINITSE** seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**ESITTÄÄ** seuraavat todistusasiakirjat<sup>(1)</sup>:

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**SITOUTUU** esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

**PYYTÄÄ** että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....  
 (Paikka ja päiväys)

.....  
 (Allekirjoitus)

---

<sup>(1)</sup> Esimerkiksi: vientiasiakirjat, tavaratodistukset, valmistajan ilmoitukset jne., jotka viittaavat valmistuksessa käytettyihin tuotteisiin tai samaan valtioon jälleenvietyihin tavaroihin.

Liite IV

## 22 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu ilmoitus

Allekirjoittanut, tässä asiakirjassa tarkoitettujen tavaroiden viejä ilmoittaa, että ellei toisin ole merkitty, tavarat täyttävät alkuperäaseman saavuttamiseksi vaadittavat edellytykset etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa:

Euroopan yhteisön/Israelin kanssa<sup>(1)</sup>

ja että tavaroiden alkuperämaa on:

Euroopan yhteisö/Israel<sup>(1)</sup>

.....  
(Paikka ja päiväys)

.....  
(Allekirjoitus)

(Allekirjoituksen jäljessä on oltava allekirjoittajan nimen selvennys)

  

---

---

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

## PÖYTÄKIRJA N:o 5

## HALLINTOVIRANOMAISTEN KESKINÄISESTÄ AVUNANNOSTA TULLIASIOISSA

## 1 ARTIKLA

## Määritelmät

Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa tarkoitetaan:

- a) 'tullilainsäädännöllä' osapuolten antamia säännöksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä, kauttakuljetusta ja asettamista mihin tahansa tullimenettelyyn mukaan lukien kielto-, rajoitus- ja valvontatoimenpiteet,
- b) 'tullimaksuilla' kaikkia tulleja, veroja ja muita maksuja, joita määrätään ja kannetaan osapuolten alueilla tullilainsäädäntöä sovellettaessa, ei kuitenkaan maksuja, jotka rajoittuvat likimääräisiin suoritetuista palveluista aiheutuneisiin kustannuksiin,
- c) 'pyynnön esittäneellä viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka pyytää avunantoa tulliasioissa,
- d) 'pyynnön vastaanottaneella viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka vastaanottaa pyynnön avunannosta tulliasioissa,
- e) 'henkilötiedolla' kaikkia tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön liittyviä tietoja.

## 2 ARTIKLA

## Soveltamisala

1. Osapuolet antavat toisilleen toimivaltansa rajoissa apua tässä pöytäkirjassa määrättyillä

tavoilla ja edellytyksillä varmistaakseen tullilainsäädännön oikean soveltamisen, erityisesti ehkäisemällä, paljastamalla ja tutkimalla tullilainsäädännön vastaisia tekoja.

2. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettu avunanto tulliasioissa koskee niitä osapuolten hallintoviranomaisia, jotka ovat toimivaltaisia soveltamaan tätä pöytäkirjaa. Se ei rajoita rikosasioissa annettavaa keskinäistä avunantoa koskevien säännösten soveltamista. Se ei myöskään koske tietoja, jotka on saatu oikeusviranomaisten pyynnöstä käytetyn toimivallan perusteella, elleivät nämä oikeusviranomaiset anna tähän suostumustaan.

## 3 ARTIKLA

## Pyynnöstä annettava apu

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen toimittaa pyynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä kaikki asiaa koskevat tiedot, jotta tämä voi varmistaa, että tullilainsäädäntöä sovelletaan oikein, mukaan lukien tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai saattaisivat olla tullilainsäädännön vastaisia.

2. Pynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa pyynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä, onko toisen osapuolen alueelta viedyt tavarat tuotu asianmukaisesti toisen osapuolen alueelle ja yksilöi tarvittaessa tavariin sovelletun tullimenettelyn.

3. Pynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että erityistä valvontaa kohdistetaan:

- a) luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenki-

löihin, joiden perustellusti uskotaan rikkovan tai rikkoneen tullilainsäädäntöä,

- b) paikkoihin, joissa tavaroita on varastoitu siten, että perustellusti voidaan epäillä, että niitä aiotaan käyttää tullilainsäädännön vastaisissa teoissa,
- c) sellaisten tavaroiden liikkumiseen, joiden on ilmoitettu mahdollisesti aiheuttavan tullilainsäädännön vastaisia tekoja,
- d) kuljetusvälineisiin, joita perustellusti uskotaan käytetyn tai käytettävän tai voitavan käyttää tullilainsäädännön vastaisissa teoissa.

#### 4 ARTIKLA

##### Omaaloitteinen avunanto

Osapuolet antavat toisilleen lakiensa, määräystensä ja muiden säädöstensä mukaisesti apua, jos ne katsovat sen tarpeelliseksi tullilainsäädännön oikean soveltamisen kannalta, erityisesti silloin kun ne saavat tietoja:

- toimista, jotka muodostavat tai näyttävät heistä muodostavan tällaisen lainsäädännön rikkomuksia ja joilla saattaa olla merkitystä muille osapuolille;
- uusista keinoista tai menetelmistä, joita käytetään näiden toimien toteuttamisessa;
- tavaroista, joiden tiedetään olevan tullilainsäädännön vastaisten tekojen kohteena.

#### 5 ARTIKLA

##### Tiedoksiannot

Pyynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä oman lainsäädäntönsä mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet:

- toimittaakseen kaikki asiakirjat,
- antaakseen tiedoksi kaikki päätökset,

jotka kuuluvat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan vastaanottajalle, joka asuu sen alueella tai on sijoittautunut sinne. Tällöin sovelletaan 6 artiklan 3 kohtaa.

#### 6 ARTIKLA

##### Avunpyyntöjen muoto ja sisältö

1. Tässä pöytäkirjassa tarkoitetut pyynnot on tehtävä kirjallisesti. Pyynnön täyttämiseksi tarvittavat asiakirjat on liitettävä pyyntöön. Suulliset pyynnot voidaan hyväksyä, jos se asian kiireellisyyden vuoksi on tarpeen, mutta ne on viipymättä vahvistettava kirjallisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa pyynnöissä on esitettävä seuraavat tiedot:

- a) pyynnön esittävä viranomainen;
- b) toteutettavat toimenpiteet;
- c) pyynnön tarkoitus ja aihe;
- d) asiaan liittyvä lainsäädäntö, säännöt ja muu oikeudellinen aineisto;
- e) mahdollisimman tarkat ja laajat tiedot tutkinnan kohteena olevista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä;
- f) yhteenveto oikeudellisesti merkittävistä seikoista ja jo suoritetuista tutkimuksista, lukuun ottamatta 5 artiklassa tarkoitettuja tapauksia.

3. Pyynnot on tehtävä pyynnön vastaanottaneen viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä.

4. Jos pyyntö ei täytä muotovaatimuksia, sen korjaamista tai täydentämistä voidaan vaatia; kuitenkin voidaan toteuttaa varotoimenpiteitä.

#### 7 ARTIKLA

##### Pyyntöjen täyttäminen

1. Pyynnön vastaanottanut viranomainen tai, jos tämä ei voi toimia yksin, hallintoyksik-

kö, jolle tämä viranomainen on pyynnön osoittanut, toimii avunpyynnön täyttämiseksi toimivaltansa ja käytettävissä olevien voimavarojen mukaan samalla tavoin kuin se toimisi omissa nimissään tai saman osapuolen muiden viranomaisten pyynnöstä, ja toimittaa sillä jo olevia tietoja, tekee tarkoituksenmukaisia tutkimuksia tai järjestää niiden tekemisen.

2. Avunpyynnöt täytetään pyynnön vastaanottaneen osapuolen lainsäädännön, sääntöjen ja muiden säädöstensä mukaisesti.

3. Tullilainsäädännön rikkomuksien tutkimiseen valtuutetut pyynnön esittäneen osapuolen viranomaiset voivat erityistapauksissa ja pyynnön vastaanottaneen osapuolen suostumuksella olla läsnä yhteisön tai vastaavasti Israelin alueella, kun pyynnön vastaanottaneen osapuolen viranomaiset tutkivat pyynnön esittävää osapuolta koskevia rikkomuksia ja pyytää pyynnön vastaanottanutta osapuolta tutkimaan asiaan kuuluvaa kirjanpitoa, rekistereitä ja muita asiakirjoja tai tietovälineitä ja toimittamaan niiden jäljennöksiä tai mitä tahansa rikkomukseen liittyviä tietoja.

## 8 ARTIKLA

Tietojen välityksessä käytettävä muoto

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa tutkimusten tulokset pyynnön esittäneelle viranomaiselle asiakirjoina, oikeaksi todistettuina asiakirjajäljennöksinä, kertomuksina ja muina sellaisina asiakirjoina.

2. Kaikki 1 kohdassa tarkoitettut asiakirjat voidaan korvata tietokoneella tuotetulla missä tahansa muodossa olevalla samansisällöisellä tiedolla.

## 9 ARTIKLA

Poikkeukset velvollisuudesta antaa apua

1. Osapuolet voivat kieltäytyä tässä pöytäkirjassa tarkoitettusta avunannosta, jos avunpyyntöön suostuminen:

a) voisi vaarantaa yhteisön sellaisen jäsenvaltion tai Israelin itsemääräämisoikeutta,

jolta on tämän pöytäkirjan mukaisesti pyydetty apua; tai

b) voisi vaarantaa yhteiskunnan etua, turvallisuutta tai muita olennaisia etuja; tai

c) käsittäisi muita kuin tulleja koskevia valtuutta- tai verosäännöksiä; tai

d) loukkaisi teollisia, liike- tai ammattialaisuuksia.

2. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää sellaista apua, jota se ei itse voisi pyydetäessä antaa, se huomauttaa tästä seikasta pyynnössään. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen päätettäväksi jää, miten tällaiseen pyyntöön vastataan.

3. Jos avunannosta kieltäydytään, kieltäytymispäätös ja sen perustelut on viipymättä annettava tiedoksi pyynnön esittäneelle viranomaiselle.

## 10 ARTIKLA

Velvoite ottaa huomioon luottamuksellisuus

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti missä tahansa muodossa annetut tiedot ovat luottamuksellisia. Ne ovat salassa pidettäviä, ja niitä koskee tällaiseen tietoon ulotettu, tiedot vastaanottaneen osapuolen asiaa koskevan lainsäädännön sekä yhteisön viranomaisiin sovellettävien vastaavien säännösten suoja.

2. Henkilötietoja saa toimittaa ainoastaan, jos osapuolten lainsäädäntöjen tarjoaman henkilökohtaisen suojelun taso on vastaava. Osapuolet takaavat vähintään Euroopan neuvoston 28 päivänä tammikuuta 1981 tekemän, yksilöiden suojelua henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä koskevan yleissopimuksen N:o 108 periaatteisiin perustuvan suojelun tason.

## 11 ARTIKLA

Tietojen käyttö

1. Saatuja tietoja käytetään yksinomaan tämän pöytäkirjan tarkoituksiin, niitä saa käyt-

tää kunkin osapuolen alueella muihin tarkoituksiin ainoastaan tiedot luovuttaneen hallintoviranomaisen kirjallisella etukäteen antamalla luvalla ja tietoja koskevat luovuttaneen viranomaisen asettamat rajoitukset.

2. Mitä 1 kohdassa määrätään, ei estä käytästä tietoja tuomioistuin- tai hallintomenettelyssä, joihin on jälkikäteen ryhdytty tullilainsäädännön rikkomisen vuoksi.

3. Osapuolet voivat pöytäkirjoissaan, kertomuksissaan ja todistajan lausunnoissaan sekä tuomioistuinten käsiteltävinä olevissa syyte- ja muissa asioissa käyttää todisteina saatuja tietoja ja asiakirjoja, joita on tutkittu tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

## 12 ARTIKLA

### Asiantuntijat ja todistajat

Pyynnön vastaanottaneen viranomaisen toimihenkilö voidaan toisen osapuolen toimivaltaan kuuluvalla alueella valtuuttaa annetussa valtuutuksessa olevin rajoituksin esiintymään asiantuntijana tai todistajana tuomioistuin- tai hallintomenettelyssä, joka koskee tässä pöytäkirjassa tarkoitettuja asioita, sekä esittämään esineitä, asiakirjoja tai niiden virallisesti oikeaksi todistettuja jäljennöksiä, joita mahdollisesti tarvitaan tässä menettelyssä. Todistamis- tai kuulemispyynnössä on ilmoitettava selvästi, minkä asian johdosta ja missä ominaisuudessa toimihenkilöä kuullaan.

## 13 ARTIKLA

### Avunannosta aiheutuvat kustannukset

Osapuolet eivät vaadi toisiltaan korvausta tämän pöytäkirjan toteuttamisesta aiheutuneista kustannuksista lukuun ottamatta tarvittaessa asiantuntijoiden ja todistajien sekä muun

kuin julkisen laitoksen palveluksessa olevien tulkkien ja kääntäjien kustannuksia.

## 14 ARTIKLA

### Täytäntöönpano

1. Tämän pöytäkirjan soveltaminen annetaan toisaalta Euroopan yhteisöjen komission toimivaltaisille elimille sekä soveltuvin osin yhteisön jäsenvaltioiden tulliviranomaisille ja toisaalta Israelin keskustulliviranomaisille. Ne päättävät kaikista pöytäkirjan soveltamisessa tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä ottaen huomioon tietosuoja koskevat säännöt. Ne voivat suositella toimivaltaisille elimille muutoksia, joita niiden käsityksen mukaan pitäisi tehdä tähän pöytäkirjaan.

2. Osapuolet neuvottelevat keskenään ja ilmoittavat sen jälkeen toisilleen yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä, jotka on annettu tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

## 15 ARTIKLA

### Täydentävä luonne

1. Tämä pöytäkirja täydentää keskinäistä avunantoa koskevia sopimuksia, joita on tehty tai saatetaan tehdä yhden tai useamman yhteisön jäsenvaltion ja Israelin välillä eikä estä soveltamista niitä. Pöytäkirja ei myöskään estä mainittujen sopimusten mukaisesti tapahtuvaa laaja-alaisempaa keskinäistä avunantoa.

2. Mainitut sopimukset eivät estä soveltamista yhteisön säännöksiä komission toimivaltaisten yksiköiden ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välisestä sellaisten tietojen toimittamisesta, jotka koskevat tulliasioissa saatuja, yhteisölle mahdollisesti merkityksellisiä tietoja, sanotun kuitenkin rajoittamatta 11 artiklan soveltamista.



## PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,  
 TANSKAN KUNINGASKUNTAA,  
 SAKSAN LIITTOTASAVALTA,  
 HELLEENIEN TASAVALTA,  
 ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,  
 RANSKAN TASAVALTA,  
 IRLANTIA,  
 ITALIAN TASAVALTA,  
 LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,  
 ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,  
 ITÄVALLAN TASAVALTA,  
 PORTUGALIN TASAVALTA,  
 SUOMEN TASAVALTA,  
 RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,  
 ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUN-  
 TAA,

jotka ovat EUROOPAN YHTEISÖN perustamissopimuksen ja EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖN perustamissopimuksen sopimuspuolia,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖÄ ja EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖÄ,

jäljempänä 'yhteisö',

sekä

täysivaltainen edustaja, joka edustaa ISRAELIN VALTIOTA, jäljempänä 'Israel' ja

jotka ovat kokoontuneet Brysselissä 20 päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäviisi allekirjoittamaan sopimuksen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosioinnista, ovat hyväksyneet seuraavat tekstit:

Euro-Välimeri-sopimus, sen liitteet ja seuraavat pöytäkirjat:

- PÖYTÄKIRJA N:o 1 Israelista peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön tuontiin sovellettavista järjestelyistä,  
 PÖYTÄKIRJA N:o 2 yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden Israeliin tuonnissa sovellettavista järjestelyistä,  
 PÖYTÄKIRJA N:o 3 kasvinsuojelukysymyksistä,  
 PÖYTÄKIRJA N:o 4 käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä,  
 PÖYTÄKIRJA N:o 5 hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa.

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Israelin täysivaltainen edustaja ovat antaneet seuraavat tämän päätöksiäkirjan liitteenä olevat yhteiset julistukset:

- Yhteinen julistus sopimuksen 2 artiklasta
- Yhteinen julistus sopimuksen 5 artiklasta
- Yhteinen julistus sopimuksen 6 artiklan 2 kohdasta
- Yhteinen julistus sopimuksen 9 artiklan 2 kohdasta
- Yhteinen julistus VII liitteen 39 artiklasta
- Yhteinen julistus sopimuksen VI osastosta
- Yhteinen julistus sopimuksen 44 artiklasta
- Yhteinen julistus hajautetusta yhteistyöstä
- Yhteinen julistus sopimuksen 68 artiklasta
- Yhteinen julistus sopimuksen 74 artiklasta
- Yhteinen julistus sopimuksen 75 artiklasta
- Yhteinen julistus julkisista hankinnoista
- Yhteinen julistus eläinlääkintäalasta
- Yhteinen julistus sopimuksen pöytäkirjasta 4
- Yhteinen julistus ennakkototeutetusta täytäntöönpanosta

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat ja Israelin täysivaltainen edustaja ovat ottaneet huomioon tähän päätöksiäkirjaan liitetyn kirjeenvaihdon:

- Kirjeenvaihtona tehty sopimus ratkaisemattomista kahdenvälisistä kysymyksistä,
- Kirjeenvaihtona tehty sopimus pöytäkirjasta 1, joka koskee yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 0603 10 kuuluvien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisöön suuntautuvaan tuontia,
- Kirjeenvaihtona tehty sopimus Uruguayn kierroksen sopimusten täytäntöönpanosta.

Israelin täysivaltainen edustaja on ottanut huomioon jäljempänä mainitut ja tähän päätöksiäkirjaan liitetyt Euroopan yhteisön seuraavat julistukset:

- Julistus alkuperän kumulaatiosta (28 artikla),
- Julistus alkuperäsääntöjen mukauttamisesta (28 artikla),
- Julistus sopimuksen 28 artiklasta,
- Julistus sopimuksen 36 artiklasta,
- Julistus sopimuksen VI osastosta, joka koskee yhteistyötä talouden alalla.

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon jäljempänä mainitun ja tähän päätöksiäkirjaan liitetyn Israelin julistuksen:

- Julistus sopimuksen 65 artiklasta.

**YHTEISET JULISTUKSET****YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 2 ARTIKLASTA**

Osapuolet vakuuttavat uudelleen pitävänsä tärkeänä YK:n peruskirjan mukaisten ihmisoi-  
keuksien kunnioittamista mukaan lukien muu-

kalaisvihan, antisemitismin ja rasismien torjun-  
taa.

**YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 5 ARTIKLASTA**

Voidaan sopia tiettyjä aiheita koskevien  
asiantuntijakokousten järjestämisestä.

**YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 6 ARTIKLAN 2 KOHDASTA**

Jos maataloustuotteiden tai muutoin kuin  
liitteen II mukaisesti käsiteltyjen maatalous-  
tuotteiden luokitteluun käytettyyn nimikkeis-  
töön tehdään muutoksia, osapuolet sopivat

käyvänsä neuvotteluja sopiakseen mukautuk-  
sista, jotka vaikuttavat tarpeellisilta olemassa  
olevien myönnytysten ylläpitämiseksi.

**YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 9 ARTIKLAN 2 KOHDASTA**

Sopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa määrätyn  
ennakkotiedonannon moitteettoman soveltami-  
sen varmistamiseksi Israel toimittaa komissiolle  
epävirallisesti ja luottamuksellisesti sovelletta-

van maatalousosan laskentaan vaikuttavat tie-  
dot, kohtuullisen ajan kuluessa ennen sen  
hyväksymistä. Komissio ilmoittaa Israelille ar-  
viointinsa 10 päivän kuluessa.

### YHTEINEN JULISTUS 39 ARTIKLASTA JA LIITTEESTÄ VII

Tässä sopimuksessa henkinen omaisuus, teollisoikeus ja kaupallinen omaisuus kattaa erityisesti tekijänoikeudet, mukaan lukien tietokoneohjelmien tekijänoikeudet, ja niiden lähioikeudet, patentit, teollisen muotoilun, maantieteelliset merkinnät, mukaan lukien alkuperänimitykset, tavara- ja palvelumerkit, integroitujen piirien piirimallit, sekä suojan Teollisoikeuden suojelemisesta tehdyn Pariisin yleisso-

pimuksen (Tukholman sopimuskirja, 1967) 10 artiklassa tarkoitettulta vilpilliseltä kilpailulta ja salaisen taitotiedon suojan.

Sovitaan, että sopimusta hepreaksi käännetäessä ilmaisu ”henkinen omaisuus, teollisoikeus ja kaupallinen omaisuus” käännetään hepreaksi ilmaisulla, joka vastaa ”henkistä omaisuutta”.

### YHTEINEN JULISTUS VI OSASTOSTA

Kumpikin osapuoli on vastuussa niistä taloudellisista kustannuksista, jotka aiheutuvat osallistumisesta taloudellisen yhteistyön yhtey-

dessä toteutettuihin toimiin, joista päätetään tapauskohtaisesti.

### YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 44 ARTIKLASTA

Osapuolet vahvistavat uudelleen sitoutuneisuutensa Lähi-idän rauhanprosessiin ja uskonsa siihen, että rauhaa olisi vahvistettava alueellisen yhteistyön avulla. Yhteisö on valmis

tukemaan Israelin ja sen naapurimaiden esittämiä yhteisiä kehityshankkeita asiaan kuuluvien yhteisön teknisten menettelyjen ja talousarvioon liittyvien menettelyjen mukaisesti.

### YHTEINEN JULISTUS HAJAUTETUSTA YHTEISTYÖSTÄ

Osapuolet vahvistavat uudelleen hajautetun yhteistyön ohjelmien merkitystä keinoina edistää kokemusten vaihtoa ja tietojen siirtoa

Välimeren alueella sekä Euroopan yhteisön ja sen Välimeren alueen kumppanien välillä.

### YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 68 ARTIKLASTA

Assosiointineuvoston työjärjestyksessä tarjo-

taan mahdollisuus päätösten hyväksymiseksi kirjallisella menettelyllä.

**YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 74 ARTIKLASTA**

Osapuolet huomauttavat, että yhteisön talous- ja sosiaalikomitea sekä Israelin talous- ja sosiaalineuvosto voivat vahvistaa suhteitaan

vuosittaisen vuoropuhelun ja keskinäisen yhteistyön avulla.

**YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 75 ARTIKLASTA**

Välimiesmenettelyä soveltaessaan osapuolet pyrkivät varmistamaan, että assosiointineuvosto nimeää kolmannen välimiehen kahden kuu-

kauden kuluessa toisen välimiehen nimeämistä.

**YHTEINEN JULISTUS JULKISISTA HANKINNOISTA**

Osapuolet käynnistävät muodolliset neuvottelut useilla aloilla avatakseen vastaavat julkisten hankintojen markkinansa laajemmalti kuin mitä WTO:n yhteydessä tehdyn julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'GPA', mukaisesti on molemminpuolin sovittu. Kyseisiin neuvotteluihin olisi ryhdyttävä siten, että sopimukseen päästään ennen vuoden 1995 loppua.

teen 4 mukaisten molemminpuolisten sitoumusten laajentamiseksi.

Osapuolet pyrkivät olemaan ottamatta käyttöön hankintaa vääristäviä syrjiviä toimenpiteitä ja erityisesti toisen osapuolen toimittajiin suunnattuja syrjiviä lisätoimenpiteitä raskaiden sähkö- ja lääkintävälineiden alalla GPA:ssa jo sovittuja määräyksiä laajemmin.

Osapuolet sopivat, että neuvottelut kattavat muun muassa seuraavat hankinnat:

Osapuolet tarkastelevat määräajoin julkisista hankinnoista tekemän sopimuksensa täytäntöönpanoa pyrkien jatkamaan molemminpuolisen kattavuuden laajentamiseen tähtäviä neuvotteluja.

— televiestinnän ja kaupunkiliikenteen (linja-autoja lukuun ottamatta) alalla toimivien yksikköjen tarjoamat tavarat, työt ja palvelut;

Lisäksi osapuolet tukevat aktiivisesti televiestinnän palvelumarkkinoiden vapauttamista ja osallistuvat perustelevisiointia käsittelevään monenväliseen GATS-neuvotteluryhmään.

— GPA:n kattamien yksikköjen ostamat palvelut GPA:n lisäyksessä I olevan liit-

**YHTEINEN JULISTUS ELÄINLÄÄKINTÄALASTA**

Osapuolet pyrkivät soveltamaan eläinlääkintäalan sääntöjään ketään syrjimättä ja olemaan ottamatta käyttöön sellaisia uusia toimenpitei-

tä, joilla on kaupankäyntiä tarpeettomasti vaikeuttava vaikutus.

**YHTEINEN JULISTUS PÖYTÄKIRJASTA N:O 4**

Yhteisö ja Israel sopivat, että osapuolten käsittely suoritetaan ulkoisen jalostusmenet- alueen ulkopuolella toteutettu valmistus tai lyn tai sitä vastaavan järjestelmän avulla.

**YHTEINEN JULISTUS ENNAKOLTATOTEUTETUSTA TÄYTÄNTÖÖNPANOSTA**

Osapuolet ilmaisevat aikomuksensa sopi- muksen kauppaa ja tulliyhteistyötä koskevien määräysten täytäntöönpanosta ennakolta vä- liaikaisella sopimuksella, joka tulisi voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996, mikäli se on mah- dollista.

**YHTEISÖN JA ISRAELIN KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS  
RATKAISEMATTOMISTA KAHDENVÄLISISTÄ KYSYMYKSISTÄ**

*A. Yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Yhteisö ja Israel huomioivat saavutetun yhteisymmärryksen hyväksyttävän ratkaisun löytämisestä kaikkiin vielä ratkaisemattomiin kahdenvälisiin kysymyksiin, jotka koskevat vuoden 1975 yhteistyösopimuksen soveltamista.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne suostumuksen tämän kirjeen sisältöön.

Kunnioittavasti Teidän,

Euroopan unionin neuvoston  
puolesta

*B. Israelin kirje*

Arvoisa Herra,

Vahvistan kunnioittavasti vastaanottaneeni tänä päivänä päivätyn seuraavansisältöisen kirjeenne:

”Yhteisö ja Israel huomioivat saavutetun yhteisymmärryksen hyväksyttävän ratkaisun löytämisestä kaikkiin vielä ratkaisemattomiin kahdenvälisiin kysymyksiin, jotka koskevat vuoden 1975 yhteistyösopimuksen soveltamista.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne suostumuksen tämän kirjeen sisältöön.”

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni suostumus kirjeenne sisältöön.

Kunnioittavasti Teidän,

Israelin hallituksen  
puolesta

**YHTEISÖN JA ISRAELIN KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS PÖYTÄKIRJASTA 1, JOKA KOSKEE YHTEISEN TULLITARIFFIN NIMIKKEESEEN 0603 10 KUULUVIEN TUOREIDEN LEIKKOKUKKIEN JA KUKANNUPPUJEN YHTEISÖÖN SUUNTAUTUVAA TUONTIA**

*A. Yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Yhteisö ja Israel ovat sopineet seuraavaa:

Pöytäkirjassa 1 määrätään tullien poistamisesta yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 0603 10 kuuluvien tuoreiden, Israelista peräisin olevien leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisöön suuntautuvalla tuonnilta enintään 19 500 tonnin osalta.

Israel sitoutuu noudattamaan jäljempänä esitettyjä, yhteisöön suuntautuvaa ruusujen ja neilikoiden tuontia koskevia edellytyksiä, jotka oikeuttavat kyseisen tariffin poistamiseen:

- hintatason yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa on oltava vähintään 85 prosenttia samojen tuotteiden yhteisön hintatasosta samana aikana,
- Israelin hintataso määritetään noteeraamalla tuontituotteiden hinnat yhteisön edustavilla tuontimarkkinoilla,
- yhteisön hintataso perustuu pääasiallisten tuottajajäsenvaltioiden edustavilla markkinoilla noteerattuihin tuottajahintoihin,
- hintatasot todetaan kahden viikon välein ja vastaavilla määrillä painotettuina. Tämä määräys on voimassa yhteisön ja Israelin hintojen osalta,

— sekä yhteisön tuottajahintojen että Israelin tuotteiden tuontihintojen osalta tehdään ero iso- ja pienikukkaisten ruusujen sekä isokukkaisten neilikoiden ja terttuneilikoiden välillä,

— jos Israelin hintataso jonkin yksittäisen tuotelajin osalta on alle 85 prosenttia yhteisön hintatasosta, etuustulli lakkautetaan. Yhteisö ottaa etuustullin takaisin käyttöön todettaessa, että Israelin hintataso vastaa vähintään 85 prosenttia yhteisön hintatasosta.

Israel sitoutuu lisäksi ylläpitämään kaupan käynnin perinteistä jaottelua ruusujen ja neilikoiden välillä.

Jos tämän jaottelun muutos vahingoittaa yhteisön markkinoita, yhteisö varaa itselleen oikeuden määritellä perinteisten kauppamallien mukaiset suhteet. Tällaisissa tapauksissa voitaisiin toteuttaa asianmukaista mielipiteiden vaihtoa.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne suostumuksen tämän kirjeen sisältöön.

Kunnioittavasti Teidän,

Euroopan unionin neuvoston  
puolesta



B. *Israelin kirje*

Arvoisa Herra,

Vahvistan kunnioittavasti vastaanottaneeni tänä päivänä päivätyn seuraavansisältöisen kirjeenne:

”Yhteisö ja Israel ovat sopineet seuraavaa:

Pöytäkirjassa 1 määrätään tullien poistamisesta yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 0603 10 kuuluvien tuoreiden, Israelista peräisin olevien leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisöön suuntautuvalta tuonnilta enintään 19 500 tonnin osalta.

Israel sitoutuu noudattamaan jäljempänä esitettyjä, yhteisöön suuntautuvaa ruusujen ja neilikoiden tuontia koskevia edellytyksiä, jotka oikeuttavat kyseisen tariffin poistamiseen:

- hintatason yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa on oltava vähintään 85 prosenttia samojen tuotteiden yhteisön hintatasosta samana aikana,
- Israelin hintataso määritetään noteeraamalla tuontituotteiden hinnat yhteisön edustavilla tuontimarkkinoilla,
- yhteisön hintataso perustuu pääasiallisten tuottajajäsenvaltioiden edustavilla markkinoilla noteerattuihin tuottajahintoihin,
- hintatasot todetaan kahden viikon välein ja vastaavilla määrillä painotettuina. Tämä määräys on voimassa yhteisön ja Israelin hintojen osalta,

— sekä yhteisön tuottajahintojen että Israelin tuotteiden tuontihintojen osalta tehdään ero iso- ja pienikukkaisten ruusujen sekä isokukkaisten neilikoiden ja terttuneilikoiden välillä,

— jos Israelin hintataso jonkin yksittäisen tuotelajin osalta on alle 85 prosenttia yhteisön hintatasosta, etuustulli lakkautetaan. Yhteisö ottaa etuustullin takaisin käyttöön todettaessa, että Israelin hintataso vastaa vähintään 85 prosenttia yhteisön hintatasosta.

Israel sitoutuu lisäksi ylläpitämään kaupan käynnin perinteistä jaottelua ruusujen ja neilikoiden välillä.

Jos tämän jaottelun muutos vahingoittaa yhteisön markkinoita, yhteisö varaa itselleen oikeuden määritellä perinteisten kauppamallien mukaiset suhteet. Tällaisissa tapauksissa voitaisiin toteuttaa asianmukaista mielipiteiden vaihtoa.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne suostumuksen tämän kirjeen sisältöön. ”

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni suostumus kirjeenne sisältöön.

Kunnioittavasti Teidän,

Israelin hallituksen  
puolesta

**YHTEISÖN JA ISRAELIN KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS  
URUGUAYN KIERROKSEN SOPIMUSTEN TÄYTÄNTÖÖNPANOSTA**

*A. Yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Euroopan yhteisön ja Israelin välillä aikaansaatu sopimus ei sisällä määräyksiä appelsiinien tuontiin yhteisöön sovellettavasta uudesta järjestelystä. Osapuolet jatkavat neuvotteluja tästä asiasta löytääkseen ratkaisun ennen markkinointivuoden 1995—96 alkua, toisin sanoen ennen 1 päivää joulukuuta. Tässä yhteydessä yhteisö on sopinut, ettei Israelia kohdella vähemmän suosiollisesti kuin muita Välimeren kumppaneita.

Jos 1 päivään joulukuuta 1995 mennessä ei ole saatu aikaan sopimusta appelsiinien tulo-hinnasta, yhteisö ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin taatakseen Israelille riittävän ja molemmille osapuolille hyväksyttävän tulohinnan, joka mahdollistaa 200,000 appelsiinitonnin tuonnin Israelista, mikä merkitsee 30 pro-

sentin vähennystä Israelista tuotavien appelsiinien varsinaisesta tariffikiintiöstä.

Lisäksi yhteisö ryhtyy tarvittaviin toimiin salliakseen perinteisten israelilaisten jalostettujen maataloustuotteiden, joita ei ole lueteltu liitteessä II, mutta jotka sisältyvät uuden sopimuksen myönnytyksiin, tuonnin yhteisöön.

Vastaavasti Israel ryhtyy tarvittaessa rinnakkaisiill toimiin varmistaakseen perinteisten yhteisön maataloustuotteiden tuonnin kaudella 1995—96.

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa, onko Israelin hallitus yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä.

Kunnioittavasti Teidän,

Euroopan unionin neuvoston  
puolesta

*B. Israelin kirje*

Arvoisa Herra,

Vahvistan kunnioittavasti vastaanottaneeni tänä päivänä päivätyn seuraavansisältöisen kirjeenne:

”Euroopan yhteisön ja Israelin välillä aikaansaatu sopimus ei sisällä määräyksiä appelsiinien tuontiin yhteisöön sovellettavasta uudesta järjestelystä. Osapuolet jatkavat neuvotteluja tästä asiasta löytääkseen ratkaisun ennen markkinointivuoden 1995—96 alkua, toisin sanoen ennen 1 päivää joulukuuta. Tässä yhteydessä yhteisö on sopinut, ettei Israelia kohdella vähemmän suosiollisesti kuin muita Välimeren kumppaneita.

Jos 1 päivään joulukuuta 1995 mennessä ei ole saatu aikaan sopimusta appelsiinien tulo-hinnasta, yhteisö ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin taatakseen Israelille riittävän ja molemmille osapuolille hyväksyttävän tulohinnan, joka mahdollistaa 200,000 appelsiinitonnin tuonnin Israelista, mikä merkitsee 30 pro-

sentin vähennystä Israelista tuotavien appelsiinien varsinaisesta tariffikiintiöstä.

Lisäksi yhteisö ryhtyy tarvittaviin toimiin salliakseen perinteisten israelilaisten jalostettujen maataloustuotteiden, joita ei ole lueteltu liitteessä II, mutta jotka sisältyvät uuden sopimuksen myönnytyksiin, tuonnin yhteisöön.

Vastaavasti Israel ryhtyy tarvittaessa rinnakkaisiin toimiin varmistaakseen perinteisten yhteisön maataloustuotteiden tuonnin kaudella 1995—96.

Olisin kiitollinen, jos voisitte ilmoittaa, onko Israelin hallitus yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä.”

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni suostumus kirjeenne sisältöön.

Kunnioittavasti Teidän,

Israelin hallituksen  
puolesta

## EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUKSET

### EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS ALKUPERÄN KUMULAATIOSTA (28 ARTIKLA)

Jos ja kun Israel ja yksi tai useampi Välimeren alueen valtio tekee vapaakauppaa koskevia sopimuksia, Euroopan yhteisö on poliittisen

kehityksen mukaisesti valmis soveltamaan alkuperän kumulaatiota kauppajärjestelyissään kyseisten maiden kanssa.

### EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS ALKUPERÄSÄÄNTÖJEN MUKAUTTAMISESTA (28 ARTIKLA)

Yhteisön ja muiden kolmansien maiden välillä sovellettaviin alkuperäsääntöihin tämähetkisen yhdenmukaistamisprosessin mukaisesti

ti yhteisö voi tulevaisuudessa toimittaa tarvittavat pöytäkirjan 4 muutokset assosiointineuvostolle.

### EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS SOPIMUKSEN 36 ARTIKLASTA

Yhteisö ilmoittaa, että ennen kuin assosiointineuvosto antaa 36 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut, 36 artiklan 1 kohdan tulkintaan liittyvät terveen kilpailun täytäntöönpanoa koskevat määräykset, se arvioi kaikkia kyseisen artiklan vastaisia menettelyjä niiden vaatimusten perusteella, jotka johtuvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 85, 86 ja 92 artiklassa olevista määräyksistä ja, Euroopan hiili ja teräsyhteisön perustamissopimuksen kattamien tuotteiden osalta, kyseisen sopimuksen 65 ja 66

artiklassa olevista määräyksistä sekä valtion tukea koskevista yhteisön määräyksistä, mukaan lukien sekundäärilainsäädäntö.

Yhteisö arvioi II osaston 3 luvussa tarkoitettujen maataloustuotteiden osalta kaikki 36 artiklan 1 kohdan i alakohdan vastaiset menettelyt Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 42 ja 43 artiklan ja erityisesti neuvoston vuoden 1962 asetuksen (ETY) N:o 26 perusteella vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

### EUROOPAN YHTEISÖN JULISTUS TALOUDELLISESTA YHTEISTYÖSTÄ (VI OSASTO)

Israel on yhä oikeutettu yhteisön talousarviosta saatavaan rahoitukseen Välimeren alueellisten yhteistyöohjelmien ja muiden asiaankuuluvien saman tason talousarviokoh-

tien osalta. Israel on oikeutettu myös EIP:n lainoihin, jotka myönnetään saman tason Välimeren alueen välineiden mukaisesti.

**ISRAELIN JULISTUS****ISRAELIN JULISTUS SOPIMUKSEN 65 ARTIKLASTA**

Israel ilmoittaa ottavansa 65 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun assosointineuvoston päätökseen liittyvissä keskusteluissa esille kysymyksen määräyksistä, joilla vältetään kaksin-

kertaiset avustukset jomman kumman osapuolen sellaisille työntekijöille, jotka asuvat toisen osapuolen alueella.

